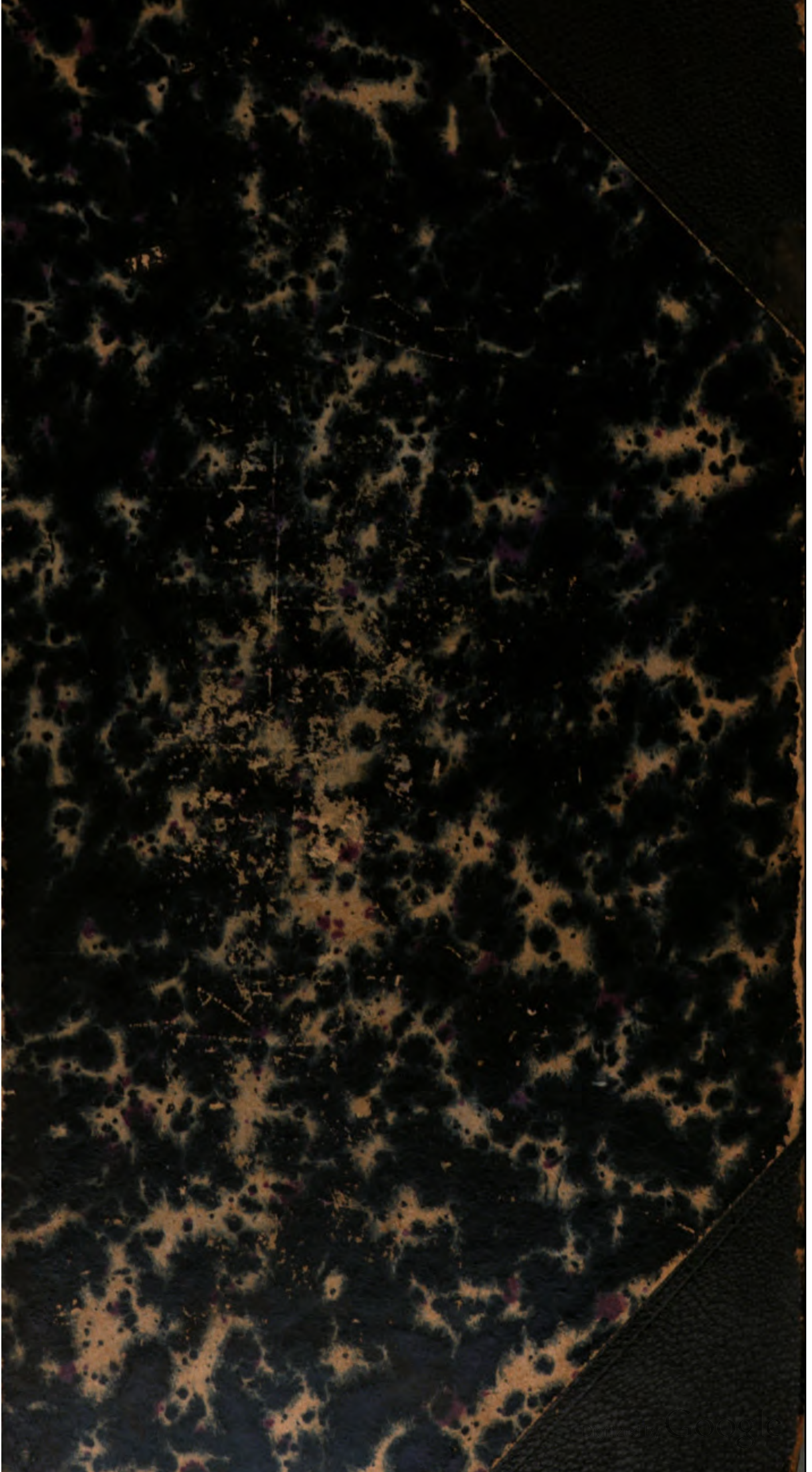


BEIHEFTE
ZUR
ZEITSCHRIFT FÜR ROMANISCHE PHILOLOGIE
HERAUSGEGEBEN VON DR. GUSTAV GRÖBER
PROFESSOR AN DER UNIVERSITÄT STRASSBURG

12. HEFT

LAUTLEHRE

DER

SÜDSARDISCHEN MUNDARTEN

MIT BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG
DER UM DEN GENNARGENTU GESPROCHENEN
VARIETÄTEN

VON

MAX LEOPOLD WAGNER

MIT XI KARTEN

HALLE A. S.
VERLAG VON MAX NIEMEYER
1907

Die Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie erscheinen nach Bedarf in zwanglosen Heften.

Abonnementspreis M. 4,80; Einzelpreis M. 6,—.

BEIHEFTE

ZUR

ZEITSCHRIFT

FÜR

ROMANISCHE PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. GUSTAV GRÖBER
PROFESSOR AN DER UNIVERSITÄT STRASSBURG I. E.

XII. HEFT

M. L. WAGNER, LAUTLEHRE DER SÜDSARDISCHEN MUNDARTEN MIT BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG DER UM DEN GENNARGENTU GESPROCHENEN VARIETÄTEN

HALLE A. S.
VERLAG VON MAX NIEMEYER
1907

LAUTLEHRE

DER

SÜDSARDISCHEN MUNDARTEN

MIT BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG
DER UM DEN GENNARGENTU GESPROCHENEN
VARIETÄTEN

VON

MAX LEOPOLD WAGNER

MIT XI KARTEN

HALLE A. S.
VERLAG VON MAX NIEMEYER
1907

Herrn Prof. Dr. Heinrich Schneegans

in dankbarer Verehrung gewidmet.

Inhalt.

Übersicht über die Lautkarten.

Karte I: Auslautendes *e* und *i*; II: Infinitivendungen; III: Pluralendung *os, us*; IV: Anlaut. *ce, ci*; V: *ce, ci* im Inlaut; VI: *c'l* im Inlaut; VII: *ti̯ ki̯*; VIII: *li̯*; IX: *ni̯*; X: *ri̯*; XI (Beilage): Artikel *is* und *sos*.

Transskription.

ã, ẽ usw. nasalierte Vokale (s. § 105); *ƀ* Zwischenlaut zwischen *b* und *v*; *ṿ* Zwischenlaut zwischen *f* und *v*; *đ* = tönende intendentale Spirans; *þ* = tonlose intendentale Spirans; *ʒ* = tönende velare Spirans (AGI: *ǧ*); *ḍ*(*ḍ*) = kakuminales *d* (s. § 156), *ṇ* dazu gehör. *n*; *ḍ*, s. § 94; *ṡ*, *ż* tönendes *s*, *z*; *z* = *ts*, tonlos; *χ* (AGI: *ħ*) = s. § 60; *ʕ* Kehlkopfverschlußlaut § 61.

Abkürzungen und benützte Literatur.

ALL. = Archiv für latein. Lexikographie und Grammatik, hrsg. v. Wölfflin.
A[rch]. G[lott]. I[t]. = Archivio Glottologico Italiano.
Arch. Stor. Sa. = Archivio Storico Sardo, edito dalla Società Storica Sarda. Cagliari 1905—06. Bd. I u. II [bis fasc. 3.].
Boll. Bibl. Sa. = Bollettino Bibliografico Sardo, hrsg. v. Raffa Garzia, Cagliari 1900—05. Bd. 1—5.
Litbl. = Literaturblatt für roman. u. germ. Philologie.
Rom. = Romania.
ZföG. = Zeitschrift für österreichische Gymnasien.
ZfrPh. = Zeitschrift für romanische Philologie.

CGlL. = Corpus Glossarum Latinarum.
Grdr. = Grundriß der romanischen Philologie, hrsg. v. G. Gröber.
Krit. Jhber. = Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der roman. Philologie, hrsg. v. R. Vollmöller (bis mit Bd. VIII).
Misc. Ascoli = Miscellanea linguistica in onore di G. I. Ascoli, Turin 1901.
Misc. Caix-Canello = Miscellanea di filologia e linguistica in memoria di Nap. Caix e Ugo A. Canello. Florenz 1886.

Atzeni = Emilio Atzeni, Vocabolario Sardo Meridionale-Italiano. Cagliari 1897. (Von diesem trefflichen Werke sind nur 37 Hefte bis zum Worte arrigu erschienen).
Bartoli, Un po' di sardo — Un po' di sardo, di Matteo Giulio Bartoli, Auszug aus dem Archeografo Triestino, ser. III, vol. I, fasc. 1. Triest 1903.
Bonazzi = Il Condaghe di San Pietro di Silki, testo logudorese dei secoli XI—XIII, pubblicato per cura del Dr. Giuliano Bonazzi, Sassari-Cagliari 1900.
Campus = Fonetica del dialetto logudorese del prof. G. Campus. Turin 1901.
CSP. = Condaghe di San Pietro, s. s. v. Bonazzi.
CSMB. = Condaghe di S. Maria di Bonárcado (bezieht sich auf die Fragmente, welche Mocci von dieser dem Baron Guillot in Alghero gehörigen Hs. veröffentlicht hat: Antonio Mocci, Documenti inediti sul canonista Paucapalea, in Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino, Vol. XL, Disp.ª 5. 1904—1905, S. 316—327).

*

Ct. volg. = Le Carte volgari dell' Archivio Arcivescovile di Cagliari, testi campidanesi inediti dei sec. XI—XIII, editi da Arrigo Solmi. S.-A. aus dem Archivio Storico Italiano, 1905.

Densusianu, Hist. l. roum. = Ovide Densusianu, Histoire de la langue roumaine I. Paris 1901.

Grch. Urk. = Griechische Urkunde: Charte sarde de l' abbaye de Saint-Victor de Marseille écrite en caractères grecs, hrsg. v. Blanchard und Wescher in der Bibliothèque de l' École des Chartes, Bd. XXXV (1879), S. 255—265.

Guarn. Ant. Cpd. = P. E. Guarnerio, L' Antico Campidanese dei sec. XI—XIII secondo le antiche Carte volgari dell' Archivio Arcivescovile di Cagliari. Perugia 1906. (S.-A. aus den ‚Studi Romanzi' hrsg. v. E. Monaci, no. 4, S. 189—259).

Guarn. CdL. = Carta de Logu hrsg. von Besta und Guarnerio in den Studi Sassaresi III. (1905).

Heräus, Spr. d. Petron. = Wilh. Heräus, Die Sprache des Petronius und die Glossen. Offenbacher Progr. 1899.

Hofm. = Die logudoresische und campidanesische Mundart von Gustav Hofmann. Straſsburger Diss. Marburg 1885.

Ktg. = Lateinisch-Romanisches Wörterbuch von Gustav Körting. 2. Aufl. Paderborn 1901.

M.-L. I, II = Meyer-Lübke, Grammatik der romanischen Sprachen, Bd. I, II.

M.-L., It. Gr. = Meyer-Lübke. Italienische Grammatik. Leipzig 1896.

M.-L., Einf. = Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft, Heidelberg 1901.

M.-L., Altlog. = Meyer-Lübke, Zur Kenntnis des Altlogudoresischen. Wien 1902. (S.-A. aus den Sitzber. der K. Ak. d. Wissenschaften zu Wien, philos.-hist. Kl., Bd. CXLV.)

Mohl, Chron. = F. G. Mohl, Introduction à la Chronologie du latin vulgaire, Paris 1899.

Porru = Nou Dizionariu Universali Sardu-Italianu, compilau de su saçerdotu beonfiziau Vissentu Porru etc., Casteddu (Cagliari) 1832. 2. Aufl. 1866.

— Saggio di Grammatica sul Dialetto sardo meridionale usw. Cagliari MDCCCXI.

Puşcariu Wtb. = Sextil Puşcariu, Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache. I. Heidelberg 1905.

— *Ti̯* u. *Ki̯* = Sextil Puşcariu, Lateinisches *Ti̯* und *Ki̯* im Rumänischen, Italienischen und Sardischen, Leipzig 1904 (S.-A. aus dem XI. Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig).

Rolla, Fauna = Pietro Rolla, Fauna popolare sarda: miscellanea di dialettologia e toponomia italiana. Casale 1895.

— Sec. Sag. = Pietro Rolla, Secondo Saggio di un vocabolario etimologico sardo. Cagliari 1895.

Rossi = Giovanni Rossi, Elementus de grammatica de su dialettu sardu meridionali e de sa lingua italiana. Casteddu 1842.

Salvioni, Post. = Carlo Salvioni, Postille italiane al Vocabolario latino-romanzo. Milano 1897 (S.-A. aus den Memorie dell' Ist. Lombardo, Bd. XX, S. 255—278).

Scano = Emanuele Scano, Saggio Critico-Storico della Poesia Dialettale Sarda. Cagliari-Sassari 1901. (Am Schlusse des Buches phonetisch transkribierte Texte aus dem Campidano).

Schuch. Vok. = Hugo Schuchardt, Der Vokalismus des Vulgärlateins. 3. Bd. Leipzig 1866—69.

Solmi = s. Ct. volg.

Spano = Giovanni Spano, Vocabolario Sardo-Italiano e Italiano-Sardo. Cagliari 1851—52. I verweist auf den 1. (sard.-it.), II auf den 2. (it.-sard.) Teil.

Spano, O. S. = ds., Ortografia Sarda Nazionale ossia Gramatica della lingua logudòrese paragonata all' italiana. Cagliari 1840. 2 Teile (I, II).

Spano, Voc. sa. geogr. = Spano, Vocabolario sardo geografico-patronimico ed etimologico. Cagliari 1872.

Subak, A prop. = Giulio Subak, A proposito di un antico testo sardo. Bricciche linguistiche. Triest 1902—03. (S.-A. aus dem Programma dell' I. R. Accademia di commercio e nautica).

— Not. = ds., Noterelle Sarde. Triest 1905 (S.-A. aus dem Archeografo Triestino, s. III, v. II, (v. 30 della Raccolta).

Zanardelli, App. = Tito Zanardelli, Appunti Lessicali e toponomastici etc. 1ª puntata. Oneglia 1900.

— Man. = ds. Manipolo di etimologie sul dialetto sardo antico e moderno. Turin 1901 (in Studi glottologici italiani dir. da Giac. de Gregorio, Vol. II, S. 101—113).

Andere Werke sind im Texte genügend gekennzeichnet.

Einleitung.

Die lebenden Mundarten Südsardiniens sind noch niemals Gegenstand einer geschlossenen Darstellung gewesen.

Was man gewöhnlich als ,Campidanesisch' d. h. als Sprache der grofsen, südlich vom logudoresischen Gebiet gelegene Ebene, des Campidano, bezeichnet, beruht fast ausnahmslos auf dem in Porru und Spano's Wörterbüchern gegebenen Material. Leider pflegt man sich sogar gewöhnlich auf das Vocabolario Sardo Italiano e Italiano-Sardo von Spano (Cagliari 1851) zu beschränken, nach dem Vorgange Hofmann's, der in seiner bekannten Strafsburger Dissertation „Die logudoresische und campidanesische Mundart", Marburg 1885, S. 2 meint, das Spano'sche Wörterbuch mache die Benutzung des Porru'schen Wörterbuches überflüssig. Niemand, der sich eingehend mit beiden Wörterbüchern vertraut gemacht hat, wird Hofman beistimmen. Porru's „Nou Dizionariu universali sardu-italianu" (Cagliari 1832, Neuauflage 1866) ist eine, besonders für die damalige Zeit sehr achtbare Leistung und übertrifft an Genauigkeit, Vollständigkeit und erschöpfenden und zutreffenden Definitionen Spano's Wörterbuch weitaus. Bei Spano ist ein sehr ungleichmäfsiges, aus allen Gegenden Sardiniens stammendes Material zusammengebracht, ohne dafs die Quellen genügend angegeben wären und ohne dafs eine einigermafsen gleichmäfsige Transkription, bezw. Orthographie durchgeführt wäre. Daher die Unverläfslichkeit, die Druck- und anderen Versehen, die Lücken bei Spano, die bei der Benutzung des Buches Vorsicht und Kontrolle erheischen. Als Wörterbuch aller sardischen Hauptmundarten ist es freilich unentbehrlich und von höchstem Werte. Der Vorteil des Porru'schen Wörterbuches ist, ein gleichmäfsiges Material in gleichmäfsiger Orthographie mit genauen Definitionen zu bringen. Fehler wird man (von den Etymologien abgesehen) Porru selten nachweisen können. Porru hat seinem Wörterbuch das in Cagliari gesprochene Sardisch zugrunde gelegt, ohne den Wortschatz der Dörfer auszuschliefsen; solche Wörter sind bei ihm regelmäfsig mit t. r. (terminus rusticus) bezeichnet.

Das Material Porru's wurde von Spano gröfstenteils, aber leider nicht immer mit der nötigen Sorgfalt, in sein Gesamtwörterbuch des Sardischen hineinverarbeitet.

Auf diesen Wörterbüchern und den kurzen grammatikalischen Handbüchern derselben Verfasser beruht, was Hofmann in seiner fleifsigen und lobenswerten Arbeit über das heutige Campidanesische berichtet. Es sind die Grundzüge der Laut- und Formenlehre des cagliaritanischen Dialektes und die einzige Arbeit, die darüber existiert, wenn man von der kurzen, aber lichtvollen Darstellung Ascoli's im 2. Bande des Archivio Glottologico Italiano absieht.

Für das Logudoresische liegt aufser reichlicherem in folkloristischen Sammlungen aufgespeichertem Material die treffliche, allgemein orientierende Arbeit von Giovanni Campus, Fonetica del Dialetto Logudorese, Torino 1901 vor, für die nördlichen Dialekte der Insel Guarnerio's meisterhafte Darstellung im XIII. und XIV. Bande des Arch. Glott. Ital.

W. Foerster verspricht seit langen Jahren eine auch die oft von Dorf zu Dorf wechselnden Varietäten berücksichtigende Darstellung des eigentlichen Logudoresisch mit Einschlufs der Grenzzone. Doch gibt er an, die nuoresischen Mundarten ausschliefsen zu wollen, da er die betreffenden Gegenden nicht oder nur zum Teile bereist hat.

Ich habe mir zum Ziele gesetzt, in vorliegender Arbeit eine allgemeine Darstellung der Lautlehre des eigentlichen Campidanesisch zu geben. Es konnte sich hiebei nicht darum handeln, die Mundart von Dorf zu Dorf zu verfolgen; denn die Sprache der Ebene ist im grofsen Ganzen gleichmäfsig entwickelt. Anschliefsend daran habe ich die Mundarten nördlich des eigentlicheu Campidanesischen in den Kreis meiner Betrachtungen gezogen. Die von Foerster zu behandelnden Grenzmundarten nördlich von Oristano bis Bosa und Macomer würden dabei grundsätzlich ausgeschlossen. Ich habe dafür alle Dörfer der Grenzzone zwischen dem Tirso und seinem Nebenflufs, dem Aražis einerseits und dem Ostufer der Insel andrerseits bis Nuoro und Bitti untersucht und berücksichtigt. Die dadurch gezogenen Grenzen sind gewifs willkürlich, wie jede nicht naturnotwendige Grenze bei Dialektuntersuchungen; aber die beiden genannten Flüsse bilden in der Tat in gewissem Sinne auch sprachliche Grenzen. Der Tirso, der gröfste Flufs der Insel, durchfliefst zwischen Sédilo und Fordongianus ein tiefeingeschnittenes Tal, durch das die beiden Ufer auseinandergerissen sind. Am rechten Ufer des Tirso steigt ein gewaltiges Hochplateau empor, das sog. Campumaiore, das bis über Sédilo und Dualchi sich erstreckt. Das Campumaiore hat sein eigenes Dialektgepräge, ebenso wie die Dörfer des linken Tirso-Ufers; die Verbindung bildet seit Alters her eine Furt bei dem darnach benannten Dorf Aidumaióre (Aidomaggiore) = aditu maiore, und auch die Dialekte der beiden Ufer zeigen hier Übergänge (Sórgono-Ortuéri-Neonéli-Ghilárza); darauf konnte hier nicht eingegangen werden. Nach Norden zu trennt wieder der Tirso die sprachlich deutlich geschiedenen Dialekte des Gocéano (Bono) und des Nuoresischen.

Der Arážis trennt seinerseits die hoch auf seinem rechten Ufer

gelegenen Orte Allai, Samughéo, Meána von den links ganz der Ebene angehörigen: Simaxis, Ruinas, Asuni, Senis. Erstere neigen sprachlich zu den von uns Gennargentu-Gruppe genannten Mundarten, letztere sprechen rein das Campidanesische der Ebene.

Die von uns gewählte Abgrenzung reifst also keine engeren Dialektgruppen auseinander.

Das Campidanesische nimmt nördlich der Ebene bald einen Mischcharakter an; es schleichen sich Merkmale ein, die man gewöhnlich als logudoresisch bezeichnet; andrerseits erstrecken sich Merkmale, die man für campidanesisch ansieht, bis weit ins logudoresische Gebiet. Nördlich von Oristano, in den von uns nicht berücksichtigten Orten um den Monte Ferru (Séneghe, Bonárcado, S. Lussurgiu, Cúglieri) und im Campumaiore wird ein Mischdialekt gesprochen; Cúglieri und Macomer sind schon ziemlich rein logudoresisch. Auf unserem Gebiete bezeichnet die Linie Láconi-Lanusei-Tortolì etwa die Grenze des rein Campidanesischen.[1] Von hier ab hat jedes Dorf seine eigenen mundartlichen Merkmale, wobei sich wieder einige gröfsere Gruppen deutlich abheben: die am Westabhang des Gennargentu, des gröfsten Berges der Insel, gesprochenen Mundarten mit dem Mittelpunkt etwa in Aritzo, von uns ‚Gennargentu-Gruppe' genannt. Nördlich davon schneidet eine Linïe zwischen Tíana und Ovoḍḍa scharf diese Gruppe von dem südlichen Zweig der nuoresischen Mundarten, von mir als Fonni-Gruppe bezeichnet. In dieser Gruppe ist der campidanesische Einflufs in Laut- und Formenlehre und vor allem im Wortschatz noch sehr stark, obwohl die Mundarten, besonders infolge ihrer gutturalen Aussprache und ihren alten Sprachresten, den Südsarden gerade am wenigsten verständlich sind. Nördlich das eigentliche Nuoresische. Eine eigentliche Gruppe bildet hier wieder: Bitti mit Lula, Orune und der Baronía (Orosei) [Bitti-Gruppe]. Südlich dieser bildet Dorgali und Urzulei und teilweise noch Triei und Baunei eine weitere Gruppe (Urzulei-Gruppe). Die Dörfer um Seui unterscheiden sich wieder merklich von den umgebenden Orten (Seui-Gruppe).[2]

Näheres über alle diese Varietäten bei ihrer genauen Darstellung.

---

[1] Eine Abgrenzung der sardischen Ma. versuchte zuerst und allein Spano, von ihm stammt die einzige Sprachkarte der Insel, welche der Ortografia Sarda beigegeben ist. Als erster Versuch verdient diese Karte alle Beachtung; in den Einzelheiten ist sie aber durchaus unzuverlässig. Weshalb Spano Séulo, Seui, Ilbono, Lanusei zum Logudoresischen zieht, ist unbegreiflich, da man in Seüi gar nicht, in den übrigen Orten kaum logudores. Einflufs verspürt; andrerseits wird Samughéo, das doch schon stark log. Merkmale zeigt (z. B. ke, ki) zum Campidano gezogen. Auch mit den Unterabteilungen auf log. Gebiet, kann man sich, soweit solche überhaupt berechtigt sein mögen, unmöglich einverstanden erklären. Warum ist z. B. Mamojada und Orgòsolo von der Fonni-Gruppe losgerissen?

[2] Ich benenne absichtlich die einzelnen Gruppen nach ihren Hauptorten oder den Gegenden, weil m. A. die von Campus gewählte Bezeichnung mit Nummern, „1., 2., 3. Varietät" kein festes Bild hinterläfst und uns stets wieder zwingt, nachzuschlagen, was denn mit 1. oder 2. Varietät gemeint ist.

Vorläufig sollte nur unser Gebiet allgemein umschrieben und charakterisiert werden.

Da es sich für uns darum handelt, das Campidanesische durch die Grenzmundarten bis zum eigentlich Logudoresischen zu verfolgen, und unsere Darstellung vor allem erstere betrifft, wurde das Nuoresische und Bittesische nicht durchgehend berücksichtigt, sondern nur allgemein charakterisiert und stets, wenn nötig, zum Vergleich oder zur Erklärung beigezogen. Hier berührt sich unsere Arbeit mit den einschlägigen Kapiteln von Campus.

Ein Grund, die nuoresischen Mundarten nicht überhaupt auszuschliefsen, war für mich der, dafs diese Ma. in den meisten Fällen die lateinischen Laute am reinsten bewahrt haben.[1] Nicht immer, denn in einigen Fällen sehen wir das Zentrum, das den alten Lautwert bewahrt hat und von dem aus sich die weiteren Entwicklungen des Lautes strahlenförmig verfolgen lassen, etwas weiter südlich, im Gennargentu- oder im Seui-Gebiet. Aber in allen Fällen befindet sich dieser ursardoromanische Lautbestand, den man schwerlich als spätere Rückbildung rechtfertigen könnte, innerhalb der von uns gesteckten Grenzen; die aufserhalb unseres Rahmens liegenden logudoresischen Mundarten weisen alle einen späteren weiterentwickelten Lautbestand auf. Auch so ist also die Einheitlichkeit dieser Arbeit gewahrt.

Als Beispiel mögen die *į*-Verbindungen gelten. Wir sehen *rį*, die älteste Stufe, im Nuoresischen erhalten; von hier zweigt sich südlich *rǧ*, nördlich und westlich *rż* neben anderen Übergangsstufen ab (s. § 182); *nį* (*ñ*) ist in Tonára-Désulo allein erhalten, südlich davon *nǧ*, nördlich *nż* (§ 179); *lį* (*l̄*) ist allein im Seui-Gebiet bewahrt usw.

Dies zu veranschaulichen, mögen die Karten dienen, auf denen die wichtigsten Lauterscheinungen von Ort zu Ort verfolgt sind. Man kann sich mit ihrer Hilfe davon überzeugen, dafs eine Karte des lautlichen Tatbestandes meist zugleich, wenigstens im altertümlichen Sardinien, eine Karte der Geschichte des betr. Lautes ist. So kann man oft eine ganze Lautentwicklung vom Nuoresischen durch die Grenzzone bis zum abgeschliffenen Dialekt der Ebene verfolgen (z. B. die Entwicklung von *c'l*, § 145).

Da ich mit dieser Abhandlung nicht eine blofse Materialsammlung geben wollte, sondern, soweit das meinen Kräften möglich war, auch versuchen wollte, manchem Problem der sardischen Lautlehre an der Hand meines Materials näherzutreten, glaube ich den Einschlufs der nuoresischen Ma., obwohl 'fuori programma', rechtfertigen zu können.

Es erübrigt mir noch, über die Art und Weise der Entstehung

---

[1] Auch hat Campus nur mehr die Ma. von Nuoro selbst systematisch berücksichtigt; die von Nuoro südlich gelegenen Ma. liefs er, eben weil dort die letzten Einflüsse des Campidanesischen zu verspüren sind, als nicht rein logudoresisch, weg.

vorliegender Arbeit und der Sammlung des Materials Rechenschaft abzulegen. Ich hatte mich zunächst durch einen längeren Aufenthalt in Cagliari mit dem Südsardischen vertraut gemacht und bereiste dann in einer Reihe von zum Teil durch lange Pausen unterbrochenen Einzelntouren das ganze Gebiet. Die Bereisung des nahezu unbekannten Berggebietes, über dessen Verkehrs-, Unterkunfts- und Kostverhältnisse ich hier kein Wort verlieren will, hat viel Zeit, Mühe und Opfer erfordert. Diese äufseren Umstände, die manche Entbehrung und manche Enttäuschung im Gefolge hatten, bitte ich, bei Beurteilung des Umstandes zu berücksichtigen, dafs mein Material nicht durchweg gleichmäfsig, noch lückenlos ist.

Um überall möglichst verlässige Auskunft zu erhalten, wandte ich im allgemeinen nach Erprobung verschiedener Methoden und manchem im Anfange schwer vermeidlichen, aber lehrreichen, Herumtasten zwei Methoden an, die sich gegenseitig ergänzen. Ich wandte mich, um meine Listen, in denen für die Lautlehre nur zusammenhängende Sätze verwendet wurden, abzufragen, nur an ortsansäfsige und einheimische gebildete Personen. Da in Sardinien der Dialekt in den Dörfern allgemein gesprochen wird und eine grofse Rolle spielt, sind auch Gebildete stets imstande, ihren Heimatdialekt zu sprechen; nur um den älteren volkstümlichen Wortschatz kennen zu lernen, mufs man sich unbedingt auch an Ungebildete wenden. Letztere sind dagegen nach bekannter Erfahrung selten geeignet, ihren Dialekt auf Verlangen lautlich richtig wiederzugeben, in Sardinien vielleicht noch weniger als anderswo, da der Sarde des Innern von Natur mifstrauisch und wenig mitteilsam ist. Ich bemühte mich stets, die erhaltenen Angaben mit Hilfe anderer Gebildeten desselben Ortes nachzuprüfen. Grofses Gewicht legte ich stets auf den zweiten Punkt, einer ungezwungenen Unterhaltung von Leuten aus dem Volk beizuwohnen. Dies war mir in vielen Fällen möglich, und da ich die südsardischen Ma. verstehen gelernt habe, hatte ich hierin das m. A. beste Kontrollmittel. Meine Gewährsmänner hier anzuführen, hätte wenig Wert, da es sich hier um eine Gesamtschilderung vieler Einzelma. handelt, nicht um individuelle Charakterisierung der in einem einzigen Orte gehörten Nuancen.

Die altsardischen Denkmäler wurden nur gelegentlich zur Erklärung beigezogen; eine methodische Verwertung derselben konnte umso mehr unterbleiben, als in dem 'Altlogudoresischen' Meyer-Lübke's und dem 'Antico Campidanese' Guarnerio's so ziemlich das ganze Material mustergiltig verarbeitet und gedeutet ist.

Umso öfter wird auf diese grundlegenden Arbeiten verwiesen werden müssen.

Auf die eigentliche Lautlehre folgt eine Kennzeichnung der behandelten Ma. Es war ursprünglich meine Absicht, Texte aus allen diesen Gegenden beizufügen; ich mufste aber aus verschiedenen Gründen darauf verzichten. Für die Lautlehre ist es

sogar vielleicht vorzuziehen, die einer Ma. eigentümlichen Lautveränderungen zunächst systematisch zusammenzustellen.

In der Einteilung der Lautlehre bin ich im allgemeinen Meyer-Lübke's ‚Romanischer Lautlehre' gefolgt.

Von einer systematischen Behandlung der fremden, insbesondere spanischen und katalanischen Bestandteile, stand ich hier ab, da sie zu lautlichen Bemerkungen wenig Anlafs geben. Ihre Wichtigkeit liegt auf der lexikalischen Seite und ihre Behandlung müfste vor allem ein wichtiges Kapitel einer ‚Geschichte der sardischen Sprache' bilden. Hier sei nur daran erinnert, dafs in Cagliari und im Campidano gewifs ein starker spanisch-katalanischer Einschlag im Wortschatze vorhanden ist, der bisweilen auch auf die Lautentwicklung rein sardischer Wörter eingewirkt haben mag (vgl. §§ 9, 15, 37).

Trotzdem ist aber selbst das Vulgär-Cagliaritanische noch von echt sardischem Sprachgeist durchdrungen; nur in der Umgangssprache der Gebildeten macht sich vor allem die Syntax des Italienischen geltend und droht, altsardische Worstellung und Satzbau zu zerstören. In den Bergmundarten ist die Zahl spanischer und katalanischer Elemente viel geringer. Dafür wird manches altsardische Wort von neueren italienischen Fremdwörtern zurückgedrängt.

Die Anregung zu vorliegender Abhandlung verdanke ich Herrn Prof. Dr. H. Schneegans in Würzburg; es ist mir eine hohe Ehre, sie ihm nun, da sie abgeschlossen ist, widmen zu dürfen.

Dem hohen akademischen Senate der Universität München, welcher mich durch Verleihung des Döllinger-Stipendiums ausgezeichnet hat und mir dadurch die materiellen Mittel zur Durchführung meiner Untersuchungen an Ort und Stelle zur Verfügung gestellt hat, schulde ich tiefen Dank, den auch hier auszusprechen mir eine Ehrenpflicht ist.

In Sardinien, der klassischen Insel der Gastfreundschaft, hatte ich mich überall regster Unterstützung zu erfreuen, ohne welche es mir oft schwer gewesen wäre, meinem Ziele nahe zu kommen. Es ist mir unmöglich, den über mein ganzes Untersuchungsgebiet zerstreuten Förderern meiner Studien namentlich zu danken; aber ich will nicht versäumen hervorzuheben, wie die Leiter der Società Storica Sarda, die Herren Universitätsprofessor Dr. Arrigo Solmi, z. Z. in Siena, Dr. Antonio Taramelli, Direktor des königl. archäologischen Museums in Cagliari und Dr. Arnaldo Capra, Direktor der königl. Universitätsbibliothek in Cagliari meiner Arbeit ein mehr als gewöhnliches Interesse entgegenbrachten und mir während meiner Reisen und Untersuchungen oft ihren wertvollen Rat angedeihen liefsen. Herrn Dr. Capra insbesondere bin ich für das grofse Entgegenkommen verbunden, das ich in der, dank seiner Fürsorge

trefflich geleiteten und mit den modernen Hilfsmitteln ausgestatteten cagliaritanischen Bibliothek gefunden habe. Endlich sei es mir noch vergönnt, meinen lieben Freunden Eugen Burger, z. Z. in Florenz, Prof. Antonio Ballero in Nuoro und Flavio Fadda-Zorcolo in Monserrato den schuldigen Dankeszoll zu entrichten, dem ersteren dafür, dafs er als mein treuer Reisegefährte im ersten Jahre meines Aufenthaltes in Sardinien Freuden und Leiden mit mir geteilt hat, den letzteren dafür, dafs ich, wenn immer ich des Aufschlusses oder der Belehrung bedurfte, nie vergeblich an ihren Türen geklopft habe.

Lautlehre.

I. Vokalismus.

§ 1. Der betonte Vokalismus des Campidanesischen stimmt, von Einzelheiten abgesehen, mit dem des Logudoresischen überein. Der unbetonte weicht dagegen in mancher Weise von dem der Norddialekte ab, vor allem durch auslautendes *-i* und *-u* an Stelle von *-e* und *-o*.

Dafs dieses *-i* und *-u* analogisch entstanden ist, obwohl es zu den ältesten bezeugten Verschiedenheiten des Cpd. vom Log. gehört, beweist am besten der Umstand, dafs die Vokale *e* und *o* vor ursprünglichem *u* einen anderen Klangwert haben als vor *u* aus altem *o*.

§ 2. Über die Qualität der Vokale ist folgendes zu bemerken:

Wie im Log. (s. Campus § 1) hängt der Klangwert der bet. Vokale *e* und *o* im Campid. von den darauf folgenden Vokalen ab: sie werden geschlossen gesprochen vor ursprünglichem *i* und *u* und auch vor einem weiteren *ẹ* oder *ọ*, auf das *i* oder *u* folgt: *kolọru*, *priọ́gu* (*ped + oclu), *su bbọnu* (*s'ọnu*), *lọngu*, *fọrru*, *amelẹzzu*, *čẹntu*, *bẹni* (= veni), *ǧẹ́nnẹru* (gener), *prẹ́ssiu* (persicum), *čerẹ́žịa*. In allen anderen Fällen ist *e* und *o* offen, besonders auch vor *i* und *u*, die aus ursprünglichem *e* und *o* entstanden sind: *dęži* (decem), *bęni* (bene), *spręni* (*splene), *lępuri* (aus **lepre*);[1] *dęu* (= *eo f. ego) *bǫllu* (= voleo), *dǫmu* (aus älterem *dǫmo*, wie noch im Gennargentu-Gebiet, s. § 27), *bǫi* (bove), *anǧǫni* (*agn + ione oder *ann + ione, s. § 180),[2] *pǫni* (= pavone).

Diese Regel ist besonders wichtig für die Deklination der Wörter auf *-u*. Der Singular Masc. lautet *bǫnu*, *lǫngu*, der Plural, der aus altem *bonos*, *longos* (so noch logud. und im Gennargentu-Gebiet, s. Karte III) entstanden ist: *is bǫnus*, *is lǫngus*.

---

[1] Das *u* ist später eingeschoben, s. § 31.

[2] Die häufigen Familiennamen *Bọi* und *Angiọni* werden dagegen mit besonders geschlossenem *ọ* gesprochen, was spätere Entstellung ist, um sie von den Tiernamen zu unterscheiden.

Es wird also dekliniert:

su bbǫnu	*sa bbǫna*
is bǫnus	*is bǫnas.*

So: *gortẹḍḍu — gǫrtẹḍḍus*
lẹttu — lẹttus.

Auch die alten Neutra auf ... *us* folgen dieser Regel. Sie lauten im Plural wie im Singular auf *us* aus; man fühlte sie also gleich den andern Pluralen auf ... *us* aus altem ... *os*, daher der Qualitätsunterschied zwischen Singular und Plural:

su đẹ́mpuš^u	*is tẹ́mpuš*^{u}
su ḅẹ́ttuš^u	*is pẹ́ttuš*^{u}
su ʒǿrpuš^u	*is kǿrpuš*^{u}.

Gleichlautende Wörter vom selben Stamm werden genau auseinandergehalten, je nachdem sie als Substantiv auf altes *u* oder als Verb auf altes *o* ausgingen:

su kossǫlu	der Trost	*dẹu kossǫlu*	ich tröste
su ṡǫnnu	der Traum	*dẹu ṡǫnnu*	ich träume.

1. Die betonten Vokale.

§ 3. *a* bleibt immer erhalten:

akkámu ein Stück Holz, das den jungen Ziegen und Lämmern in das Maul gebunden wird, um sie zu entwöhnen = camus; *skražu* Kropf der Vögel = escarium (log. *iskáržu*, M.-L. ZföG. 1891, S. 769; gal. *skaǥǥu*, Guarn. AGI XIV, 403; Nuoro: *eskárʒu*); *máffuru* Spund, Zapfen des Fasses = mamphur (Ktg. 5860); *ánta* Holzpfosten = *anta (v. Plur. antae, vgl. siz. kal. *anta*); *prándi(ri)* Mittagessen = prandeo.

§ 4. Auch vor *l* + Kons., *r* + Kons.: *artu* (altu); *kaldu; saltu*, *sartu* Gemeindewald (= saltus); *falsu, falzu, farzu* (falsu); *farči*, *fraži* Sichel = falce; *narḅa* Malve = malva; über *ateru* vgl. § 140.

§ 5. *á* > *e*:

Das bekannte ceresia ist im ganzen südl. Gebiet für cerasia bezw. *ceriasia (M.-L. Einf. § 103 eingetreten, das dem log. mit dem nuores. (*kariáša*), dem sassar. (*kariaža*) und kors. (*c̃araša*) zukommt (s. Guarn. AGI XIII, 131). Die ceresia-Formen reichen noch weit gegen Norden bis mit Urzulei, Orgósolo, Fonni, Gavoi, Olzai, Ollolai, Mamojada.[1] Hofm. S. 12 meint „Vielleicht ist das Wort aus dem

[1] *čeréžʒa*: Cagliari und der Süden bis Ulassai und Isili, auch Urzulei; *čeréšʒa*: Seui, Seulo, Gadoni, Arzana; *čeréssʒa*: Aritzo, Meana; *kréssia*: Atzara;

Italienischen herübergenommen." Diese Annahme ist unwahrscheinlich. Das Wort hat sich genau wie ecclesia entwickelt; Vertreter einer älteren und einer jüngeren Schicht auf sardischem Boden nebeneinander zu finden, ist nichts Seltenes, wobei, wie in diesem Falle, die ältere Form dem Innern, die jüngere der Ebene anzugehören pflegt. Man vergleiche übrigens auch abruzz. *čerdçe*, neben dem Finamore als plebeische Form *čerèçe* verzeichnet.[1]

ǧenna (*jenna*, *enna*) ‚Türe' neben dem log. *ǧanna* (*janna*) = lat. ianua harrte lange vergebens einer Erklärung (vgl. M.-L. I § 273, S. 231, Litbl. 1895, Sp. 239). Mit *ǧenna* stimmt im Tonvokal rtr. *gieina* ‚Gatter' überein. Kübler[2] wollte es durch eine Einmischung von lat. sagēna aus griech. σαγήνη erklären, was begrifflich zu fern liegt. Das Richtige hat wohl M.-L. Einf. § 110 getroffen, wenn er in den Wörtern einen Nachklang des in anderen Wörtern bestehenden Nebeneinander von *jan-* und *jen-* sieht (januarius—jenuarius; jajunus-jejunus usw.). Vgl. § 36.

Die *e*-Form ist für den Süden durch acpd. *genna* usw. in den Carte volg. und in der Carta de Logu als alt bezeugt (s. Guarn. Ant. Cpd. § 5, CdL § 5). Heute umfassen die *e*-Formen den ganzen Süden bis mit Urzulei, Dorgali, Fonni, Gavoi, Ollolai (im nahen Olzai aber schon *janna*): *janna* ebenso in Mamojada, Orgosolo, Oliena, Orani-Sarule, Nuoro. Für das Alter des *e* zeugen auch die zahlreichen über das Campidano und Gennargentu-Gebiet zerstreuten Orts- und Flurnamen: *Genna Arena*, *Gennamari*, *Genna Artoa*, *Gennarrele*, *Gennafusti*, *Gennería*, *Genna Serapis*, *Genna Orrù*, *Gennarughe* und der Name des *Gennargentu* selbst (s. Spano, Voc. Sa. Geogr. S. 53).

ǧekka (*ekka*) ‚Tor, Gatter' (schon acp. *jeca*, Ct. volg. IX, 2, s. Guarn. Ant. cpd. § 5 und Less.) neben log. *ǧaga* (*jaga*) ‚Gitter' (alog. *jaca*) ist wahrscheinlich germanischen Ursprungs (s. M.-L., ZfrPh. XXIII, 472; Alog. S. 56) und wird sich in seinem Vokalismus dem Bedeutungsverwandten *ǧenna*—*ǧanna* angeschlossen haben; *amelèzzu*, *amelezzdi* vb. bedrohen (log. *minettáre*) erklärt man am besten mit M.-L. Grd. I², 649 durch die endungsbetonten Formen, da die Hypothese von Campus, Fon. § 2, S. 17, log. *minet(t)are* sei aus *minatiare, *minaitiare entstanden, wenig wahrscheinlich ist; *sorrèsta* Base, neben log. *sorrastra* und den gewöhnlichen cpd. Beispielen auf ... *astu*, *a* (*fillástu*) ist mir unklar.

Zu erwähnen sind noch, obwohl ins Gebiet der Formenlehre einschlagend, die Gerundia der I. Konj. auf *-endu* und die parallel

---

kerèšia: Samugheo, Ovodda; *kerèssia*: Tonara, Tiana, Busachi; *ṫerèšia*: Fonni, Gavoi, Olzai, Ollolai, Mamojada, Orgosolo; *karidša*: Nuoro, Orani, Sarule, Ottana, Orotelli, Orosei; *ṫaridša*: Oliena; *kiridša*: Dorgali.

[1] Man hört im Campidano auch *karidša* als Bezeichnung von *una spèzia de ẑerèzia barakòkka*; der Anlaut wie die Einschränkung der Bed. erweist das Wort als logud. Lehnwort.

[2] Kübler, Die suffixhaltigen romanischen Flurnamen Graubündens. 1. Teil. Erlangen und Leipzig. 1894. S. 79.

dazu auftretenden Formen auf *-endi*, welche einen Kompromifs zwischen Partizip und Gerundium darstellen.[1] Es sind die bekannten analogischen Formen nach der II. Konj., welche im Campidano und auch in einem grofsen Teile des Logudoro die alten Formen ...*ando*, ...*ande* verdrängt haben. (Vgl. dazu Campus, Fon. § 29). Das Nuor. hält wie gewöhnlich an den alten Bildungen fest; diese umschliefsen in der Mischzone noch Urzulei, Talana, Gadoni,[2] Aritzo, Meana und Samugheo.

§ 6. *a* > *o*:

aččóu Hufnagel, scheint aus log. *žou* entlehnt zu sein (über das Hofm. S. 12 spricht), da die Behandlung des anlautenden *cl-* den cpd. Lautgesetzen widerspricht. In *kandelóbru* (Muravera: *kandrelóbu*) ‚Leuchter' = candelábru scheint der folgende Labial das *a* beeinflufst zu haben (vgl. vortoniges *a*, § 38).

ispróndiri (*dinai po sa ventána*) in Oristano ‚Geld zum Fenster hinauswerfen' ist = cagl. *spándiri* mit unorganischen *r* und dadurch bedingter Verdunklung des Vokals (vgl. vorton. *a* > *o* durch Einflufs des *r*, § 38).

§ 7. *a* > *u*. *iskúrzu* ‚barfufs', *iskurzái* ‚die Schuhe ausziehen' (acpd. *isculççu*, Ct. volg. XIV, 17 als Zuname, s. Guarn. Ant. cpd. § 11) ist mit log. *iskulzu*, *iskulzare*, sass. *a l' aňkutssa* ‚alla scalza' (Guarn. AGIXIV, 153) der Vertreter von *disculcius, woraus auch dacorum. *desculț* (Densusianu, Hist. l. roum. I S. 72), friaul. *diškolts*, trient. *deskols*, pad. *deskoltse*, eng. *skuts* (Pușc. 512), altpav. *deschólço* (Salvioni, Ant. dial. pav. S. 36).

Das daneben vorkommende *skarzái* ist dem ital. Wort nachgebildet.

§ 8. *ē* und *ĕ* in freier wie gedeckter Silbe bleibe erhalten:

spreni Milz (log. *ispiene*) = l. splēn; *deži* zehn (log. *deghe*) = dĕcem; *neša* Kniekehle = nĕxa.

§ 9. *e* > *i*.

Sehr bemerkenswert ist *allírgu*, *allirghía*, *allirgái*, welche dem ganzen Süden gemeinsam sind, während das Log. das it. *allegro* gebraucht.[3] Aber auch die nordsard. Dialekte kennen *alligrà* (s. Sp. I s. v.). An der Volkstümlichkeit des Wortes ist nicht zu zweifeln; auch analogischer Einflufs ist nicht anzunehmen, da es ein Endung ...*irgu* nicht gibt (...ículus gibt ...*igu*). Das Wort verlangt *alícru (vgl. *socru* > *sorgu*). Schon M.-L., It. Gr. § 50, S. 34 hatte, ohne die sard. Formen zu kennen, daran gedacht, *ālĭcer anzusetzen, um tosk. *allegro* zu erklären. Vgl. auch Einf. § 103, S. 116.

---

[1] S. darüber die nicht ganz einwandfreie Darstellung bei Hofm. S. 134 (D).

[2] Dagegen spricht das Gadoni im Süden benachbarte Seulo schon ...*éndu*.

[3] Noch Nuoro: *alligru*.

isprigu ‚Spiegel' (log. *ispiju* usw.), das in ganz Sardinien mit Ausnahme von Bitti (*isprıku*; Camp. Fon. 30 A.) und Orosei: (*isprıku*) *i*-Formen aufweist, hat sich dem Suffix ... iculu angeglichen, wie schon Hofm. S. 15 bis 16 erkannt hat.

In *prinğu* ‚schwanger' (log. *prinżu*) sah Hofm. S. 24 eine Kreuzung vor praegnus mit imprimere. Wahrscheinlich lautete das Wort schon im Vulgärl. prignu (cf. it. *pręgno*), worauf das ‚*prignum iumentum*' in den Leges Alamannorum zu deuten scheint, s. M.-L. Krit. Jhber. VI, 1, 123.

In *lığğiri* ‚lesen', ‚*repitiri*' ‚wiederholen' (das nicht ganz volkstümlich ist, *lindiri* ‚Nisse' ‚Lauseier' liegt Vokalassimilation vor. Bei den beiden Verben, welche unvolkstümliches Gepräge haben, darf vielleicht auch an katal. (*llic*, *lligis*) und span. (*repilo*) Einflufs gedacht werden, zumal sie der Schulsprache angehören.

Eine besondere Erwähnung verdient *kađira* ‚Stuhl' gegenüber log. *kadrèa*. Das süds. Wt. darf, ohne dafs die Kreuzung cathedra + quadriga (M.-L. I S. 417) hier in Betracht käme, als Lehnwort aus kat. *cadira* bezeichnet werden. Das Wort ist noch in Ovodda, Gavoi, Olzai, Fonni, Oliena, Orgosolo und Nuoro gebräuchlich, während man in Urzulei *kadrea*, in Dorgali und Orani *kradèa* sagt. Dafür, dafs *cadira* in die nuor. Mundarten erst aus dem Süden eingedrungen ist, kann man als Beweis anführen, dafs die Ma. von Oliena und Orgosolo, die intervok. *k* durch den Kehlkopfverschlufslaut ersetzen, doch *sa kađira* sprechen (dagegen z. B. *sa ʿaridsa*, cerasia). Wenn man in Olzai, Gavoi und Ovodda *sa ʿađira* hört, so ist dies natürlich kein Gegenbeweis.

Das *i* in *minka* ‚männl. Glied' das ganz Sardinien gemeinsam ist (log. *minkra*, *minča*, Camp. S. 42; sass. *minča*, auch cors. *minč̄u*, Guarn. AGI XIII, 138) findet sich im tosk. *minchia* und zahlreichen it. Dialektformen wieder. Um *minchia* aus *mĕntula zu erklären, nimmt M.-L., Grd. I² § 30, S. 661 an, „dafs sich das *i* zuerst an unbetonter Stelle eingefunden habe, also in *minchione*". Das ist aber bei der grofsen Verbreitung der *i* fordernden Formen wenig wahrscheinlich. Das Wort scheint schon im Vgl. durch mingere beeinflufst worden zu sein (vgl. die ahd. Glosse *cers minco* bei Diez, Wtb. S. 385, der frägt: Soll dies *mingo*, *-onis* sein?). Auch das lat. mentula hat man ja als mejentula über mejo gedeutet, so Georges, und Zeifs (K. Z. XIX, 188 f.) Bedenken dagegen hat freilich Walde, Lat. Et. Wtb. S. 379, der mentula zu eminere zieht. Das spricht aber nicht gegen eine Beeinflussung von *mentula* durch *mingo*, also *mincla; vgl. etwa auch das von Georges angeführte, am Rhein gebräuchliche ‚Pissering', oder oberbayr. ‚Prunzer, Prunzerl', die zeigen, dafs man das männliche Glied, wahrscheinlich besonders in der Kindersprache, nach ‚pissen' usw. benennt.[1]

---

[1] Das lat. mentula ist ins neugriech. übergegangen als *μεντούλα* f., *μεντιλιὰ* npl., *μέντλαρος* m., verächtliche Bezeichnung armer Leute von

§ 10. ī und ĭ ist in allen Stellungen erhalten:

bisu (in den Dörfern) ‚Traum' = vīsum; *símbula* ‚Gries' = sĭmĭla; *pinna* ‚Feder' = pinna; *mizza* ‚Quelle' = *mit-ia (cf. it. *mẹzzo*, Guarn. Ant. Cpd. 254).

§ 11. *i* > *e*.

īlex, *ĭlex* (s. M.-L., Grd. I², 464) ist in beiden Formen in Sardinien heimisch. Der Süden hat durchwegs *íliži*, in Meana mit Metathese *ížili*;[1] aber schon in Ovodda: *éliga*, Dorgali: *élige*; Fonni, Mam.: *élie*.

Die Form **steva* für *stīva* (vgl. it. *stẹgola*, sp. *esteva*, M.-L. Grd. I², 464 und 654) verlangt auch sard. *istéa* (in Oliena). Im Süden dafür andere Wörter.

lenzu, *lenza*, ‚Leine, Lotblei' verlangen mit it. *lenza*, sp. *lienza*, pg. *lenço* *lĕnteum für *linteum*, das jetzt M.-L. Grd. I², 469 aus dem CIL XIV, 2315 LENTEV belegt. (Vgl. schon alog. *pannu lenthu* im CSP. 40, daneben aber *lintha* 124, 208, 290 ‚un piccolo appezzamento di terreno'.)

suéžiri, vb. ‚den Teig kneten' (schon in der CdL 33, 34: *suegujri*, s. Guarn. CdL, S. 139) gegenüber log. *suighere* = subigere, zeigt Einflufs der übrigen Verben auf ... *ėžiri* (*strėžiri* usw.)

arréžini ‚Zecke' neben *arríži* = rĭcĭnum scheint durch *arréžini* ‚Wurzel' beeinflufst worden zu sein. Den Begriffsübergang kann das ‚Einsaugen, Einwurzeln' des Tieres bilden.

suérku ‚Achselhöhle' neben log. *suirku*, *suisku*, sass. *suikku* (Guarn. AGI XIV, 404) = subhircus ist nicht ganz klar. Der ganze Süden hat *e*, noch Fonni, *survéᵍu*. Man darf an Einflufs der Wörter auf ... *érku* wie *kobérku* ‚Deckel' = *coperculum (Fonni *korvéᵍu*) denken.

§ 12. *i* > *u*.

Auf stumulus für stimulus (Schuch. Vok. III, 237; M.-L. Grd. I², 466) geht auch ssard. *strúmbulu* ‚Ochsenstachel' zurück, auf stupula für stipula (M.-L. ebd.): *istúla* (cpd. und log.) ‚Stoppel'.

§ 13. ō und ŏ bleiben in jeder Stellung erhalten:

ọru ‚Rand' = l. *ōrum (Ktg. 6741); *longu* ‚lang' l. lŏngus; *spónğa* ‚Schwamm' = spŏngia [aber log. *ispuña* = it. *spugna*]; *kolóru* m. ‚Schlange' (log. *kolora*) = *colobru, -a (für colubru, -a).

§ 14. Die Wörter mit *ond*, *ont*, welche gemeinromanisch ŏ zu ŭ aufweisen (s. M.-L. R. Gr. I § 184, S. 172; Einf. § 96, S. 110, Alog. S. 59—60[2]), haben im Sard. natürlich *u*: die Beispiele bei

---

Seite der Wohlhabenden' (s. G. Meyer, Ngr. Stud. III, 44) und zeigt hier *e*; aber das Wort hat hier die Entwicklung *tl* > *cl* noch nicht mitgemacht.

[1] Schon acpd. *iligi*, Guarn. Ant. cpd. § 8.

[2] Grammatikerbelege bei Densusianu, Hist. L. Roum. S. 77.

M.-L.[1]). Vorweggenommen sei, dafs im Sard. auch vortoniges *ond*, *ont* volkstümlich zu *und*, *unt* wird:

funtana Quelle; *Muntánğa* = montanea, Name der Gebirgsgegend zwischen Villacidro, Gonnosfanádiga, Guspini, und Arbus; in Villacidro: *sa ta Muntanğa*, Name eines Weges. (Für „Berg" ist sonst in ganz Sardinien das italianisierende *muntaña*, *montaña* gebräuchlich).

§ 15. *o* > *u*:

grussu, cp. und log. ‚dick, grofs', dessen *u* M.-L. I § 220, S. 192 nicht zu erklären weifs. Es darf hingewiesen werden auf CGlL. *grussus*: setosus pilosus hirsutus IV, 347, 52; 599, 20. *grussus*: setosus pilosus V, 544, 11; 600, 37, *grussus*: setosus hirsutus IV, 605, 42. Vielleicht ist dieses also hinlänglich bezeugte *grussus* eine Kreuzung von *grossus* und *drusus*.

prúppu ‚Polyp' log. *pulpu*[2] zeigen so volkstümliches Gepräge, dafs eine Entlehnung aus span. *pulpo* auszuschliefsen ist. Auch tosk. *pọlpo*, span. *pulpo* usw. aus pŏlypus ist unregelmäfsig. Es scheint, dafs *pŏlypus* schon frühe an *pulpa* Fleisch angeglichen wurde, wozu das schwammige Aussehen des Seetieres leicht Anlafs geben konnte (vgl. it. *pọlpa*, sp. *pulpa*, sard. cpd. *prúppa*, log. *pulpa*).

In *lullu* neben regelmäfsigem *lollu*, log. *ložu* ‚Lolch, Unkraut' handelt es sich wohl um Vokalassimilation.

luzzu m. ‚Urin' darf wohl als lat. lōtium mit Einmischung von luteum aus *lutum* (sard. *luđu*) erklärt werden. Vgl. die Mischformen aus *lotium* und *luteum*, welche Horning, ZfrPh. XXII, S. 486—7 in anderen romanischen Ma. erkennt.

In *túmiži* m. (Villacidro: *túžimu* mit Metathese) ‚Strick aus Spartogras'[3] = lat. tōmix, -icis (gr. θῶμιξ, vgl. span. *tomiza*) hat der Labial das *u* bewirkt (so auch M.-L. Alog. S. 13), ebenso in *truvúllu* Klee (log. *trovóžu*) und *pumu* (log. und cpd.) = pōmum.

Endlich ist zu erwähnen *núu m.* Knoten, welches gegenüber log. *nodu* als Lehnwort aus dem Katalanischen erscheint (kat. *nu*, *nuhu*).

In *buččúka* f. ‚Blase' nuor. *bušúka* gegenüber log. *buštka* (Bitti: *bússika*, s. Campus, Fon. 64) liegt Suffixtausch vor.

§ 16. *ū*, *ŭ* in jeder Stellung erhalten:

búri f.[4] (auch log.) ‚Pflugsterz' = būris; *púliga* f. ‚Wasserhuhn' = fūlica; *urdi* m. ‚Schlauch' = ŭtre; *kunnu* = l. cunnus.

---

[1] Zu bemerken ist auch, dafs das jedenfalls früh vom Festland übernommene it. *biondo* (*blond-*) germ. Ursprungs diesen Wandel mitmacht: cpd. und log. *bróndu* (nords. *bróndu*).

[2] Das von M.-L., I § 325, S. 262 als sard. angeführte *polipu* ist keinenfalls volkstümlich.

[3] Unter *túmiži* versteht man die 4 Bänder aus Spartogras (ssard. *séssini*), welche der Seiler zu einem Strick dreht, das ital. *trefolo*.

[4] *buri* ist fem., nicht wie bei Spano verdruckt ist, masc.

§ 17. *u* > *o*:

forru m. ‚Ofen', schon acp. *forru*, Ct. vgl. XI, 4 (XX, 6) = l. fōrnus (bei Varro; vgl. *fornax*)[1], gegenüber log. *furru* = furnus. Vgl. schon Hofm. S. 23.)[2]

pou m. ‚Ziehbrunnen' wurde von Pieri, ZfrPh. XXVII, 584 als ein durch den Labial verändertes *puteus* hingestellt.[3] *Puteus* gibt lautgerecht cp. *puzzu*, das auch vorkommt, log. *puttu*. *Pou* ist deutlich katal. Lehnwort (*pou*).

ankóđina f., *inkóđina* (Gadoni) ‚Ambos' ist wie log. *inkúđine* durch die Bewahrung des intervokal. *-d-* verdächtig. Es braucht deshalb kein Lehnwort sein, und Hofm. S. 22 hat wohl recht, wenn er die ssard. Wt. für durch *kodi* (= cotem) beeinflufst hält. Die log. Wt. haben wahrscheinlich einen anderen Einflufs erfahren, den des Verbs *iskúđere* = ex-cutere, welches der Fachausdruck ist für „das Eisen auf dem Ambos schmieden". Man sagt z. B. in Urzulei: *Su vẹrréri est' iskuđéndo a su vẹrru postu in s' inkúđine.* Diese Annahme scheint mir bestätigt durch die bittesische Form: *inkútine* (dort *iskútere*).

In *prióʒu* (log. *pioʒu*) m. ‚Laus' = peduculus hat sich das Suffix . . oculus eingemischt. Cagliari und Campid.: *prióʒu*. Die echten Formen mit *u* leben aber im Innern fort: z. B. *preúʒu* in Villagrande Strisaile, Triei, Baunei, Gadoni, *pruíʒu* mit Metathese in Isili, *piđúkru* in Ollolai.

atónğu m. Herbst, im ganzen Campidano bis Oliena (*atónğu*), Dorgali, Orani, Nuoro (*atónẑu*); aber *atunẑu* in Bitti und im log., die Form scheint eine Mischung von sard. **atunğu* (*auttumneus[4]); s. dar. § 44) mit den Tonvokal von span. *otoño* zu sein.

§ 18. *y* (grch. *υ*) ergibt *u* (Beispiele bei Hofm. S. 23).

méndula f. ‚Mandel' (auch log.) geht auf ein vgl. *amendula zurück (s. Gröber, ALL I, 240).

Betonte Diphthonge.

§ 19. *ae* und *oe* werden wie *e* behandelt (s. Hofm. S. 24). Über *praegnans* — *prinğu*, s. § 9.

§ 20. *au*. Der bedingungslose Übergang von bet. *au* zu *a* ist nach den Untersuchungen von Nigra, Rom. XXXI S. 520,

[1] Vgl. auch Reichenauer Gl. II, 58: *in clibano: in camino, in forno.*

[2] Noch in Fonni: *su órru*; aber schon in Mamojada: *s' urru*; Orotelli: *furru.*

[3] Die von Pieri, a. a. O., für seine Zwecke angeführten sard. Beispiele bedürfen einer gründlichen Nachprüfung; es befinden sich darunter viele als echt sardisch betrachtete Hispanismen.

[4] Dafs **auttumneus* mit *tt* im Sardischen und auch in anderen Ma. angesetzt werden mufs, zeigt Clemente Merlo, *I nomi romanzi delle stagioni e mesi* S. 68.

AGI XV S. 483) und Meyer-Lübke (Altlog. S. 4) vollständig erwiesen:

kama f. ‚Mittagshitze' = cauma; *lau, laru* m. ‚Lorbeer' = laurus; *tráu* m. ‚Stier' (im Campid. selbst durch *mallóru* ersetzt; aber *tráu* in Dorgali, Bitti usw., *trabu* in Oliena, Orgosolo, Ovodda, Olzai, Ollolai, Gavoi, Orani) = taurus über **taru*; *pásu, pasái* vb. ‚ausruhen' = pauso, -are; *págu* wenig = paucus; *a*, adv. = aut (s. M.-L. Alog. S. 5) als Fragepartikel: *a ddu fáiši*? tust du es? *báulu, baulái* bellen = *baúbulo, -are (von *baubor*); *pábaru, páburu*, ‚arm' = pauperu, noch in einigen Dörfern des Campidano von Oristano gebraucht, im übrigen durch das ital. *póveru* verdrängt (s. Verf., Arch. St. Sa. II S. 90).

§ 21. *káulu* ‚Kohl' und *Páulu* Eigenn. sind kaum einheimisch, weisen jedoch auch anderwärts Unregelmäſsigkeiten auf, s. M.-L. I § 282.

§ 22. *kóa* ‚Schwanz' und *foži* ‚Mündung' (CSP. 61, 328 *foke*) gehen auf schon vulgärlat. coda und foce zurück.

2. Die tonlosen Vokale.

A. Vokale im Auslaut:

§ 23. *a* ist immer erhalten: (Hofm. S. 32).

persone f., das die einzige in den Stat. Sass. vorkommenden Form ist (s. Guarn. AGI XIII, 115, entgegen Hofm. S. 32) und das auch Araolla anwendet (v. 13, 196, 241; nur einmal: v. 185 *persona* im Reim mit *corona* und *Latona*), lebt in den heutigen Ma. fort. In Cagliari und im Cpd. ist *personi* f. ganz volkstümlich, im Nuoresischen allgemein: *pessone* f. Nach Hofm. wurde das Wort an *isse, cusse* usw. angeglichen; da es aber sein Geschlecht behielt, ist Suffixwechsel, vielleicht unter Einfluſs der Pronomina, wahrscheinlicher.

Als Italianismus lebt *persona* daneben weiter.

§ 24. *e*. Schon in der griech. Urkunde, wie in den Carte volgari, schwankt das Südsardische zwischen *e* und *i* (s. Guarn. Ct. vlg. S. 202, § 22). *i* ist Sieger geblieben und eines der hervorragendsten Merkmale das eig. Südsardischen geworden:

durči, druži = dulcem usw.; *téssiri* ‚weben' 3 ps. pl. *téssinti*.

Die i-Auslaut-Formen schwinden bald vor dem log. *-e*; *-i* spricht noch im Mischgebiete: Gadoni und Triei-Baunei; *-e* in Allai, Samugheo, Meana, Belvì-Aritzo, Arzana, Villagrande, Talana, Urzulei (s. Karte I). Dies gilt für alle Nomen- und Verbendungen. Auch der Infinitiv der 1. Konjugation macht keine wesentliche Ausnahme; nur haben sich zwischen ... *are*, der nördlichen Form und ... *ai*, der südlichen Form, Zwischenstufen gebildet: ... *ari* in

Meana, Gadoni, Arzana, Villagrande, Talana; . . . *ae* in Urzulei (Karte II). In Urzulei enden auch die Verba der IV. Konj. auf . . . *ie*: *partie*.

milli ,tausend', auch log., ist nach *binti* gebildet.

§ 25. *i* ist erhalten: *binti*, *beni* (= veni), *sidi* ,Durst = sitim.

§ 26. *o*. Schon die ältesten cpd. Denkmäler schwanken zwischen *o* und *u*. Die griechische Urkunde erhält das *o* noch vollkommen in den Verbalformen (*κάρτζο, δο*), schwankt dagegen bereits in den Nominalendungen (*σάντους, σέρβους* usw. s. Guarn. Ant. Cpd. §§ 22, 80). In den Carte volg. finden wir schon *eu* ,ich' (VI, 1, XI, 1, 2) neben *eo* und latinisierendem *ego*.

Im heutigen Campidan. nur mehr Ausgänge auf *-u*; dafs dies *u* aus altem *o* entstanden ist, zeigt noch die verschiedene Klangfarbe von betontem *e* und *o* vor *u* = altem *o* und *u* = *u* (s. § 2).

Beispiele: *bǫllu*, *dęu*, *fęndu* ,tuend' (Seui), *appu* (habeo), *kuaḍḍus* ,Pferde'; *nęmus* ,niemand' = nemo in Seui, Seulo, Arzana, Ulassai); *nęmos* im Gennargentu-Gebiet.

Im Gennargentu-Gebiet sind die *o*-Ausgänge durchweg erhalten:

Aritzo: *dęo bǫžo, faęndo, appo, káḍḍoš°*
Samugheo: *ǧęo ǫǧǧo, faęndo, appo, kuáḍḍoš°*.

Zu Plural . . . *os* und *us* vgl. Karte III.

§ 27. *u* ist erhalten: *fillu* (filiu), *figu* (ficu), *águ* (acu, Nadel).

,Haus' heifst im Süden jetzt allgemein *dǫmu*; dafs es aber aus älterem *domo* (so altsard. CSP.) entstanden ist, beweist die Qualität des *ǫ*; im Gennargentu-Gebiet allgemein *dǫmo*. Die Herleitung vom Abl. domo ist also sicher (s. dar. M.-L. Altlog. S. 13).

Auch *kǫru* ,Herz' und *insǫru* ,ihrer' (= ipsorum) verweisen auf älteres *kǫro* und *issǫro*, wie es der CSP. uns überliefert und wie die Formen heute noch im Gennargentu-Gebiet lauten. Dafs es sich dabei um Assimilation bei offenem *ǫ* handelt, hat M.-L. Altlog. S. 13 gezeigt.

§ 28. Im Gennargentu-Gebiet wird bei einem Zusammentreffen von betontem *ú* und auslautendem *u* letzteres in *o* dissimiliert:

tuo, *suo* in Aritzo, Atzara, Samugheo, Tonara etc. = *túu súu* (Campid.); *unu žuo* (jugum) ebd.; *orrúo* Brombeerstrauch (= ruvu) ebd. Vgl. die umgekehrte Erscheinung im Tirsotal und sonst log.: *tóu*, *sóu*, Campus § 33, und die Entwicklung eines hiattilgenden Konsonanten im Nuoresischen: *jugu* (Nuoro), *juḅu* (Bitti, Oliena, Olzai, Orgósolo usw.), vgl. § 56. Für tuum, suum sagt auch das Nuores. *tuo*, *suo*.

B. Nachtonvokale.

§ 29. Die Vokale der vorletzten tonlosen Silbe bleiben im allgemeinen erhalten:

fémina, *ómini*, *púliži* (Floh), *ástula* (Splitter), *préssiu* Pfirsich = persicu, usw.

§ 30. Oft wird der Vokal an den Auslautvokal angeglichen, wobei besonders unbetontes *e* zu *i*, unbetontes *o* zu *u* wird wie im Auslaut: *láďiri* m. Ziegelstein = later, -ĕris; *kugúmbiri* m. Gurke = cucumerem; *mármuru*, daneben *mármaru* Marmor = marmorem; *tróčiri* winden = torcere; *stógumu* Magen (Einflufs des Labials).

§ 31. Abgesehen von vulgärlateinischen Fällen (*kaldu*, *birdi*) ist auch für das Sardische manchmal Ausfall des vorletzten tonlosen Vokals anzunehmen:

tosku m. (auch log.) Gift = toxicum.

Auch *lépuri* Hase (log. *lépere*, *lépore*) [vgl. § 2] setzt eine Stufe **lepre* voraus mit späterer Epenthese; denn lat. leporem hätte sard. **lébore* ergeben.

Ähnlich wohl *áteru* über **atru* (s. § 140).

§ 32. Eine besondere Erwähnung verdienen die Worte *merula*, *ferula*, *arula*, in denen das *r* Methathese bewirkte, so dafs cpd. *meúrra* Amsel; *feúrra* Reis, Rutenkraut; *aúrra* Schweinestall im Freien[1] daraus entstand, was Nigra, ZfrPh. 1904, S. 1—10 zuerst darstellte. Die von Nigra nach Spano und Porru angeführten Formen sind die im Campidano gebräuchlichen. In Cagliari spricht man: *miúrra*, *fiúrra* (s. § 57), *aúrra*. Die Entwicklung dieser Wörter ist in den verschiedenen Stufen in den heutigen Ma. noch deutlich zu erkennen.

Im Log. und Nuor. spricht man *mérula* usw. (so noch in Oliena, Dorgali, Fonni, Olzai, Ollolai, Gavoi, Orgosolo, Ovoḍḍa); aus *mérula* wurde **méurla* durch Metathese und daraus *méurra* mit Assimilation des *l* an *r*; diese Form lebt weiter in den Orten der Grenzzone bis weit nach Süden (Tiana, Tonara, Sorgono, Atzara, Meana, Samugheo, Gadoni, Isili, Seulo, Seui, Jerzu, Arzana, Villagrande). Dann hat die Doppelkonsonanz eine Verlegung des Akzentes zur Folge gehabt: *meúrra*, so schon in Ulassai, Gairo, Laconi und allen südlich davon gelegenen Orten. Eine besondere Stellung nimmt die Gruppe: Urzulei-Baunei-Triei ein, wo aus **méurla* > *meúlla* (*feúlla*, *aúlla*) entstand mit umgekehrter Assimilation und Akzentverlegung.

Die Entwicklung von *ferula*, *arula* stimmt mit der von *merula* natürlich völlig überein.

Ähnlich aus **spurula* (v. lat. *spurius*, vgl. it. *spurio* unecht): cpd. *spúrra* unechte Rebe (in Nuoro: *bide ispórula* mit *o* durch *r*-Einflufs).

---

[1] baracche che fanno per mettere la scrofa coi figlietti.

C. Vortonvokale.

§ 33. Vor dem Ton unterliegen die Vokale besonders häufig dem Einflufs der folgenden Vokale und assimilieren sich diesen, oder dem der sie umgebenden Konsonanten. Diese Umformungen sind, wie begreiflich, in den Dörfern weitgehender als in den Städten, im Munde des Ungebildeten häufiger als bei den geläufig italienisch Sprechenden.

§ 34. In einzelnen Fällen tritt Ausfall des Vortonvokals ein:

cerebellum > *krebeḍḍu*; Cagl.: *čorbéḍḍu* Hirn; coricare = *krokkái* zu Bett gehen.

§ 35. Assimilation von Vortonvokalen an den betonten Vokal:

lađámini Mist = laetamen; *tanáži* Obststil = tenacem (log. *tenághe*) *mađáu* Schafstall neben *međau* = metatum (eig. ‚das Abgesteckte'; CSP. 242: I *metatu de porcos*, s. Flecchia, Atti Acc. Torino, VII, 886—89); *sungúrtu* Schluchzer (Dorgáli) = *singurtu*, singultus; *tamáta* Paradisapfel = sp. *tomata*; *sturrúđu*, *-ái* das Niefsen, niefsen = sternuto, -are; *furtúna* (Cagl.) = *fortuna*; *sađazzu* Sieb (Campid.) = *seđazzu*, setaceum; *s' antana* Quelle (Gavoi, Orgósolo) = *sa* + *fontana*.

§ 36. Das Vulgärlatein kennt schon *jen-* neben *jan-* vortonig mit Angleichung an den Kons. (M.-L. Einf. § 110).

Sardisch: cpd. *ǧennárǧu*, aber Bitti: *ǧannárǧu*; Goceano und Márghine: *żannarżu* (Campus S. 28); cpd. *ǧaundi* fasten, aber log. *jeunáre*, *żeunare*. Vgl. auch § 5.

§ 37. Vortoniges *a*, gelegentlich auch *i* und *u* geht nach *r* gerne zu *e* über:

arrežoni f. = it. *ragione*; *arreiga* f. Radieschen = radicam; *arrenađa* f. Granatapfel = granata; *prežéri* (Cagl.) neben *pražéri* Vergnügen; *arrekáda* f. Ohrgehänge, neben *arrakada* = span. *arracada*; *arretéra*, *arretonéra* f. Mausefalle = cat. *ratera*, sp. *ratonera*; *prenčai* (Cagl.) ‚bügeln' = cat. *planxar*, sp. *planchar*; *arrenkóni* (Cagl.) Ecke = sp. *rincón*.

Auch vor *r*:

sermentu neben *sarmentu* Reisig; *perdažu* neben *pardažu* (log. *padrarżu*) Wald-, Flurhüter = prat + arius.

Gelegentlich auch in Umgebung anderer Konsonanten: *menǧánu* (Cagl.) = *manǧánu* Morgen = *maneanu; *semúku* m. Hollunder (in Muravera) = *samúku* (sambucus).

§ 38. Vortoniges *a* wird vor *r* gerne zu *o*, besonders in der Umgebung von Labialen, und vor und nach Labialen, in letzterem Falle schreitet es gelegentlich auch zu *u* vor:

Das prosthetische *a* vor *r*(*r*) wird besonders in den Dörfern gerne zu *o*, während in Cagliari *a* vorherrscht:

orkažu, *brokažu* (t. r.) *barkažu*, *brakažu* Übergang = varc + arium, it. *varco*; *oprigu* ag. sonnig = apricu; *obbréširi* vb. dämmern, tagen = albescere; *brozzólu* m. Wiege (Oliena, Orgosolo) = *brazzólu*, *barzólu* (Cagl.) = cat. *bressol* (*e* > *a* § 39); *orğóla* f. Tenne (Seui, Ulassai) = *arğóla* (Cagl. Cpd.) = areola: *orrúi* m. junger Stier (Gairo) = *arrúi* (Cpd) = rud-em; *orróšu* m. (Urzulei) Tau = *arróšu* (Cpd.); *orrù* m. Brombeerstrauch (Muravera), *orrúvu* (Gavoi, Fonni) = *arrù* (Cpd.) = ruvum (schon im CSP. 347 *Orrubu*, Ct. volg. I 8 *Orrubo* als Personennamen und heute noch als *Orrù* sehr häufig); *fueḍḍái* vb. reden = favellare (log. *faeḍḍare*); *kuaḍḍu* m. Pferd (Cpd.) über *cav-*, *cov-* zu *cuv-*, wie Salvioni, ZfrPh. XXIII, S. 518 (gegen Hofm. S. 56) richtig erkannt hat. Die Zwischenstufe zeigt schön das alog. *couallu* im Statut v. Castelsardo 193, 230 (s. Subak S. 8) und die heutige Form *ˤọváḍḍu* in Oliena, Orgosolo, Fonni, Gavoi, Olzai, Ollolai, Ovoḍḍa.

§ 39. Vortoniges *e* geht gerne zu *a* über, besonders vor und nach *r*, in labialer Umgebung auch zu *o*, parallel der Entwicklung von vorton. *a* > *e* (§ 37):

maréndą (Cpd.) = *merenda*; *darettu* (Cpd.) = *derrettu*; *tasóni* m. Vogelnetz = tensionem (acpd. *tesonis*, Ct. volg. XI 4, (XX, 5) = rete da uccellare); *praíđi* (*prete*) in Serrenti, Scano 165; *prassóna* f. Person, (Oristano, Cpd.) = *persona*; *carela* f. Streit = *querela*; *ma*ᵘ*óni* (Cpd.) = *melone*; *čor̥béḍḍu* m. (Cagl., Cpd., Seui, Seulo) Gehirn = cerebellum, log. *karveḍḍu*, Aritzo: *čer̥beḍḍu*, Isili, Sam., Tiana: *kreb̥éḍḍu*; im Nuores. *ker̥béḍḍu* usw.; *fromentu* m. Sauerteig (Oristano) = fermentum; *fronesta* f. Fenster (Aritzo, Fonni) = fenestra (sonst durch das span. *ventana* verdrängt); *drofinu* m. (Muravera) Delphin.

§ 40. Vortoniges *o* wird in vulgärer Rede gerne zu *a*:

dattori m. (Cpd.) = *dottore*; *kannottu* = *konnottu* (gekannt); *kallóni* = *kollóni* Hode; *sannori* = *sennori* Herr; *skrab̥oni* Skorpion = *scorpionem*; *kalóri* = *kolori*; *dalóri* = *dolori*; *kalóru* = *koloru* Schlange; *kanğólu* m. Zapfen am Pfluge (Atzeni) = *con-eolu (aus einer Vermischung von cōnus und cuneus; log. *konžu* ds. = *cōn-eus); *majólu* m. Mühltrichter = modiolus (log. *mojólu*).

In *kannúga* Spinnrocken (log. *kannuja*) liegt Kreuzung von conucula mit canna vor (so auch Guarn. Misc. Asc. 237); noch in Olzai: *ˤanúkra*, aber Nuoro, Bitti: *kronuka*.

karróga f. Krähe, wurde bisher nach dem Vorgang Salvionis (ZfrPh. XXII S. 466) als ein Beispiel reziproker Vokalmetathese (= it. *cornacchia*) betrachtet (Nigra, ZfrPh. XXVIII S. 3, Guarn. Ant. cpd. § 34). Es ist aber in Anbetracht der Häufigkeit der Endung „*agu*, welche zu einer Metathese keinen Anlafs gäbe, und der Existenz von acpd. *corrógla* (Ct. volg. XII, 4, XIII, 5, 14) wahrscheinlicher, in *karroga*, **korroga* mit *o* > *a* wie oben zu sehen.

§ 41. Vorton. *o* wird leicht *u* in labialer Umgebung: *skuḅizzзu* m. Besen (Muravera) zu *skoḅa*; *appusέntu* m. Zimmer = sp. *aposento*; *sumbréri* m. Hut = sp. *sombero*.

§ 42. Vorton. *u* geht oft zu *i* über:

pillóni m. Vogel (*piž'óne*, Aritzo) = pull + eonem, log. *pužone* (s. Guarn. Rom. XX, 68—69); *ğippóni* m. Unterrock = log. *ğuppone*, zu it. *giuppa*; *krišúra* f. (Cagl.) Zaun, sonst auch *krešura* im Cpd. = *clusura* im CSP. 218, 316, 420; *pipíu*, *-a* Kind, gegen log. *pupíu*, *puppa*, zum Stamme *pup-* (*puppa*, *pupulus*), Kinderwort; *ninčóla* f. Haselnufs (Atzara), *linčóla* (Gadoni), wie log. *nižola*, *linžola*; in diesem Wort ist *u* > *i* weit verbreitet (s. Mussaffia, Beitr. 32). Aber: *nenčóla* (Samugheo), *munčóla* (Meana). In Cagl. und Camp. dafür *nužéḍḍa*.

§ 43. Vorton. *y* > *i*:

timónğa f. (log. *timanža*) Weihrauch = *thymonia (-ania) aus *θυμίαμα*; *tiđónğa* f. (log. *kiđonža*) Quitte = cydonea.

§ 44. Vorton. *au* wird wie betontes *au* zu *a*:

arázi Luftzug = auracem (Nigra, AGI XV, 483; *ażurai* wünschen = augurare; *atónğu* Herbst = *auttumneus (s. §§ 17, 188); *Larenzu* (log. *Larentu*) = Laurentius; *kađelai* schauen = cautelare (in Ulassai und Perdas de fogu); *pomentu* m. Pflaster, geht mit log. *pamentu* auf *paumentum zurück und setzt **pamentu* voraus mit *a* > *o* durch Labialeinflufs (vgl. rum. *pămînt* Erde aus *paumentum, Puşc. Wtb. 1251), it. *palmento* (aus *paumentu mit *au* > *al*; Canello, AGI III, 332).

oriża geht auf schon vgl. oricla zurück (s. die Stellen bei Georges, Wortf.; Heräus, Spr. d. Petron. S. 7, A. 2).

D. Allgemeines.

Abfall anlautender Vokale.

§ 45. *a*, als zum Artikel gehörig betrachtet:

méndula f. Mandel = *amendula (*Améndulas*, Ortsname im CSP. 303); *némula* f. Anemone = *anemula (cf. it. *anemolo* neben *anemone*); *limósina* f. Almosen = elemosina; *ena* f. Hafer = avena; *sienda* f. Vermögen' (auch log., z. B. Bellorini, Ct. am. Nuor. 620: *mal' áppat' e ssiénda* = mal abbia e ricchezza) = span. *hacienda*, (vgl. siz. *senna* ds.)

Andere Vokale: *rúndili* Schwalbe = hirundinem; *tirisía* f. Gelbsucht = it. *itterizia*; *skražu* m. Kropf (d. Vögel) = escarium (Nuoro: *eskárżu*, log. *iskaržu*); *stóri* Habicht, neben *istóri* aus astorem, mit falscher *i*-Prothese vor *s impurum* (*s' astori* — *s' istori*, *su stori*); *basóni* m. Pferdeknecht, von M.-L. ZföG. 1891, p. 766 = agasonem gesetzt. Diese Et. bestätigt trefflich die bittes. Form: *ażasóne* und die acpd. *aasóne* (in der Pergam. di Bonarc., Bull. Bibl. S. IV, S. 83).

In mit *ex-* zusammengesetzten Zeitwörtern fällt *e* gewöhnlich ab: *sfendiái* (Dörfer: *šendiái, šundiái*, vgl. § 214) gebären = ex-fend + iare. S. Hofm. S. 50.

Epenthese.

§ 46. Entfaltung neuer Vokale tritt öfter ein; der epenthetische Vokal wird dem Auslautvokal, bes. bei Auslaut *i* oder *u* angeglichen, oder auch den umgebenden Konsonanten:

áinturu = *áintru* ‚drinnen' (sehr häufig im Campidano); *úmbara* = *umbra* ‚Schatten' (Seulo, Aritzo); *úlumu* = l. ŭlmus ‚Ulme' (schon CSP. 192 *úlumu*; so acp. im CSMB.); *áliga* f. Kehricht, Schmutz (log. *alga*, nuov. *arga*) = alga; *lépuri* m. Hase (s. §§ 2, 31); *sárigu, sáragu* m. Brasse (Seefisch) = lat. sargus; *buttáriga* f. = it. *bottarga*; *káttiri* m. Paradebett = span. *catre*;[1] *mítera* f. Mitra = *mitra*;[2] *čúkkara* f. ein Fisch (it. *mena*, sp. *escombro*, *aleche*) = cat. *xucla*; *arrellikínu* = arlecchino (Scano S. 168, Text aus Guasíla).

Prosthese.

§ 47. Vorschlag von Vokalen tritt manchmal ein durch Abtrennung vom Artikel:

ubínu m. Pinie (auch log.) = *su binu* (*pinu*).[3]

Regelmäfsig wird im heutigen Südsardischen *a* vor das starkgerollte Anlauts-*r* vorgeschlagen:

arrabióšu = rabbioso, *arrádiga* f. Pfahl (= radica), *arrefái* = log. *refagere*, *arrána* = rana, *arrù* = *ruvus*, *arreína* = regina, *arrelóğu* Uhr = sp. *reloj*, *Arríta* = Rita (Name), *arróša* = rosa, usw.

§ 48. Da in der Verbindung *ᵛgrᵛ* *g* in volkstümlichen Wt. nach auslautendem Vokal fällt (§ 70) tritt auch hier vor das *r* ein *a* als Vorschlag:

Arréga (Name) = Graeca (*Biddarréga* = Villagreca, Ort); *arréi* f. Herde = gregem (Cpd.); *arrenáda* f. Granatapfel = granáta.

§ 49. Es wurde bereits erwähnt, dafs im Innern der Insel *arr-* gerne zu *orr-* wird (*orrù*), § 38. In manchen Dörfern hat man Vorliebe für *err-*, so in Seui, Urzulei, Meana, ohne dafs der Wandel regelmäfsig durchgeführt würde:

Seui: *erríu* Flufs; Urzulei: *erríu*, *errixu* Niere = cpd. *arrígu*, s. § 88, *errešóne* Vernunft; Meana: *erríu*. Nur Urzulei hat entschiedene Vorliebe für *err-*.

Schon die acp. Texte weisen diese Prosthese auf, und zwar schon *arrasoni* usw. neben *orrubiu* usw. (S. Guarn. Ant. cpd. § 73).

---

[1] Die Wtb. geben *catri*; man spricht aber allgemein: *káttiri*.

[2] *mitéra* bei Spano ist Druckfehler.

[3] Hofm. S. 54 erwähnt *amorrdnas* als ‚Muräne' neben log. *murena*. Er verwechselt drei Wörter:

1. *murena* f. in allen Dialekten = lat. murena (Fisch);

§ 50. Die *i*-Prosthese vór s impurum ist schon in den altcpd. Texten nur teilweise durchgeführt (Guarn. Ant. cpd. § 41); im heutigen Südsard. ist das Fehlen der Prosthese Regel, stets nach Vokalen: *sa skala*, *su stadi* (aestatem), auch im Plural *is skalas*, wo die Prosthese eine Häufung von *is* zur Folge gehabt hätte: *is iskálas*. Vielleicht ist hierin der Grund zu sehen, weshalb das Südsard. auf die *i*-Prosthese allmählich verzichtet hat. Doch hört man, besonders im Norden des campidan. Gebietes: *istori*, *išaqudi* (exaqu-are) ‚waschen' u. a. neben *su sprigu* usw. Im Gennargentu-Gebiet wird die *i*-Prosthese wieder zur Regel.

Kontraktion.

§ 51. Zusammenziehung von Vokalen ergibt sich, wenn gleichlautende Vokale zusammentreffen:

biri leben (aus *bi-iri*); *arríri* lachen (aus *arrí-iri*); *arrú*, *orru* Brombeer (aus *ru-u*); *fà* f. Bohne (aus *fa-a*); *nì* f. Schnee (aus *ni-i*); *dì* f. Tag (*di-i*) *tù* dein (*su meri tù* ‚dein Herr') in Seui, Seulo, Arzana, Urzulei, Isili, Gadoni.

Manche Mundarten dissimilieren die Folge *uu* zu *uo* (s. § 55); Cagliari: *tuu*.

§ 52. Auch Verschmelzung zweier verschiedener Vokale kann erfolgen, doch ist von vornherein zu bemerken, dafs die verschiedenen Mundarten nicht alle gleiche Neigung zur Kontraktion haben. Als allgemeine Regel kann man aufstellen, dafs beim Zusammentreffen eines betonten mit einem unbetonten Vokal der betonte den Sieg davon trägt:*

labórem: *lóri* Getreide;[1] pavónem: *póni* Pfau[1]; súberum: *súru* Kork; praebyter: *prídi* Priester;[2] duódecim: *doži*; *amarólla* = it. per forza, = *a mala (b)ólla*; *farráni*, *forráni* = farrá(g)ine.

---

2. *murenas* f. pl. log. ‚Hämorrhoiden', vgl. auch cat. *morenas* ‚Hämorrhoiden' neben *morena* ‚Muräne'. Vielleicht ist das Wt. volksetymologisch an den Fischnamen angeglichen, indem man vielleicht annahm, dafs Muränenesser als Schlemmer oft auch Hämorrhoiden haben.

3. *amorranas* pl. mer., das nur ‚Hämorrhoiden' bedeutet = span. *almorranas*.

[1] Im Gennargentu-Gebiet: *labre*, *pabne*.

[2] Die verschiedenen Formen für ‚Priester' zeigen, dafs im Sardischen teils von *prebíteru*, teils von *prébiter* (s. dar. Schwan, ZfrPh. XIII, 581, Beleg CIL X, 6635 bei Densusianu, HLR S. 126) ausgegangen werden mufs:

prebíteru: *preíteru* u. *príteru* (Bitti), *preideru* (Bono), *pídderu* (Goceano; Cp. S. 27), *preide* (Ovodda, Aritzo), *pride* Nuoro Olzai, Orani, Oliena).

prébiter: *préide*: Dorgali, Tonara, Tiana; *préidi*: Campidano.

*) M.-L. Altlog. S. 20—21 ist zu anderen Schlüssen gekommen. Er stellt als Regel auf, ‚dafs von zwei zusammenstofsenden Vokalen der erste den zweiten verschlingt.' Seine Beispiele sind: *mastru*, das auch nach M.-L. verschieden beurteilt werden kann; der Eigenname *Migáli Mical*, in dem man aber sehr wahrscheinlich das m.- u. ngr. *Μιχάλι(ς)* sehen darf (vgl. neben

Paragoge.

§ 53. Zutritt neuer Vokale erfolgt am Ende der Wörter, um den Ausgang auf betonten Vokal zu vermeiden, besonders nach betontem *ó*. Sonst sind Oxytona im Südsard. nichts seltenes: *ǧù*, *nì*, *fà*, *dì arrù*. Der paragogische Vokal ist seit alter Zeit (s. Guarn. Ant. cpd. § 75): *-i* (log. *-e*):

tui (= tu), *mei* (= me), *tei* (= te);[1] *dai* (= de + ab, M.-L., ZfrPh. XXV, 602); *ǧái* (= ja[m]), in gewöhnlicher Rede, z. B. *ǧái è bberuś*" = gia' è vero; *ḍḍói* = it. *vi*, im Cpd., z. B. bei Scano S. 201 (Text aus Segariu: *E ḍḍoi zrókkanta zuattru sántuś*" = e vi coricano quattro santi; = acpd. *lloi*, Ct. vgl. II, 1; *illoi* VI, 3, 4 usw.: = *illo*

---

anderen griech. Namen in den alten Urkunden: Ἐλένη in der grch. Urkd., *Aleni* in den Ct., vgl. VIII, 2, XIII, 3, 8 usw., dessen *i* Guarn. Ant. cpd. § 22 sich nicht zu erklären weiſs, das aber sicher = gr. Ἑλένη ist). ‚*testirde*' Wildente, aus *testa(b)irde* scheint M.-L. die Regel zu widersprechen; er stöſst sich auch an *testa* statt *konka*. Das von Spano auch verzeichnete *konkirde* ‚germano reale' überhebt das Wort aber über jeden Verdacht. Ich glaube, daſs man *konkirde*, *testirde* nicht mit M.-L. als *testa* + *(b)irde* erklären darf, sondern als eine der von M.-L. It. Gr. § 603, RG II § 545 besprochenen, nach latein. Muster gebildeten Zusammensetzungen nach Art des it. *codirosso*, *coditremola*. An solchen Neubildungen ist im Sardischen kein Mangel: z. B. *konkiniéḍḍa* (‚capo negro' ein Vogel), *barrimannu* Schwätzer (*barra* Kiefer + *mannu* groſs), *bikkirussu* Kernbeiſser (Vogel; *bikku* Schnabel + *grussu*), *kulibiánku* (culbianco Vogel), *kuliluǧe* Leuchtkäfer usw. So auch *testi-*, *konki-* + *(b)irde*. Nach Ausscheidung dieser Beispiele bleiben nur mehr über: *issára* (ipsa hora), *avestára*, *dessu*, *dessa* (de + ipsu, -a), *kerra*, das noch nicht klar ist, *prólle*, *kustu*, *kullu* = eccuistu, eccuillu. Bei diesen Beispielen handelt es sich um Pronominal- und Adverbialformen, bei denen, wie M.-L. für *dessu* selbst zugibt, sehr wohl dé + issu usw. betont werden konnte. So ergibt noch jetzt z. B. Imper. *torra* + *inči*: *torránči* und das stärker betonte Verb verlegt sogar den Akzent, dagegen log. *pro* + *ite* gibt *prite*, weil der betonte Teil *ite* ist (cpd. *puita*).

[1] Hier mögen am passendsten Erwähnung finden die im Gennargentu-Gebiet und im Nuoresischen gebräuchlichen betonten Pronominalformen *mene* und *tene*. M.-L. Ital. Gr. § 309 sieht in der Negationspartikel *no*, betont *none* den Ausgangspunkt. Diese verstärkten Pronomina sind weit verbreitet, s. die Beispiele aus verschied. it. Dial. bei Nigra, Canti popol. del Piemonte, Torino 1888, S. XVII; auch korsisch, z. B. in einem Lied aus Fiumorbo, Tommaseo S. 57:

L' annu de sessanta sette
D' ottobre, la meschinetra
Fui privata di teni (= *di te*).

Eine andere wenig wahrscheinliche Erklärung bringt jetzt Subak, ZfrPh. XXX (1906), S. 582, wonach von *memet ipsum* auszugehen wäre.

Als betonte Negationspartikel kommt im Gennargentu-Gebiet *nóno* vor, z. B. in Urzulei: *ǧeo nde tenǧo sa χurpa, ma issa nóno* (ich bin daran Schuld, nicht sie).

Der von Spano (O. S. I, 73, A. 2) für Bitti und Fonni bezeugte, aber auch sonst im Nuoresischen vorkommende betonte Obliquus von *ego*: *mímmi*, der sich schon im Alog. findet, wurde von M.-L. Alog. S. 37—38 als *mimet* aus mibimet erklärt. Eine Stütze findet diese Deutung in der Form von Orani, Olzai: *a mímmẹ*, in der das Schluſs-*e* bewahrt ist, während in *mimmi* die im Sardischen so beliebte Ausgleichung der Vokale erfolgt ist.

+ *i* = illoc (s. Guarn. Ant. cpd. § 75); *innói* = hier = in + hoc; *immói* jetzt = in + modo über **immó*.

§ 54. Eine andere Art der Paragoge wurde vom Campus § 23 fürs Logudoresische festgestellt. Sie gilt auch fürs Campidanesische. Wörtern, welche auf Konsonanten endigen, wird ein leicht verklingender Vokal angehängt, wenn die Wörter in pausa zu stehen kommen. Findet sich der Auslautskonsonant nun zwischen zwei Vokalen, so wird er nach den allgemeinen Gesetzen verändert. Ähnlich wie im Französischen gebunden wird oder nicht, je nachdem ein Wort in syntaktischem Zusammenhang steht oder gefühlt wird und umgekehrt, erfolgt im Sardischen diese Art von Vokalzusatz, je nachdem der Sprechende eine Pause eintreten läfst oder nicht. Der Zusatzvokal ist dem vor der Konsonanz stehenden identisch:

is piččiókkaš^a; *is ozuš^u*; *kraš^a*; *fáinti*; *kúrrinti.*

E. Hiatvokale.

§ 55. Trifft gleicher betonter Vokal mit gleichem Auslautvokal zusammen, so erträgt das Cagliaritanische und der Süden den dadurch entstehenden Hiat: *túu*, *súu*, oder die gleichlautenden Vokale werden zusammengezogen:

ǧù = jugum über **ǧuu*; *arrù*, *orrù* = ruvum über **ruu*; *fà* Bohne = faba über **faa*.

Im Seui-Gebiet und überhaupt im Norden der Ebene hört man auch: *tù*, *sù*.

Die Ma. des Gennargentu-Gebietes helfen sich durch Dissimilation des auslautenden Vokals: *ǧuo*, *orrúo* usw. (s. § 28); auch *fáe* (Samugheo, Sorgono, Atzara) ‚Bohne' über **faa*.

§ 56. Im Nuoresischen herrscht besondere Abneigung gegen Zusammenstofsen gleicher Konsonanten: *tuu*, *suu* wird zu *tuo*, *suo* wie im Gennargentu-Gebiet. Aber auch ungleiche Vokale, die im Hiat stehen, und zwar in irgend einer Stellung werden oft nicht geduldet, sondern durch *ḅ* oder *z* getrennt. Dies geschieht in Nuoro, Orune, Bitti, (hier nur teilweise), Oliena, Mamojada, Olzai, Ollolai, Gavoi, Orani, Sarule, Fonni, z. B.:

	súe ‚Mutterschwein'	*tauru *trau*	**astratu* ‚Eis'
Nuoro:	*súze*	*traḅu*	*ástrazu*
Orune:	*suze*	*traḅu*	*ástrazu*
Fonni:	*suḅe*.	*traḅu*	*astraore*.

Weitere Beispiele: *pazúra* Furcht = it. paura; *ázera* Luft = aera; *rúzere* fallen = ruere, *ezo* ich = *eo.[1]

Wie in *ezo* das *-z-* sekundär ist, so auch in *juzu*, s. § 28 (= iugum) und anderen in Verf.'s Romania-Artikel angeführten

[1] Näheres über diese Erscheinung in meinem Artikel „Le développement du latin *ego* en sarde" im Juliheft der Romania 1907.

Beispielen. Die ursprüngliche Scheidung zwischen *ʒ* und *ḅ* als Einschiebungskonsonanten ist nicht durchgeführt, so *juḅu* neben *juʒu* (§ 28), *suḅe* neben *suʒe*. So erklärt sich auch *gróḅo* ‚gelb‘ in Fonni. Das Wort ist natürlich das cpd. *gróʒu* = crocus, worüber § 68; aber es kann im Dialekt von Fonni ursprünglich nicht heimisch gewesen sein, da hier *-c-* durch den Kehlkopfverschlufslaut ersetzt wird. Fonni ist der letzte Ort, in dem ‚gelb‘ durch einen Vertreter von *crocus* wiedergegeben wird; in den umgebenden log. Orten treten dafür das aus dem Italienischen übernommene *ǧallu* und eine Ableitung davon mittels des sardischen Lieblingssuffixes ... *īnu*: *ǧállinu* (Dorgali: *žállinu*) ein. Das fonnesische *gróḅo* ist ein Eindringling aus den anstofsenden südlichen Ma., und da in Fonni intervokalisches (sekundäres) *ʒ* mit *ḅ* wechselt, konnte dort aus dem cpd. *groʒu* : *groḅo* werden (mit Angleichung des Auslautvokals an den Tonvokals, was auch für Entlehnung spricht, da das Mask. des Adjektive sonst auch in Fonni auf *-u* endigt).

Hiat.

§ 57. Tonlose Vokale im Hiat werden gewöhnlich von den betonten aufgesogen (§ 52).

Tonloses *e* vor Vokal wird zu *i*, eine weitverbreitete Erscheinung (s. M.-L. I § 380). Das Cagliaritanische und eig. Cpd. geht hierin am weitesten und sagt z. B. *miúrra* (vgl. § 32) und *prióʒu*, während weiter nördlich *meúrra* und *preúʒu* das Regelmäfsige ist:

kriái Eier legen (v. d. Henne), log. *kriare*; *piunku* m. Fufssocke, log. *peunku* = ped + uncus; *friarǧu* m. Februar, log. *frearžu*.

Diese Erscheinung ist von einer gewissen Wichtigkeit, weil sie stets eintritt, wenn die Präposition *de* vor ein mit Vokal beginnendes Wort zu stehen kommt, und zwar besonders vor *e*, vulgär aber auch vor den andern Vokalen mit Ausnahme von *i*, wo *de* bleibt:

Una volla đį érba đe Santa Maria (das Beispiel bei Atzeni); *pezza đi animáli*; *erbas di ortu*; aber *erba đe impalīda*.

In der vulgären Rede fällt dann noch das intervok. *d*, so dafs oft drei Vokale zusammenträfen, von diesen wird der erste elidiert. Auf diese Weise erklären sich viele zusammengesetzte Wörter: *annáđ' i órǧu* ein Gerstenjahr; *pezz' i akka* vulgär ‚Kuhfleisch‘ (Cagliar. *pezza đe bbácca*).

Zusammenges. Wt.: z. B. *sizziákka* f. eine Pflanze (Cerinthe major) = *sizza' i akka* Kuheuter (von der Form der Blüten; auch rum. *ţiţavacă*, s. Verf., Arch. Stor. Sa. I S. 414 u. A.); *estiéḍḍi*, *istiéḍḍi* f. der Schafpelz der Bauern = *best(i) 'i (ḅ)éḍḍi* (*peḍḍi* Fell); *čirkiólla* f. Regenbogen = *čirk(u) 'i (v)olla.*[1]

[1] Dafs das Wt. so zu zerlegen und zu erklären ist, zeigen die Formen von Seui, Ulassai: *čirkuvola*, Gairo, Seulo: *čirkuvolla* und beweist die dem Dorfe Atzara eigentümliche Bezeichnung des Regenbogens: *kikkuvrónǧa* = (= circu + frondea) Bogen des Laubs. Diese volkstüml. Benennung des Regenbogens erklärt sich wohl aus dem Farbenreichtum der Laubwälder im Herbste.

Hieher gehört auch:

dežióttu achtzehn = decedocto (Inschrift bei Corssen Ausspr.[2] II, 886), wie Salvioni, ZfrPh. XXIII, 519 richtig erkannt hat (dort auch Parallelformen).

Die Konjunktion *e* (= et) wird zu *i* vor einem mit *e* beginnenden Wort:

legúminis i erbas, sprophósitus i erroris (Porru); *parti đe s' animáli, i est un ammassu đe glándulas* (Porru, s. v. falza).

Vokalmetathese.

§ 58. Vokalmetathese tritt manchmal durch wirklichen oder vermeintlichen Suffixwechsel ein:

maláđiu adj. krank, log. *maláiđu*, alog. *malávidu* = male habitus; *muéḍḍu* m. Mark (Cagl., Campid.) = *meúḍḍu* (Seui, Seulo, Aritzo, Villagrande, Urzulei) *međúḍḍu* (Nuoro) = medullum. Vgl. frz. *moelle* aus *meolle*, pg. *moela*, npr. *mudelo* (M.-L. I § 386); *pruízu* m. Laus in Isili = *priúzu*.

Hieher gehören die Substantiva auf . . .*ánia*:

bánia Scheide; *sartánia* Pfanne; *brabánia* Schößling, die log. *báina*, *sartáina*, *probáina* entsprechen, aus **sartagīna* usw. (vgl. M.-L. Grd. I², 677).[1]

Ferner: *inéχo* ‚hier' in Urzulei und Dorgali und für diese Orte charakteristisch, aus **inoχe* (das z. B. in Dorgali daneben vorkommt = in + hoc (Nuoro: *inoke*). Das Wort ist nach *inéllo* ‚dort' umgebildet.

---

[1] *ferragina log. *farráina* ist im cpd. nicht vertreten; dafür das klass. ferraginem, schon Nuoro: *ferrájine*, Bitti: *erráine* (Cp. S. 28), cpd. *farráni*, *forráni* aus **ferráini* regelm. (s. §. 39).

II. Konsonantismus.

1. Die Konsonanten im Wortanlaut.

A. Verschlufslaute.

§ 59. *c* vor *a*, *o*, *u* ist erhalten:

kanu grau, weifshaarig; *kaṫelai* schauen (s. § 44); *kaẓái* = cacare; *koḍḍu* Hals, Schulter, Arm = collum; *kolóru* Schlange = *colobru; *konka* Kopf = conca; *kuaḍḍu* Pferd = caballu (s. § 38); *kudı* verstecken = cubare; *kuẓúmbiri* Gurke = cucumere; *kunnu* = cunnus.

§ 60. In Urzulei und Dorgali spricht man für *ca*, *co*, *cu* an- und inlautend *χa*, *χo*, *χu*.[1] Dieser Laut klingt dem toskanischen intervokalischen *c* in *la χarne* überaus ähnlich; in Urzulei ist die Aussprache noch rauher als in Dorgali. Man könnte annehmen, das *c* sei zuerst intervokalisch zu *χ* geworden, dann verallgemeinert auch im Anlaut; aber das *χ* tritt auch für Doppelkonsonanz ein (*oχχánnu* = *okkannu* heuer) und überdies zeigt die Fonni-Gruppe einen ähnlichen Ersatz des *c*, der sich aber schwer satzphonetisch erklären liefse.

§ 61. Eine eigene Gruppe bilden die Dörfer Olíena, Orgósolo, Mamojáda, Olzái, Ollolái, Gavói, Fonni und Ovóḍḍa (Fonni-Gruppe). Hier wird *ca* (und *ce*, *ci*) anlautend und inlautend, ja selbst nach

---

[1] Spano, Ort. Sarda I S. 30 sieht in dem *χ* von Dorgali das arab. *cha*; der Laut entspricht dem خ der Araber, ein näherer Zusammenhang ist aber wohl auszuschliefsen. Dorgali ist zwar der einzige Ort in Sardinien, in dem eine sichere Tradition einer arabischen Siedlung fortlebt, auch der Typus der Bewohner ist ganz verschieden von dem der Umgebung und der Dorgalese steigt sogar wie der Orientale aufs Pferd; das *χ* der Dorgalesen kann aber trotzdem ursprünglich sein, zumal auch Urzulei an dieser Erscheinung teilnimmt.

Was Urzulei betrifft, so spricht schon Spano O. S. I, 196 davon, dafs es eine ‚particolar gorgia stretta e sibilante' habe, ‚oltre il fiato gutturale come quello di Dorgali el del Dipartimento di Nuoro'. Spano drückt sich zu allgemein aus; von Dorgali war schon die Rede; was Spano vom Bezirk von Nuoro sagt, bezieht sich auf die in § 61 besprochene Fonni-Gruppe, deren Laut aber von dem von Urzulei und Dorgali vollkommen verschieden ist; Nuoro selbst und die nicht zur Fonni-Gruppe gehörenden Orte sprechen gewöhnliches *ka* (s. Kt. IV).

Konsonanten durch einen stark einsetzenden Kehlkopfverschlußlaut ersetzt, den man annähernd richtig hervorbringt, wenn man das deutsche Wort ,Verein' auf norddeutsche Weise ausspricht und bei ,ein' tief einholt. Spano hat ganz Recht, wenn er den Laut dem arab. Ain und dem hebr. Ain (ע) gleichstellt. Wir bezeichnen den Laut durch hochgestelltes ʿ, welches mangels Typen dem arab. Ain-Hamza (ء) entsprechen soll, um eine Verwechslung mit der für *f* eintretenden Aspiration (ʽ) zu vermeiden.[1]

	kust' ómine	*kasu*
Cagliari:	*kust' ómini*	*kaśu*
Aritzo:	*kust' ómine*	*kaśu*
Urzulei:	*χust' ómine*	*χaśu*
Dorgali:	*χust' ómine*	*χaśu*
Oliena:	*ʿust' ómine*	*ʿaśu*
Nuoro:	*kust' ómine*	*kaśu*

§ 62 *g* statt *c* in:

gopái, gomái Gevatter, -in; *gortéḍḍu* Messer;
und *b* statt *c* in *boḍḍíri*[2] sammeln = colligere erklären sich satzphonetisch.

In *impári* adv. zugleich, (log. *umpare, kumpare*) haben sich im + pare und cum + pare gekreuzt, s. M.-L. Altlog. S. 68.

§ 63. *c* vor *e, i* ist in den ältesten campid. Denkmälern als palataler Verschlußlaut überliefert. Grch. Urk.: κελλάριους, Cond. di S. M. di Bon.: *kertarende, judike,* Ct. volg.: *kidru, kibullas.* Aber bereits in den Ct. volg. schleichen sich Formen wie *Zerchis, Çerkis* neben altem *Kerki* ein (Guarn. Ant. cpd. § 51). Heutzutage ist *če či* gegenüber log. *ke ki* ein Hauptkennzeichen des Campidanesischen:

čeḍḍa kleine Herde, log. *keḍḍa* = cella (Flecchia, Misc. Caix-Canello 200); *čérriri* Getreide sieben, log. *kérrere* = cernere; *čillu* Augenlid, log. *kižu* = cilium; *čirčinái, činčinái* zuschneiden, log. *kirkinare* = circino; *čibražu* Kleienbrot, log. *kivaržu* = cibarium.

Karte IV zeigt die Entwicklung von anlautend *ce, ci*: *če, či* sprechen noch Meána, Belvì-Aritzo, Talána, Triei-Baunei. Alle von diesen nördlich gelegenen Orte sprechen *ke, ki,* entweder den gewöhnlichen palatalen Verschlußlaut, oder die für *c*

---

[1] Spano, O. S. I, 30: „In Oliena, Orgosolo, Urzulei, Fonni ed in qualch' altra terra di vicinanza fassi sentire chiaramente l' hain arabo o l' ע hayn ebr. simile al ﻉ (ء?) maltese emettendo il suono senza fiato dall' epiglottide, ossia dal fondo del gargarozzo della gola, ed ordinariamente in quelle voci che principiano da *c* o *f* e talvolta in mezzo di parola anche col *g*." Hier ist mehreres richtig zu stellen: der Laut in Urzulei ist, wie angegeben, ganz verschieden von ء. Sodann entspricht letzteres keineswegs dem Laut, der in einigen Orten für *f* eintritt (s. § 83.)

[2] Es ist kein Grund gegeben, *boḍḍíri* mit Hof. S. 84 als aus dem Log. entlehnt anzunehmen.

eintretenden Laute *χ* und *ᶜ*, wie wir sie für *ka*, *ko*, *ku* kennen gelernt haben, und zwar genau im selben Umfang, so dafs die Karte auch für *ka* dienen kann.

	cerebellum	*čilium*	**ciribrum*
Cagliari:	*čorḅéḍḍu*	*čillu*	*čulíru*
Aritzo:	*čerḅéḍḍu*	*čižⁱu*	*čelívuru*
Tonára:	[*črebéḍḍu*]	*kíğğu*	*kiliḅru*
Samugheo:	*krebéḍḍu*	*kığğu*	*kiliru*
Urzulei:	*χerḅéḍḍu*	*χíğğu*	*χilívru*
Dorgali:	*χerḅeḍḍu*	*χižu*	*χilivru*
Orgosolo:	*ᶜerveḍḍu*	*ᶜižu*	*ᶜilivru*
Nuoro:	*kerḅéḍḍu*	*kižu*	*kiliḅru*

§ 64. *c* > *p*: cimicem zeigt in vielen Orten *p* im Anlaut. Es sprechen:

1. *kinnike*: Nuoro, Orani, (*kinnige*: Bono), *ᶜinniᶜe*: Oliena, Orgosolo, *kímige*: Samugheo;

2. *pínniᶜe*: Olzai, Ollolai, Ovodda, Gavoi; *pínniχe*: Dorgali; *pínnige*: Atzara; *prínniğe*: Urzulei; *-i*: Baunei-Triei; *pínniče* Tonara; *pínniči*: Seui, Ulassai; *pínniže*: Aritzo; *pínniži*: Isili, Meana, Gadoni.

Da auch in Neapel *pímmece* gesprochen wird, möchte man an Zusammenhang denken. Wentrup, Beiträge zur Kenntn. der neapol. Ma. 1855, S. 3 und mit ihm Schuchardt, Vok. III, 36 denken für das Neapol. an Fortleben oskischer Erscheinungen. — Im Sard. einen solchen Einflufs anzunehmen, ist kaum angängig trotz des Istafla im CSP (s. M.-L. Alog. § 74, S. 55). Das Wahrscheinlichste ist anzunehmen, dafs der Anlaut des Wortes durch den der verwandten Begriffe *pulice* und *peduclu* beeinflufst wurde; *prinniğe*, *-i* in Urzulei, Triei, Baunei zeigt deutlich durch das unberechtigte, sonst kaum erklärliche *r* den Einflufs von *preuχu*.[1]

§ 65. *c* > *t* in *tiďonğa* ‚Quitte' (log. *kiďonẓa*) = cydonea; *tápara* (auch log. und set.) Kapernstrauch, Kaper.

In ersterem Worte liegt wohl regressive Assimilation vor; letzteres ist wahrscheinlich kat. *tápara*, *tápera*; jedesfalls ist das *t* nicht aus dem Sard. zu erklären; vgl. prov. *tapé*, *tapena*, *tapera*; aragon. *tápara*, valenc. *tápera*, murc. *tápano*; mozarab. *thápara* (Simonet, Glosario de voces Ibéricas y Latinas usadas entre los mozárabes, Madrid 1888, S. 530).

§ 66. *k* + Kons. ist überall erhalten:

kréširi = crescere; *krái* = clave; *kráśⁱ* = cras; *krista* Ackerfurche = crista; *krúu* roh = crudu; *kramái* rufen = clamare.

---

[1] Ähnlich heifst im Gemein-Neugrch. die Laus ψεῖρα (neben φτεῖρα in Cypern und Pontus, σπεῖρα Unterit.) = agr. φθείρ nach dem Anlaut von ψύλλος Floh (Krumbacher).

§ 67. crucem lautet jetzt überall im Süden auch alleinstehend und vor Konsonanten *gruži* (*is gružis*) statt *kruži*, analogisch nach den intervokalischen Formen und alt (s. M.-L., Altlog. S. 26).

lómpiri ‚etwas erreichen, zu etwas hinaufreichen' = *clompere aus complere, und *lamdi* rufen (Seui-Gebiet) = cpd. *kramdi* = clamare waren ursprünglich im Satzinnern berechtigt und wurden dann verallgemeinert.

§ 68. *grassu*, *grutta* ist gemeinromanisch.

grógu ‚gelb' aus crocus (κρόκος) stammt wie *grutta* aus dem Griechischen und weist auch sonst, wo es vorkommt, *g* auf: tosk. *gruogo* Safran, prov. *groc*, kat. *groch*, *groga*. Vgl. auch § 56.

§ 69. *g* vor *a*, *o*, *u* ist erhalten:

Gainu (Gavinu) = Heiligenname, *gula*, *gútturu*.

§ 70. *g* + Kons. ist erhalten:

grái schwer (gravem); *granu* Korn; *grassu*, *grussu*.

Daneben ist aber in manchen Wörtern das *g* gefallen; es handelt sich natürlich um die Verallgemeinerung des intervokal. Falls im Satzinnern: zuerst: *gländiri* (*glandine*), dann *su ländiri* und dann *ländiri* ‚Eichel' überhaupt, so jetzt allgemein im Campidano.[1]

Ähnlich:

arrendáđa f. Granatapfel = granata; *arrĕi* (Dörfer der Campid.) Herde = gregem; *arrúi* (Dörfer der Campid., z. B. Villacidro) Kranich = gruem.

In diesen Wörtern fiel *g* zuerst intervokalisch (*sa[g]rúi*), dann wurde das prosthetische *a* vor *r* gesetzt und *r* gedehnt (s. § 46).

§ 71. Anlautendes *t* ist erhalten:

tandži Fruchtstiel = tenace; *tiđóni*, *tiđu* Wildtaube = titone, titum (belegt bei Polemius Silvius, s. Thomas, Rom. XXXV (1906) S. 197); *tímiri* fürchten; *tróčiri* winden = torcere; *trémini* Grenze = termine; *túmiži* Schnur = tomice.

§ 72. Anlautend *d* ist erhalten:

dĕžiri, *denti*, *déntiži*, *dì*, *diđu* (digitu) *dóđa* (dote), *domu*, *donai*, *durci*, *druži* (dulce).

Allgemein gebräuchlich ist *tiáulu* = diavolu, das sich analogisch erklärt. Wie neben *táula* (tabula) *sa đáula*, *is táulas* steht, so bildete man aus *su điáulu* ein *tiáulu*, *is tiáulus*.

ǧentáli (*su žentáli*, *sa žentáli*), das in manchen Dörfern neben *su đentáli* Pflugsech = dentale vorkommt (s. Atzeni, S. 235, s. v. *ardu*) ist analogische Bildung nach *enna-genna* usw., die möglich ist, da intervok. *d* über *đ* in vulgärer Rede fällt.

[1] In Gavoi, Ollolai, Olzai: *granḍe*, in anderen Orten des Nuoresischen nur *lanḍe*.

So: *gurči*, *gurče* in Seulo, Arzana, Villagrd.; *gulče*: Aritzo, *gulči*: Gadoni. = dulcem, analogisch (s. § 210).

§ 73. *p* im Anlaut erhalten:

páḅaru, *poḅuru* arm; *pad̄énti* Wald = patente; *pad̄éḍḍa* Pfanne = patella; *péḍḍi* Fell = pelle; *pegus* Tier = pecus; *piži* Pech; *porku*, *próku* Schwein; *prenu* voll; *puḍḍa* Huhn; *púliži* Floh.

§ 74. *p* > *b* durch Analogie in:

bruvúra f. Schiefspulver (auch log. *búrvura*; Gavoi: *búrvula*).

§ 75. Anlautend *b* ist erhalten:

barba, *basái* (bas + iare), *boi*, *bukka*.

§ 76. *b* > *m* in dem gemeinsard. *murru* grau, wenn von *burrus* (‚burrus rufus et niger' Thes. Gl. em., davon nach Cornu. Grd. I² 935 pg. *burro* Esel, eig. ‚Grautier').

§ 77. Anlautend *br-* wurde zu *fr-* in

frandigái schmeicheln = blandicare; *frastimái* (log. *frastimáre*) fluchen = *blastemare für blasplemare; *franka* Klaue (auch log.) = it. *branca*.

Nigra, AGI XV (1901) S. 485 ff. hat diese und einige log. Fälle von *br-* > *fr-* zusammengestellt, ohne eine Erklärung zu geben. Der Wandel ging zuerst in intervokalischer Stellung vor sich: *branka* > *sa ̣bránka* wie *brazzu* Arm > *su ̣brazzu*. Nun ist das Ergebnis von *ˇfrˇ* ganz ähnlich, z. B. *fragu* Geruch > *su vragu*; *ḅ* und *v* sind kaum zu unterscheiden, daher die Möglichkeit einer Bildung *fránka*.

B. Spiranten.

§ 78. Vulgärlat. *j*, die präpalatale tönende Spirans (*ge*, *gi*, *j* u. *di̯*, s. M.-L. I § 407) ergibt *ǧ* im ganzen Campidano bis mit Urzulei, Baunei, Villagrande, Aritzo, Desulo, Tonara, Sorgono, Ovoḍḍa, Samugheo, *j* im Nuoresischen und am linken Tirsoufer herab bis Busachi, Allai, Fordongianus, *ž* in Dorgáli.

ge- gi- ergibt im eig. Nuoresischen stets *ĝe- ĝi-*. Darf man hierin das Fortleben des lateinischen velaren Verschlufslautes erblicken, von dem vielleicht Spuren auch anderwärts sich finden (s. M.-L. Einf. § 118)? Jedenfalls findet sich im Nuoresischen *g* nie an Stelle von *j*. (Vgl. auch Campus § 91.)

	ianua	*iugum*	*di̯ána*	*genuclu*
Campidano:	*ǧenna*	*ǧù*	*ǧana*	*ǧenugu*
Samugheo:	*ǧenna*	*ǧuo*	*ǧana*	*benugu*
Fonni:	*jenna*	*juḅu*	*jana*	*fenúkru*
Orgosolo:	*janna*	*juḅu*	*jana*	*inúlᵏu*
Orani:	*janna*	*juḅu*	*jana*	*ĝinučču*
Bitti:	*janna*	*juḅu*	*jana*	*grenuku*
Dorgali:	*[enna]*	*žuále*	*žana*	*vrinuχu*

Weitere Beispiele: *ǧóvia, jóvia* Donnerstag = jovia; *ǧáǥanu, jáǥanu* Küster djáconus; *ǧunku, júnku* Binse = juncus; *ǧóssu, jóssu* unten = deorsum.

ge- gi-:

Aritzo: *ǧinǧías* Zahnfleisch,[1] Nuoro: *ĝinĝivas*, Bitti: *ĝinĝías*. Campidano: *ǧenneru* Schwiegersohn: Nuoro: *ĝéneru* (weitere Beispiele bei Campus).

§ 78. Weitverbreitet im Logud. und in unseren Grenzmundarten ist der Vorschlag von *b* vor ursprünglich mit *j* anlautende Formen: *bennarǩu, bettare, birare, benuǥu*. M.-L. I § 620 hat diese Erscheinung richtig erklärt. Statt *b* ist manchmal auch *d* oder *v*, *f* oder *g* vorgeschlagen, was sich alles auf dieselbe Weise erklärt. Manche Ma. schlagen nach dem Verlust überhaupt nicht mehr vor. Doch wechselt diese Erscheinung willkürlich von Dorf zu Dorf und von Wort von Wort. Als Beispiel mögen die Formen von genuclu in verschiedenen Dörfern folgen:

benuǥu: Atzara, Tonara, Samugheo; *fenukru*: Gavoi, Fonni; *vrinuku*: Olzai; *vrinuχu*: Dorgali; *denukru*: Oliena.

§ 80. Ganz ähnlich dem *b*-Vorschlag findet sich in manchen Orten ein *g*-Vorschlag:

Sorgono: *ĝenna*; Busachi: *ĝenaǧǧu*; Villa Nova Trùschedu: *grenaǧu* (aus *ĝenarǧu*).

Dies sind lauter Orte, die *gurteḍḍu — un' urteḍḍu* sagen, andrerseits *su enugu*, also *sa enna* > *ĝenna*.

§ 81. *ge, -gi* > *že, ži* nur in Fremdwörtern: *ženti*.

§ 82. *s* ist erhalten:

saltu, sartu Gemeindewald; *sánguni* Blut, *seǥúri*, Beil, *soru, sorgu, spriǥu*.

Über *s* > *t*, s. § 172.

§ 83. *f* ist erhalten. Eine Ausnahme machen die Orte Oliena, Orgosolo, Mamojada, Fonni, Gavoi, Ollolai, Olzai, Sarule, Orani, in welchen *f* vor Vokal regelmäfsig durch eine leichte Aspiration ersetzt wird, welche sich darin geltend macht, dafs der Vokal des Artikels nicht elidiert wird. Man unterscheidet deutlich, z. B. in Fonni: *s' ou* das Ei, von *su' óu* das Feuer (focu). Spano, OS. I S. 12 stellt diese Aspiration der gleich, welche für *c* eintritt; das ist durchaus unrichtig.[2]

---

[1] Das cagliaritan. *sinzias* scheint sich mit span. *encia* gekreuzt zu haben.

[2] Dafs die beiden Erscheinungen sich keineswegs decken, ersieht man schon aus ihrer Ausdehnung, denn Orani und Sarule, welche *ke ki* erhalten, ersetzen doch *f* durch Aspiration, andrerseits tritt in Ovoḍḍa der Kehlkopfverschlufslaut für *k* ein, aber *f* bleibt regelmäfsig bestehen.

In Bitti fällt *f* nur im Anlaut und intervokalisch: *'émina, sa' émina*; aber Plural *sar féminas*, wonach sogar analogisch *sor fómines* (= *homines*), wie M.-L., ALL XI (1900) S. 601 gegen Mohl, Chronol. S. 380 richtig erklärt.

Beispiele aus Olzai: *'aᶠénde* (facendu), *sa' oža* (folia), *'émina, sa 'émina, sas 'éminašᵃ, est 'ávula* (est fabula, das ist Lüge), *su 'ḱᶠadu.*

Erhalten bleibt *f* auch in diesen Dörfern vor Konsonant: *Frearğu* (Fonni), *frisᶜu* (frisc-u), *frittu.*

§ 84. *f* > *p* im Worte *púliga*, Wasserhuhn = fulica (it. *folaga*, cors. *forga*. Guarn. AGI XIV, 138 usw.), auch sonst sard. *púliga*; wahrscheinlich durch Einflufs von *pudda* Huhn, woran auch M.-L., ZfrPh. XXV (1899) S. 471 denkt.

§ 85. *v* ergibt im ganzen Gebiete *b*:

báu Furt (vadum), *boži, bosáterus* (vos alteros).

Dieser Wandel ist bereits in den ältesten Denkmälern vollzogen (M.-L. Alog. 24, Guarn. Ant. Cpd. § 39) und findet sich schon auf den römischen Meilensteinen aus Cagliari: *betustas, bia* usw., s. Parodi, Rom. XXVII, 178, M.-L. Grd. I², 473, § 31.

Das *v* ist allgemein gefallen, vielleicht durch Dissimil., in dem Worte *éspi* Wespe, log. *espe* = vespa (Endung angeglichen an *abi* = apem), daher Verwechslungen: Urzulei: *ĝespa*, Nuoro: *ĝespe.*

Ähnlich *gurpe* Fuchs in Ollolai = vulpes, durch Analogie.[1]

In *pampa* Glut aus *vampa* handelt es sich um regressive Assimilation (s. § 191).

C. Liquiden und Nasale.

§ 86. *l* bleibt erhalten:

láđiri m. Ziegelstein = latere; *lana, lanğu, lindiri, linna, ludu, luži.*

ğentilla (Cagl.), *ğintilla* cpd. = *lentilia f. lentic'la, log. *lentiža* mit rückwärtswirkender Dissimilation, so auch *ğižu* Lilie, Iris in Aritzo (*ž* regelm. = *lį*; § 178; Seulo: *lillu*, Gadoni: *liğğu* usw.); zur Erkl. des Übergangs vgl.: M.-L. I § 573 (s. § 193).

§ 87. *r* ist erhalten und wird, wie § 49 auseinandergesetzt wurde, stets mit dem Vorschlag *a* (*e, o*) versehen, wobei *r* gedehnt wird.

arriri, arriu usw.

§ 88. Damit hängt zusammen die Umwandlung der anlautenden Silbe *re* in *ar* in den Wörtern:

arrigu Niere = *arniculus aus *reniculus (vgl. it. *arnione*); *ordinagus* mpl. Leitseile der Ochsen = *artinaculu aus retinaculu (vgl. log. *redinaju* Strick = retinaculu).

Über den auch anderwärts nicht seltenen Vorgang vgl. M.-L. It. Gr. §§ 146, 291.

---

[1] German. Einflufs (M.-L. I S. 340) ist natürlich für diese Wörter im Innern Sardiniens ausgeschlossen, vgl. übrigens *gurči* aus dulce. — *gurpe* ‚Fuchs', in den Wtb. fehlend, ist für Ollolai lexikalisch kennzeichend.

§ 89. *m* ist erhalten:
makku närrisch = l. maccu; *malu, minka, muru.*

§ 90. *m* > *n* in:
narḅa, narḅẹ́ḍḍa f. Malve = malva, log. *narvuzza*, sass. *nai̯buzza.* Dies Wort erscheint auch sonst oft als *nalva: dakorum. *nalbă*, mail. ven. istr. (Rovigno) *nalba*; *nuraži* m. Nuraghe, wenn = murace.[1]

§ 91. *n* bleibt erhalten:
nađđi = natare, *nádđia* = natica, *nai, non.*

§ 92. *n* > *m* in *martuzsu* Brunnenkresse = nasturtium (log. *nastruttu*); vgl. sp. *mastuerzo*, pg. *mastruço*; siz. *mastrozzu*, aneap. *masturçe* (M.-L. It. Gr. § 167), wallon. *mastouche.*

munčóla Haselnuſs, in Meana, mit Anpassung an den labialen Vokal; dasselbe Wort dissimiliert zu *linčóla* in Gadoni (*ninčola*, Atzara, *nenčóla*, Samugheo).

2. Die Konsonanten im Wortinlaut.[2]

α. Einfache Konsonanten in Paroxytonis.

A. Die tonlosen Verschluſslaute.

§ 93. Im Bittesischen (mit Orune, Orosei) sind alle tonlosen Verschluſslaute erhalten. Das Nuoresische bewahrt ${}^{v}\underline{c}{}^{v}$ und ${}^{v}\underline{p}{}^{v}$,

---

[1] Die Etymologie *nuraghe* = murace wurde bekanntlich zuerst von Flechia, Atti dell' Acc. di Torino VII, 868 aufgestellt. M.-L. Alog. S. 50 verschweigt seine Bedenken ihr gegenüber nicht, findet aber selbst einen sehr geistreichen Ausweg, der die Bildung *murake* rechtfertigen könnte. Trotzdem bleiben manche Bedenken. In den alten Texten finden sich ausschliefslich Formen mit *n* (acpd. *nuragi*, alog. *nurake*), wogegen nur *muru*, unu *muru*. Dafs die Dissimilation in *unu nurdke* trotz *unu muru* möglich ist, könnte nur der verschiedene Akzent erklären. Im Campidano und unseren Grenzgebieten finden sich nur Formen mit *n: nuraši*, usw. Tatsache ist, dafs in und um Macomér (Abbasanta, Paulilátinu, Bauládu, Bonárcado, Silánus), wie mir Prof. A. Taramelli gütigst mitteilt, *murake* gesprochen wird. Dies möchte eine Ableitung von *muru* stützen. Andrerseits darf man nicht aufser Acht lassen, dafs der Stamm *nur-* in der für uns leider vollkommen dunklen Toponomastik Sardiniens eine bedeutende Rolle spielt, worauf schon Spano hingewiesen hat und wenn irgendwo, so könnte gerade in den Namen dieser alten Denkmäler ein Stamm aus der Vorzeit erhalten sein, der dann gelegentlich an *muru* angeglichen worden wäre, das tatsächlich oft als Bezeichnung für Nuraghen verwendet wird, s. Flechia, a. a. O.; die Endung .. *ake* könnte auch so übertragen worden sein, ähnlich wie M.-L. a. a. O. annimmt.

Auf keinen Fall kann die von Subak (A proposito di un ant. testo sardo S. 8, Noterelle S. 12) vorgeschlagene Ableitung von *honore* Anspruch auf Wahrscheinlichkeit machen; vgl. dazu auch Bartoli, Un po' di Sardo S. 150.

[2] Die intervokal. Konsonanten im Satzinnern entwickeln sich gröſstenteils antsprechend denselben Konsonanten im Wortinnern; da dieser Parallelismus eber seine Ausnahmen hat, schien es geeigneter, die beiden Fälle getrennt zu betrachten.

wandelt aber $\underline{^{v}t^{v}}$ zu $\underline{^{v}đ^{v}}$ mit Ausnahme der 3. Ps. Sg. der Verba, welche *t* bewahren;[1] die Fonni-Gruppe ersetzt $\underline{^{v}c^{v}}$ durch den ihr eigentümlichen Kehlkopfverschlufslaut, erhält $\underline{^{v}p^{v}}$ und ersetzt $\underline{^{v}t^{v}}$ durch -*đ*-, auch in den Verbalformen. Dorgali und Urzulei setzen *χ* für $\underline{^{v}c^{v}}$, erweichen $\underline{^{v}p^{v}}$ zu *ḅ*, *t* zu *đ*; alle Orte südlich davon und die ganze Ebene erweichen alle tonlosen Verschlufslaute.

	paucu	**berbecariu*	*ape*	*saponare*	*salúta*	*meta*	*´–at*
Bitti:	*paku*	*ervekárğu*	*ape*	*sapunare*	*salúta*	*meta*	*´–ata*
Nuoro:	*paku*	*berḅekárżu*	*ape*	*sapunare*	*saluđa*	*međa*	*´–ata*
Fonni:	*pa*^{ʕ}*u*	*erve*^{ʕ}*árğu*	*ape*	*sapunare*	*saluđa*	*međa*	*´–ađa*
Urzulei:	*paχu*	*erḅeχarž*^{i}*u*	*aḅe*	[*samunáe*]	*saluđa*	*međa*	*´–ađa*
Dorgali:	*paχu*	*erḅeχárżu*	*abe*	[*lavare*]	*saluđa*	*međa*	*´–ađa*
Campidano:	*paȥu*	*breḅeȥárğu*	*aḅi*	[*samunai*]	*saluđa*	*međa*	*´–ađa*

Die alten campid. Denkmäler zeigen die Erweichung der tonlosen Verschlufslaute schon gröfstenteils durchgeführt; nur die grch. Urkd. bewahrt, wenigstens in der Schrift, den Verschlufslaut (Guarn. Ant. Cpd. § 50).

§ 94. Im Cagliaritanischen und im südlichen, Cagliari benachbarten Campidano ist die tönende interdentale Spirans noch weiter vorgerückt zu dem von uns mit *ḍ̄* bezeichneten Laut. Dieser ist ganz verschieden von *đ* und *ḍ* (mit denen er häufig verwechselt wird); er nimmt aber gewissermafsen an diesen beiden Lauten teil, insofern bei seiner Bildung die Zunge, vom Zahnverschlufs ausgehend, nach oben schnellt und dabei vibriert; so nähert sich der Laut dem *r*:[2]

staḍ̄i Sommer = aestate; *meḍ̄a* viel = meta; *preḍ̄i* Priester = prebiter; *ámaḍ̄a* = amat; *saluḍ̄u* = saluto.

§ 95. -*t*- ist ausgefallen in den männl. Part. der 1. Kj.: *amáu* (fem. *amáđa*), wie M.-L. Grdr. I², 697 annimmt, nach Analogie von *tìnniu*. Die *áu*-Partizipien begreifen noch das ganze Gebiet bis mit Nuoro in sich.

---

[1] Der Grund ist wohl der, dafs im Nuoresischen der Stützvokal nicht unbedingt nötig ist; man sagt dort *mòlet*, *kántat*, *bénit*, aber auch *mòlete*, *kántata*, *béniti*.

[2] Mit *r* wird der Laut gewöhnlich im Briefwechsel der Cagliaritaner umschrieben (*saluru* = *saluḍ̄u*); auch im Spano'schen Wtb. *stari* = *staḍ̄i* neben *meda*, *saludu* usw. Im nördlichen Campidano findet sich der Laut nur sporadisch und wahrscheinlich in bewufster Nachahmung der cagliaritanischen Aussprache; ich kenne dort eine Person, welche, auch wenn sie italienisch spricht, das cagliarit. *ḍ̄* für jedes *r* gebraucht (z. B. *fioḍ̄e* = it. *fiore*). Herr Prof. Guarnerio hat die Güte, mir mitzuteilen, dafs nach seiner Erinnerung das cagliar. *ḍ̄* dem Laute des ultramontanen Korsisch entspricht, der gewöhnlich mit *dr* umschrieben wird (*bunnèdra* ,*gonnella*'), und den er mit besonderer Hervorhebung der verschiedenen Aussprache im Arch. glott. it. mit *ḍḍ* wiedergab.

Auch in der 2. Ps. Pl. ist *-t-* ausgefallen: *amais*, *timeis*, eine Behandlung, die nicht nur sardisch ist (s. M.-L. I § 435).

B. Die tönenden Verschlufslaute.

§ 96. *ˇdˇ*: vor und nach dem Ton ist heutigen Tags gefallen:

bau Furt = vadum; *arriri* lachen = ridere; *arrúi* wild = rude; *paúli* Sumpf = padule f. palude.

ˇdˇ ist erhalten als *đ* in Oliena, Orgosolo, Mamojada, Fonni, Gavoi, Ovodda, Olzai, Ollolai, Orani, Nuoro, dagegen gefallen in Urzulei, Dorgali, Orosei, Orune, Bitti, Orotelli, Ottana.[1]

§ 97. Im Worte cicala für cicada ist *l* gemeinromanisch; in den verschiedenen sard. Wörtern hat auch das Suff. ... *ulu* mitgewirkt:

čizula: Aritzo, *kizala*: Samugheo; *kikela*: Oliena; *kikula*: Orune, Orosei, Nuoro; *kiᵍula*: Ollolai.[2]

§ 98. *ˇgˇ* (gutturaler Verschlufslaut) ist auf dem ganzen Gebiete volkstümlich überall gefallen:

stria f. Käuzchen = striga f. strix; *téula* = tegula; *liái* = ligare.

C. Reibelaute.

§ 99. *ˇsˇ* wird tönend:

meša, *kašu*, *fušu*.

§ 100. *ˇceˇ*, *ˇciˇ* wurde im Cpd. zu *že*, *ži* (Beisp. Hofm. 92),[3] so noch in Aritzo und Meana. *ĝe*, *ĝi* spricht: Atzara, Sorgono, Tiana, Samugheo, Busachi, Villa Nova Truschedu und die Dörfer nördl. von Oristano (Cabras-Riola usw.). Im Nuoresischen: *púlike*, *núke*, *ákina*, Fonni-Gruppe: *púliᵍe*, *núᵍe*, *áᵍina*; Dorgali: *púliχe*, *núχe*, *áχina*. In der Seui-Gruppe spricht man *púliči*, *núči*, *áčina*; dieselbe Aussprache findet sich in der vereinzelten Gruppe Tonara-Desulo; Triei-Baunei und Urzulei sprechen *púliğe*, *nuğe*, *áğina* (s. Karte V.).

---

[1] *kođa*: Nuoro, Orani, *ᵍođa*: Fonni-Gruppe; *kóa* in den übrigen Df. *međuddu*: Nuoro, Oliena, Mamojada, Gavoi, Ovodda; *miđuddu*: Fonni, Olzai, Oll., Org. Orani; *meúddu*: Orotelli; *miuddu*: Urzulei, Dorg. Orosei, Orune, Bitti.

[2] In anderen Df. andere Namen.

[3] Aus Hofm. Beispielen ist *ğuği* ‚Richter' zu streichen, weil = kat. *jutje*.

	pulice	*nuce*	*decem*	*ácina*
Bitti:	[*púlighe*]	*nuke*	*deke*	*ákina*
Nuoro:	*púlike*	*nuke*	*deke*	*ákina*
Orgólo:	*púli*^{z}*e*	*nu*^{g}*e*	*de*^{g}*e*	*á*^{g}*ina*
Dorgali:	*púliχe*	*núχe*	*deχe*	*áχina*
Busachi:	*púlighe*	*nughe*	*deghe*	*ániga*
Urzulei:	*púliğe*	*nuğe*	*děğe*	*áğina*
Tonara:	*púliče*	*nuče*	*deče*	*áčina*
Seui:	*púliči*	*nuči*	*deči*	*áčina*
Aritzo:	*púliže*	*nuže*	*deže*	*ážina*
Cagliari:	*púliži*	*nuži*	*děši*	*ážina*

§ 101. In Fremdwörtern *z*: *fázili* usw. Hofm. 93.

§ 102. $\underline{{}^{v}v^{v}}$ (= klass. l. *b* und *v*) ist im Cpd. gefallen:

fáula Lüge = fabula; *suérğu* Korkeiche = suberiu; *fráu* Schmid = *frabu über fabru; *áe* (Dorg. Orotelli) Adler = ave, Bitti: *ạve*, Orgosolo: *ạbe*; *ierru* Winter = hibernu.

So bis mit Dorgali und Tiana. In Ovoḍḍa, der Fonni-Gruppe, Orosei, Orune, Bitti, Nuoro, Orotelli spricht man: *ịbérru*, *sụbér(žu)*, *(f)ạba* usw., in Orosei, Orune, Bitti mit mehr Neigung zu *v*.

§ 103. $\underline{{}^{v}f^{v}}$ wird zu *ṿ* erweicht:

truṿúllu (Campid.) Klee = trifoliu; *streṿullu*: Seulo, *trivužu*: Villagr. usw. bis mit Baunei, Tiana-Ovoḍḍa. In Urzulei und im Nuores. fällt $\underline{{}^{v}f^{v}}$: *trióžu*, *trióğğu* usw.

D. Sonanten.

§ 104. $\underline{{}^{v}m^{v}}$ bleibt allgemein erhalten: *fumu*, *amái*, *kámu*.

§ 105. $\underline{{}^{v}n^{v}}$ bleibt erhalten im Cagliaritanischen, in der nächsten Umgebung von Cagliari und im ganzen Iglesientischen bis mit St. Antioco. Auf einer weiten Strecke erfolgt Nasalisation aller Vokale vor *n*; diese Nasalvokale gleichen sehr den portugiesischen: *mãu* (manu), *bẽi* (bene), *prumõi* (pulmone), *ğẽugu* (genuclu). *ũa ṿémi͂a õ͂a* (una femina bona), *áži͂a* Traube (acin-a).

Diese nasalierte Aussprache beginnt im Sárrabus (Muravera-S. Vito) und zieht sich durch das Gerrei und die Trexénta (Senorbì, Guasila) nördlich bis Isili und durch die Ebene bis Oristano und Umgebung. Je mehr man sich Oristano nähert, desto mehr verliert sich die nasale Aussprache. In und um Oristano ist das *n* ganz gefallen: *fémmia*, *mau*, *limiárğu* (= *liminárğu* Schwelle) usw.

Die Orte nördlich von Muravara: Tertenía, Tortolì und die Ogliastra, die Seui-Gruppe, Láconi, Meána, Samughéo, Allai, Busachi sprechen alle reines *n*.

§ 106. *n* > *l* durch Dissimilation in *amelezzái* drohen (log. *minettare*), *arrúndili* Schwalbe (vgl. gall. *rúndula*).

In *olióni* m. Erdbeerbaum (Seui: *leóni*; log. *olidone*, schon alog. CSP. 423 *guttur d'Olidone*) liegt Kreuzung von lat. unedo und *lotonius von lotus vor, (Schuchardt, ZfrPh. XXVIII (1904) S. 194, vgl. Thomas, Nouv. Essais de philologie française, Paris 1905, S. 310—311).

§ 107. *n* > *m* in *salamitra* f. nuores. Nikotin = sal nitrum; vgl. abruzz. *salemitre* (Fin.), mail. *salmitria*.

§ 108. ̲ᵛ*r*ᵛ̲ bleibt im allgemeinen erhalten und wird in dieser Stellung ungerollt ausgesprochen: *frori*, *mari*, *muru*. Die ungerollte Aussprache erklärt es, dafs *r* in manchen Wt. fällt: *lau* (lauru), *nau* (narro), regelmäfsig in den Infin. der *a*-Konj.: *amái*, *nái*, *muddái* usw., dann in *dinái* (aus *dinari*) Geld, *gomai*, *gopai* Gevatter in (log. *kompare*, *komare*). Über die Grenze dieser Erscheinung s. § 24 und Karte II.

M.-L. I § 454 nimmt nach Hofm.'s Beispielen an, dafs der Ausfall an betontes *a* geknüpft sei. Er tritt aber ebenso regelmäfsig in familiärer und volkstümlicher Rede im Inf. der *I*. *iri* Konj. ein: *kréi* = *kréiri*, *kói* = *kóiri*, *allúi* = *allúiri* usw.

§ 109. *r* > *n* ziemlich häufig durch Dissimilation:

romanínu Rosmarin, vgl. kat. *romaní*, npr. *roumaní*, *roumanin* (Mirèio II, 7, III, 45 usw.); *piši maníu* in Oristano = *piši marínu* Seefisch; *pruíni* m. Staub (*pruíne*: Tiana, *proíne*: Tonara, *prúzine*: Gavoi) = pulvere, *púrvere, *pru(v)ere; *Nunažjánna*, Name eines Nuraghe zwischen Quartu und Cap Carbonara = *nuráži (d)i iana* Nuraghe der Fee.

In *maniposa* Schmetterling, Nachtlicht = span. *mariposa* (log. *mariposa*), wohl durch Einflufs von *manu*.

In Cagliari, wo *n* und *r* leicht wechseln, spricht man *manizósu* ‚bitter' = *marizósu* (*amaricosus).

§ 110. ̲ᵛ*l*ᵛ̲: Die Entwicklung von ̲ᵛ*l*ᵛ̲ im Campidano geht im Grofsen und Ganzen der von ̲ᵛ*n*ᵛ̲ parallel. In Cagliari und Umgebung ist *l* erhalten. Im Sárrabus (Muravera, Villaputzu, S. Vito) ist *l* ausgefallen: *sai* (*sáli*), *ospeddái* (*ospedale*), *kaóri* (*kalori*). Dies setzt wohl eine Vorstufe mit vokalischem *l* voraus, die in den Dialekten der Trexenta fortlebt. Dort wird intervok. ̲ᵛ*l*ᵛ, auch im Satzinnern als Halbvokal *u̯* gesprochen: *sau̯i* (*sale*), *mau̯ōi* (*melone*), *bou̯ái* (*volare*), *dau̯óri* (*dolore*), *mou̯énti* (*molente*, Esel), *ou̯ia* (*oliva*), *piu* (*pilu*), in letzterem Worte ist *u̯* im Auslaut -*u* aufgegangen; im Satzinnern: *sa u̯ínna* (= *sa linna* das Holz), *sa ía u̯ónga* (= *sa via longa*).

Gegen Oristano zu und noch in Biḍḍa Noa Truschedu (nicht mehr jedoch in Fodrongianus), ebenso in der Gegend südlich von Oristano (Uras, Terralba, Sárdara) wird ̲ᵛ*l*ᵛ̲ zu *ḅ*: *Abriḅi* (Aprile), *Mes' 'e žróḅas* (= *Mes' 'e arğólas* Juli, eig. Tennen-Monat), *skaḅa* (scala), *kandeḅa* (candela), *moḅa* (mola), *kaḅái* (calare), *aḅa* (ala) usw.

Hiebei ist von *u̯* auszugehen. Dadurch, dafs zu *u̯* statt Lippenöffnung eine Engebildung an den Lippen eintritt, entsteht der bilabiale Reibelaut *ḅ* (*w*). In Oristano selbst und in der Umgebung ist dies *ḅ* oft zu *b* verdichtet: *skaba.*

Nördlich von dem grofsen Gebiete Muravera-Trexenta-Oristano geht ein kleinerer Strich, der mit San Vito beginnt und über das Gerrei nach der Gegend von Donigála Seúrgus und nach Isili führt. In diesem Gebiete ist das $\underline{{}^vl^v}$ durch einen eigentümlichen Hauchlaut ersetzt, der sich wohl auch aus dem Halbvokal *u̯* entwickelt hat. Ich bezeichne ihn mit einem kleinen hochgestellten ^{h}, da er doch nicht ganz an *χ* heranreicht. In Isili und nächster Umgebung erreicht der Wandel seinen Höhepunkt: Beispiele aus Isili: *či*^{h}*tri* Sieb (ciribru), *s' ağiró*^{h}*a* (= *argiola* = areola Tenne), *pú*^{h}*iži* (pulice), *su mo*^{h}*énti* (Esel, molente), *sa*^{h}*uđđái* (salutare), *međa* ^{h}*ándiri* (viele Eicheln = *međ'i ländini*), *me*^{h}*i* (meli).

Aufserdem nimmt das ganze Sulcis (St. Anna Aresi, Gibba, Tratalías, Santadi, Narcao) bis mit St. Antioco eine eigene Stellung ein. Dort entwickelt sich $\underline{{}^vl^v}$ zum Halbvokal *i̯*: *fii̯u* (filu), *pii̯u* (pilu). *moi̯énti.* Zwischen diesem Gebiete und dem mittleren Campidano, in den Dörfern der sog. Muntangia (Villacidro, Guspini, Arbus) fällt $\underline{{}^vl^v}$ wieder ganz aus: *sai, moénti* usw.

Nördlich von Ísili (Láconi) im Seui-Gebiet, in Fordongianus, Allai, Samugheo ist $\underline{{}^vl^v}$ wieder regelmäfsig erhalten. Es scheint sich bei der Enwicklung des intervok. $\underline{{}^vl^v}$ um physiologische Vorgänge zu handeln, vgl. die recht ähnliche Entwicklung in einem Teile des neuprovenzal. Gebietes (M.-L. I § 457).

β) Konsonanten-Verbindungen.

a) Labial + Dental.

§ 111. *pt* wird zu *tt*:

netta (nepta), *grutta, setti, arruttu* (ruptu).

§ 112. *ps* > *ss*:

issu (ipsu), *lassana* (lapsana).

In *insóru* (ipsorum) und *insara* (ipsa hora, ist *n* eingeschoben (s. § 201); in *kaša* Kiste, Brustkorb ist *ss* zu *š* weiterentwickelt wie *ss* aus *x*.[1]

§ 113. *bt* über *pt* zu *tt*:

sutta, assutta drunten (subta).

---

[1] *ĝišu*; nds. *ĝišu*, log. *ĝiju* Gyps, das Hofm. S. 100 für einheimisch hält, ist sicher = kat. guix, was schon das anlaut. *ĝ* des süds. Wt. zeigt.

b) Guttural + Dental.

§ 114. *ct* > *tt*:

latti, fattu, ottu, pẹ́ttušu, kottu, fruttu.

§ 113. *cs* (*x*) > *ss* und dann oft zu *š*:

assínğa Fett = *axungia, *međassa* (*mađassa*), *téssiri* (texere), *lassái, massiḍḍa, koša* (coxa), *neša* Kniekehle (nexa), *búšu* Buchsbaum (buxu), *frišúra* Gekröse (= frixura).

§ 116. *gn* > *nn*:

linna, sinnu, conndu (cognatu), *mannu*[1].

§ 117. *nct* > *nt*:

santu, puntu, čintu.

§ 118. *gd*:

im Worte frigdu auf dem ganzen Gebiete zu *frittu*, wie schon im CSP (darüber M.-L. Alog. S. 35).

c) Die *s*-Verbindungen.

§ 119. *st* bleibt erhalten:

krista, kastéḍḍu, aústu, strúmbulu (*stumulu), *sturru* (sturnu).

§ 120. *sp*:

espi (vespa), *spina, sprigu* (speculu).

§ 121. *sc*:

skala, skriri (scribere), *skannu* (scamnu), *muska, frisku.*

§ 122. *sc* wird zu *š*:

piši, kréširi. In den *ke, ki*-Gebieten natürlich: *piske, kréskere*; im Fonni-Gebiet: *pisᶜe*, da dort auch Kons. + *c* zu Kons. + *ᶜ* wird.

d) Die *r*-Verbindungen.

§ 123. *rs* wird *ss*:

mossa (morsa), *mussiái* (morsicare), *kussórğa* Landdistrikt, Grundstück (cursoria, s. AGI XIV, 135), *a truessu* (= a traversu), *Tressárğa* Name eines Feldwegs bei Villacidro (= traversaria), *skussúra* Bienenschwarm (= *excursura, s. Rolla, Fauna S. 52); *sumbróssa, subbróssa* Bündel = subvorsa (Rolla, Fauna S. 39); *pessone, Sant Ússula* (Ursula).

§ 124. *rn* wird *rr*:

forru, čisterra, ierru (hibernu), *sturruđái* (sternutare), *karri* (carne), *perra* Hälfte (perna, s. Guarn. AGI XIV, 404), *sturru*

---

[1] pinnus, ‚Pfand‘ = pignus scheint nicht mehr vorzukommen; vgl. aber im CSP *pinnus* 314, 383, 392. Jetzt ist für ‚Pfand‘ *prenda* = kat. prenda gebräuchlich.

Star (sturnu), *arrígu* Niere (= arnículus-reniculus, s. § 88), *čérriri.*

§ 125. *rm*: *armu, arma* (*fromíga*).

§ 126. *rp*: *arpa.*

§ 127. *rb*: *bara, erba.*

§ 128. *rv*: *sérbiri.*

§ 129. *rt*: im Cagliaritanischen, Nuoresischen und im Gennargentu-Gebiet erhalten: *porta, martéḍḍu* usw. Im niedrigen Cagliaritanischen, bes. in Villanova hört man häufig *poŀta, maŀteḍḍu* mit breitem (polnischen) *l*, daneben aber auch *potta, mattéḍḍu*, letztere Formen sind im ganzen Campidano verbreitet, ebenso im Sulcis: *pottu* (porto), *mottu* (mortu), *ottu* (ortu), *patti* (parte), *čettu* (certu), *kotti* (corte Hürde).

§ 130. *rd*: *pérdiri, merda.*

§ 131. *rc*: im Süden erhalten, im Campidano bis mit Oristano zu *kk* assimiliert:

čirkai, Orist.: *čikkái*; *krokkái*, Orist.: *kokkái* = cor'care.

§ 132. *rl* ergibt sich durch Metathese in den Wörtern *férula, mérula, árula, *féurla, *méurla, *áurla*; das *rl* wird teils zu *rr*, teils zu *ll* zusammengezogen, s. § 32.[1]

Hieher auch:

turra Schöpfkelle, zu erklären aus trulla (log. *truḍḍa*) über *turla mit Metathese.

e) Die *l*-Verbindungen.

§ 133. *l* + Kons. hat im ganzen Campidano und in den Grenzgebieten die Neigung, in *r* + Kons. überzugehen:

lt: *artu, gurteḍḍu, borta* (volta). Wo *rt* > *tt* geht auch das sekundäre *rt* zu *tt* über: *attu, gutteḍḍu, botta.*

§ 134. *ld*: *kaldu.*

§ 135. *ls*: *falsu*, in volkstüml. Rede zu *rz*: *farzu, burzu* (pulsu). In *muru ǧessa* Maulbeere (log. *murigéssa*) wurde celsu > cersu* und dann *rs* > *ss* wie primär. (CSP. *kersa* 206 usw., *murikersa* 228.)[2]

---

[1] *rl* > *rr* findet sich auch in gewissen apulischen Dialekten, s. Subak's Rez. von Gentili, Fonetica del dial cosentino, Mail. 1897, in Litbl. 1899, Sp. 25.

[2] M.-L. Alog. S. 32 zweifelte noch daran, ob das im CSP. 228 vorkommende *murikersa* zu *celsus* und *moro gelso* gehöre; die nsard. Entsprechungen und die Laute sprechen entschieden dafür; auch der Sinn der Stelle ist klar: „cun sa nuke e ccun sa parte sua dessa murikersa" heifst „mit den Nufsbäumen und seinem Anteil an den Maulbeerbäumen", wobei wie noch heute im Sardischen ‚der Singular der Fruchtbezeichnung den ganzen Ertrag oder die gesamte Pflanzung bezeichnet' (M.-L. Alog. § 75).

§ 136. *lc*: *farci*, *fraži* (falce); *durci*, *druži* (dulce); *surku* (sulcu); *karkáṅğu* (calcaneu).

§ 137. *lb*: *arbu*.

§ 138. *lp*: *korpu* (colpu), *pruppa* (pulpa über *purpa).

§ 139. *lm*: *pramma* (palma über *parma).

§ 140. Diesen Regeln widersprechen im Gesamtsardischen seit ältester Zeit zwei Wörter:

áteru alteru und *soḍḍu* aus soldu.

Campus. S. 50, § 104 beschränkt sich darauf, zu bemerken „Il suono *l* è scomparso‘ in *áteru* ‚altro‘. Subak, A proposito S. 12 bezeichnet das Wort als ‚vortonig‘, womit aber nichts erklärt ist. Gewöhnlich nimmt man an, dafs in diesem Worte *lt* > *tt* geworden sei, wofür die Schreibung *átteros* usw. im alog. beweisend sein soll. Die daneben vorkommende Schreibung *ácteros* ist eine ‚umgekehrte Schreibung‘, wie schon Delius, S. 7, A. erkannt hat.

Mohl, Chronologie, S. 277 möchte die sard. Worte von einem sabellischen *ater* oder *atter* für *a*ⁿ*ter*, *altter* ableiten, wobei wir uns nicht aufzuhalten brauchen.

Es scheint mir wahrscheinlicher, dafs man statt von alt(e)ru von autru ausgehen mufs, woraus ja auch span. *otro*, pg. *outro* neben *alto*, *salto*. *autru* wird sard. regelrecht zu *atru*, woraus *áteru* mit Epenthese (heute *áteru*, *átaru*, *áturu*). Freilich sind Fälle von *al* > *au* > *o* im Span. verhältnismäfsig häufig, wenn auch unerklärt, im Sard. wäre *autru* alleinstehend, es müfste also ein bereits lat. *autru* angenommen werden, wogegen manches Bedenken besteht.

soḍḍu (alog. acp. *sollu*) aus soldu ist nicht minder dunkel. M.-L. Alog. S. 34 dachte zögernd an nordsardischen oder römischen Einflufs; Bartoli, Un po' di Sardo S. 143 A. an eine Vermischung mit *follis*, das aber für Sardinien nicht bezeugt ist. Mohl, der „origine secondaire“ annahm, ist die Erklärung schuldig geblieben. Mit Campus S. 50 Übergang von *soldu* > *sollu anzunehmen, ist nicht angängig. Sollte sich *soldu* nicht mit *siḍḍu* gekreuzt haben, das als Name einer alten Münze bezeugt ist und von Rolla, Sec. Saggio S. 98, richtig als sigillum gedeutet wurde?

f) Die Nasal-Verbindungen.

§ 141. Die Nasalverbindungen bleiben bewahrt:

pranta, *prándğiri*, *čentu*, *témpušu*, *lingua*, *činku*, *lumbu*, *mundu*, *kandu*.

In der Verbindung *nd* wird im Norden des Campidano und in den Grenzgebieten um den Gennargentu das *n* und das *d* wie im Nuoresischen zerebral gesprochen: *munḍu*, *kanḍu*. Das *d* wird in dieser Verbindung wie *ḍḍ* artikuliert, das *n* assimiliert sich ihm.

In dem Worte *binnénna* ‚Weinlese‘, das dem ganzen sardischen

Gebiet eigen ist, ist *nd* zu *nn* geworden, vielleicht nur durch den Gedanken an *binu*.

§ 142. Sonst ist *nd* > *nn* (und *mb* > *mm*) ein Charakteristikum der räumlich weit getrennten Mundarten von Tonara und Orune.

Tonara: *faenno* = faendo (tuend), *kanno* (quando) *kamma* (gamba).

Orune: *sa lanne* (glande), *annáne* (andando), *ménnula* (méndula), *kamma*, *sammisúe* (sanguisuga aus *sambisue).

In gemeinsard. *prumu* Blei, log. *prumu*, *piumu* handelt es sich vermutlich nicht um Assimilation des *b*, sondern Fall durch Dissimilation.

§ 143. *mn* > *nn*:
skannu, *sonnu*.

§ 144. *ns* > *ss*:
pessamentu, *cusserbare*, *Mussenore*, *kossolái*, *issu* (= in su).

g) Die Konsonanten vor *l* und *r*.

Die Konsonanten vor *l*.

§ 145. *c'l*. Die Entwicklung von *c'l* im Sardischen liegt durch eine Reihe von Zwischenstufen klar zu Tage. Sie ist auf Karte VI dargestellt.

Beispiele:

	ac' lu	*oc' lu*	*genuc' lu*	*peduc' lu*	*spec' lu*
Bitti	*-akru*	*okru*	*grenuku*		*ispreku*
Orune:	*-akru*	*okru*	*drenuku*	*priúku*	*ispríku*
Orosei:	*-akru*	*okru*	*drinuku*	*priuku*	*ispreku*
Nuoro:	*-akru*	*okru*	*brenuku*	*pređúku*	*ispriku*
Orotelli:	*-akru*	*okru*	*brenuku*	*preuku*	*ispriku*
Fonni:	*-akru*	*okru*	*ſenukru*	*priđúku*	[*mirallu*]
Dorgali:	*-aχru*	*oχru*	*vrinuχu*		*íspriχu*
Urzulei:	*-aʒu*	*oʒru*			*ispriχu*
Triei:	*-aʒu*	*oʒru*		*preuʒu*	
Samugheo:	*-aʒu*	*oʒu*	*benuʒu*	*preuʒu*	*ispriʒu*
Aritzo:	*-aʒu*	*oʒu*	*ğenuʒu*		*ispriʒu*
Cagliari:	*-aʒu*	*oʒu*	*ğenuʒu*	*priuʒu*	*spriʒu*
Orani:	*-aču*	*oču*	*ĝinučču*		*ispičču*
Orgosolo:	*-al^{ç}u*	*ol^{ç}u*	*inul^{ç}u*	*peulçu*	*ispril^{ç}u*

Wie man sieht, ist im Nuoresischen die vulgärlat. Stufe, nur mit Wandel von *l* > *r* erhalten: *oc' lu* > *okru*. Im Dialekt von Orgosolo und nur dort hat sich aus *oclu* > *okru* und mit Umstellung *ol^{ç}u* entwickelt. Im Dialekt von Orgosolo ergibt die Verb. *cr* immer *l* + ^{ç}, selbst im Anlaut: *al^{ç}ar* = cras morgen, *al^{ç}de* Schlüssel, *^{ç}él^{ç}u* = Eiche (kerku), *al^{ç}u* = arcu, *pol^{ç}u* = porcu,

sa puḍḍa a kᵏiáu = sa puḍḍa a kriáu (Eier gelegt). Im Grunde genommen ist aber auch diese Stufe = okru.

In Orani und den umliegenden Dörfern (nicht aber in Orotelli) ist *č'l* zu *čč* geworden, genau wie intervokalisch *cl*. Man sagt dort *kras*, aber *sa čáe* (clave), *sa čéssia* (ecclesia).[1]

Bereits im Nuores. ist in zahlreichen Fällen das *r* der Endung ..*kru* durch Methathese aus der Endung verdrängt worden (*brenuku*, *pređuku*, *ispriku*, *briku* usw. neben *okru*); im Campidano haben nach Analogie von *sprigu* usw., wo *r* umgestellt ist, alle übrigen Wörter ihr ursprüngliches *r* verloren: *ogu* (oc' lu), ..*agu* (..ac' lu) usw. (Dagegen noch in Triei-Baunei-Urzulei: *ogru*). Das Nebeneinander von *sprigu* und *ogu* zeigt deutlich, dafs man es mit einer Verallgemeinerung der metathetischen Fälle zu tun hat, nicht mit einer eigentlichen Entwicklung von *č'l* > *g*.

Weitere Beispiele:

briku: Nuoro, Oliena; *vriku*: Ollolai Gavoi; *vilᵏu*: Orgosolo, *iχru*: Dorg., *bigu*: Atzara. *igu*: Meana ‚Kalb' = vit' lu.

arréga f. Campidano 'Honigwabe'; log. *reja* = rec' la (retula).

kronúka: Nuoro, Bitti; *ᶜanúkra*: Olzai; *kannúga*: cp. Spinnrocken = *conucla; die mit *kan-* anlaut. Formen durch *canna* beeinflufst (s. § 207).

§ 146. Neben dieser gewöhnlichen Entwicklung finden sich schon im Asard. Beispiele einer Parallelentwicklung *c' l* > *lį*, wie sie in tosk. *veglione* usw. vorliegt. Meyer-Lübke, Alog. S. 30 ff. hat darauf hingewiesen, hat sich aber durch die Form *bezzu* des heutigen Log. irrig machen lassen. Er nimmt an, log. *bezzu* werde *beddzu* gesprochen; dies ist nicht der Fall, man spricht *bettsu* und dieses log. Wort entspricht cpd. *bęčču*, worüber später, § 168. Im CSP. finden wir nebeneinander: *via de ualle* becla (190) und *Jannu su* ueione (109), *becla* entspricht in der Bildung genau *ruclat*, *biclata* und der oben dargestellten neusard. Entwicklung. *veione* entspricht genau tosk. *veglione*, wie Guarnerio, Arch. Stor. Sa. I, 153 und Kr. Jhber. VIII, I 162—163 mit weiteren Belegen dargelegt hat. Neben den von Guarn. a. a. O. beigebrachten Beispielen (cpd. *agulla*, log. *auža*, gall. *aguḍḍa* = acuc' la > aculįa; cpd. *ǧentilla*, log. *lentiža* = lentilįa, log. *piža* Falte = (pic' la—pilįa) erwähne ich noch:

cpd. *billa* Falte = log. *piža* (neben dem übrigens auch *pija* = pic' la vorkommt).

cpd. *pariga* = paric' la nb. log. *pariža* = paril' įa.

muǧǧu m. in Urzulei ‚Baumstamm' = mutilu, muc' lu, mul' įu (in Urzulei: filiu > *fiǧǧu*) neben log. *muju* ds. = muc' lu (wie *oju* aus oc' lu).

§ 147. *g' l* entspricht in seiner Entwicklung *lį* (§ 178):

---

[1] Hierzu vgl. die Entw. *ǧáe*, *oǧu* in log. Dial., Campus § 79.

kallái = coag'lare, quag'lare; *billai* = vigilare, vig'lare; *tella* f. Platte = teg'la, tegula.[1]

Die Entwicklung von *quaglare* (Belege der Form bei Densusianu, Hist. L. Roum. S. 90) ist ganz regelmäfsig: (latte) *každu*: Dorg. Ovoḍḍa, Orani; (latte) *ʿaždu*: Olzai, Ollolai, Gavoi, Org., Mamoj.; (latte) *kağğáu*: Tonara; (latte) *kazzátu*: Orosei; (latte) *ʿağğáu*: Fonni; (latte) *kažadu*: Orune.

Nur in Bitti, Nuor.: *krakare*, *kraku* (it. *quaglio*); Campus S. 46, A. erklärt sich diese Formen durch Metathese des *l*; daraus entstünde aber erst **kragáre*; viell. liegt eine Kreuzung mit *krakkáre* = calcare vor (gewissermafsen: gestockte Milch, geprefste Milch).

§ 148. *-scl-*, *st' l-* geben *skr-* und mit analogischem Verlust des *l(r)*: *-sk-* auf dem ganzen Gebiet:

uskrái = ustulare, ust'lare; *maskru* '(Gennargentu-Gebiet), *masku* (Cpd. Cagl.) = masclu; *iska* (acp. *iscla* Ct. vgl. II, 2, XI, 4 usw. log. *iscla* CSP 4, 133, 197) Au, fruchtbares Tal[2] = *iscra aus insula (s. Schuchardt, ZfrPh. XXV (1901) S. 349 ff.); *askra* f. Holzspahn, nur im Nuores. gebräuchlich: im Campidano: *ástula*, die Vollform.

§ 149. *-ngl-* wird *-ngr-* und mit Verlust des *l(r)* = *-ng-*:

čingra Gürtel = cingula; *ungra* Nagel, Cpd. *unga* = ungla.

-ncl- wird *nkr*, *nk:*

minkra, Cpd. *minka* männl. Glied = *mincla für *mencla, mentula (s. § 9).

§ 150. Volkstümliche Vertreter von *ˇplˇ* scheinen nicht vorhanden zu sein; für *duplu* wird das Fremdwort *doppiu* gebraucht; *manuplu* ist wie gemeinroman. zu *manuclu* geworden (cpd. *manuzu*).

§ 151. Für *-fl-* scheinen Beispiele zu fehlen. Ich habe Rom. XXXV (1906), S. 291—293 *murvoni*, *muróne* ‚Muflon' aus dem mufro des Polemius Silvius zu erklären gesucht. M.-L., ZfrPh. XXXI (1907), S. 505 weist jetzt auf die damals von mir übersehene Deutung Flecchia's hin, nach der die sard. Worte aus *mubro, einer Umstellung des von Plinius bezeugten umbru wären. Die Basis *mubrone, woraus *murvóne* > *muróne* (über die Verteilung der Formen s. Verf., a. a. O.) entspricht in der Tat genau der Entwicklung von *colobru > *kolóvru* > *kolóru* usw., s. § 158. Für eine Ableitung aus *mubro sprechen auch die von mir seither im Nuoresischen gefundenen Formen: *muzróne*, *múzra* (Nuoro, Bitti, Orune), *murgóne*, *múrga* (Fonni), die sich zu *muvróne* wohl verhalten wie *juzu* zu *juḅu* im selben Gebiet (s. § 56).

---

[1] M.-L., ZföG. 1891, S. 777 hat *tella* und *telloraži* (nach Porru ‚strato lapidoso che sembra lastricato dalla natura') = tellus und tellus + ace gestellt; *ll* müfste aber *ḍḍ* werden (unsere Abl. stützt span. *teja*, pg. *telha* Ziegel = *teg' la*).

[2] Berühmt die *Iska de Belvì*, ein schönes fruchtbares Gebirgstal bei Belvì-Aritzo.

§ 152. *-bl-* ergab *-br-*:

insubulum: Urzulei: *surbu*; Busachi: *isrubu* Schaft des Geschirres am Webstuhl.

§ 153. *ˇrclˇ > rk*:
čirku = circ' lu.

Die Konsonanten vor *r*.

§ 154. *ˇtrˇ*: über *ˇđrˇ* mit Metathese zu *rd* im ganzen Gebiet:

vitricus = *bírdiu* Stiefvater; petra : *perda*; utrem > *urdi* Schlauch; fratre : *fradi* (mit Dissim.); vulg. cagl. *fra ti*; nutricare: *nurdiái* ernähren; putricare : *purdiái* faulen.

Das *r* vor *d* wird im Vulgärcagliar. und auch sonst im Campidano und Sulcis gerne zu *ł*, wie in *małleddu* : *pełda* (ich hörte auch in Iglesias: *pałda* = petra).

§ 155. *ˇdrˇ*: Sichere Beispiele fehlen für das Cpd.: *quadru* ist gelehrt. *karráda* Faſs, daſs Guarn., Rom. XX, 59 zu log. *karra* = quadra gezogen hat, ist nicht sicher *quadrata*, sondern eher carr + ata (vgl. ähnliche, von *carru* abgel. Wörter für ‚Faſs' bei Salvioni, Nozze Rossi-Teiſs, S. 409).

§ 156. *ˇcrˇ* zu *ˇgrˇ* und meist umgestellt zu *rg*:

socrus : *sorgu*; Aritzo: *solgu*, vulg. cpd. *srógu*; acru : *agru*, vulg. cpd. *argu*.

§ 157. *ˇprˇ* zu *br* und meist mit Metathese:
capra : *kraba*; aprile : *arbili*.

§ 158. *ˇbrˇ* zu *ˇbrˇ* und oft mit Verlust des *b*:
febre: Aritzo: *frè* über **frevi* (cf. *fà* neben *fae*); Nuoro: *frebe*;[1] februariu : *friargu*; fabru : *fráu* über **frabu*.[2]

Wenn keine Umstellung des *r* eintrat, fiel das labiale Element im Cpd. vor *r* wie im Satzinnern (*sa barba > sa braba > sa raba*).

In den Seui- und Gennarg.-Dialekten wie im Nuor. ist das *b* dann als *v* erhalten, das im Nuor. sehr weich gesprochen wird.

	ciribru	colobra	calabrice, -u[3]
Cagliari:	*čulíru*	*koloru*	*kalárvigu*
Oristano:	*civiru*	*kaụóru*	
Seui:	*cilivru*	*kolóvuru*	*kalávrigu*
Urzulei:	*χilivru*	*kolovru*	*kalavriχu*
Aritzo:	*čelívuru*	*kolóụru*	*kalavriže*
Nuoro:	*kilivru*	*kolóvru*	*kalavrike*

[1] Im Süden dafür das span. *kalentúra, kalintúra*.

[2] Nur im Innern gebräuchlich; in der Ebene und in Cagl. durch das kat. *ferréri* ersetzt, aber als Eigenname *Fráu* überall häufig.

[3] Zu den Vertretern von calabrix, -icis Weiſsdorn, schon CSP als Ortsname *Calabrike* 191, 290 vgl. Verf. im AStSa. I S. 143, M.-L., Wien. Stud. XXV (1903), S. 95.

Über *muvróne*, *muróne* s. § 151.

§ 159. *_ gr _* verliert sein *g* über *-gr-*:
arésti wild = agreste; *intéru* ganz = integru.

h) Die *u*- und *i*-Verbindungen.

§ 160. *qu*, das in den alten cpd. Denkmälern stets als *qu* dargestellt ist (*ἄxova* grch. Urk., *aqua*, *equa* usw. Guarn. Ant. Cpd. § 56) erscheint auch im heutigen Cpd. stets als *qu*:

aqua, *áquila*, *asquidda* (squilla Pflanze); *egua* aus equa, schon acpd. bezeugt, beruht auf *ekua, wie Guarn. a. a. O. beweist.

Die log. Formen mit *bb* (*b*) beginnen schon in Seui-Ulassai-Lanusei:

ábbila in Seui, Seulo, Aritzo, Villagr., Arzana, Ulassai, Urzulei, Triei-Baunei, Gadoni; *ábbile*: Atzara, *ábbili*: Meana.

§ 161. *gu*: ebenso erhalten: *lingua*, *anguidda*.

i-Verbindungen.

§ 162. *mi*: kein sicheres Beispiele.
binnenna Weinlese ≐ vindemia ist kein solches.

§ 163. *pi* scheint erhalten zu sein:
appiu Eppich.

§ 164. *bi*:
arrúbiu rot = rubeu.

[Mit den Verbalformen *appu* = habeo, *deppu* = debeo ist nichts anzufangen, da sie recht wohl analogisch gebildet sein können, vgl. Campus § 152].

§ 165. *vi*:
Jovia = (*IOBIA* auf der altsard. Inschrift von Oristano, (1349), hsg. v. T. Casini, AStSa. I, 358): *ğovia* Donnerstag.[1]

§ 166. *ti* und *ki* wurden schon im Altsardischen gleich behandelt (s. M.-L. Alog. S. 22, Guarn. Ant. cpd. §§ 27—28) und ebenso natürlich im Neusardischen.

Puşcariu hat in seiner Schrift: ‚Lateinisches *Ti* und *Ki* im Rumänischen, Italienischen und Sardischen'[2] die Frage zuletzt im Zusammenhang besprochen. Nach ihm würde *ti*, *ki* im Cpd., Log. und Sass. gleichmäfsig zu *z*(*z*); die log. Fälle mit *tt* wären Ausnahmen. Diese Darstellung, welche von dem sehr ungleichmäfsigen gedruckten Material ausging, entspricht nicht den tatsächlichen Verhältnissen. Puşcariu verhehlt indes selbst seine Zweifel nicht

---

[1] plovia ist überall durch *aqua* ersetzt; nur in Bitti: *proia*, wo auch *ğoia* = jovia.

[2] S.-A. aus dem XI. Jahresber. des Instituts für rumän. Sprache zu Leipzig; Lpz. 1904.

und ahnt die wirkliche Sachlage. Unsere Karte VII. und die nachfolgende Tabelle mögen dartun, dafs *tį, kį* sich ganz gleichmäfsig im eig. Logudor. (Bono) zu *t*(*t*), im Nuores. zu *þ*(*þ*), im Cpd. und Grenzgebieten zu *z*(*z*) entwickelt:

	platea	puteu	pettia	..itiu	laceu	aciariu	martiu
Bono:	[*piazza*]	*puttu*	*petta*	..*ittu*	*lattu*	*attaržu*	*Martu*
Bitti:	*praþa*	*puþu*	*peþa*	..*iþu*	*laþu*	*aþálįu*	[*Martu*]
Nuoro:	*praþa*	*puþu*	*peþa*	..*iþu*	*laþu*	*aþárįu*	*Marþu*
Orgosolo:	*praþa*	*puþu*	*peþa*	..*iþu*	*lanþu*	*aþárįu*	*Marþu*
Fonni:	*praþa*	*puþu*	*peþa*	..*iþu*	*lanþu*	*aþárǧu*	*Marþu*
Dorgali:	*parþa*	*puþu*	*peþa*	..*iþu*	*laþu*	*aþáržu*	*Marþu*
Samugheo:	*parza*	*puzzu*	*pezza*	..*izzu*	*lazzu*	*azzarǧu*	*Marzu*
Aritzo:	*prazza*	*puzzu*	*pezza*	..*izzu*	*lazzu*	*azzálǧu*	*Marzu*
Ulassai:	*prassa*	*pussu*	*pessa*	..*issu*	*lassu*	*assarǧu*	*Marzu*
Cagliari:	*prazza*	*puzzu*	*pezza*	..*izzu*	*lazzu*	*azzarǧu*	*Marzu*

Die Grenzen sind aus der Karte ersichtlich. Im -*zz*-Gebiete nimmt Désulo eine eigene Stellung ein, wo man *pẹ̆ǧǧa, láǧǧu* spricht. Dem Seui-Gebiet bis mit Perdas de Fogu ist *zz* > *ss* eigentümlich. Aufserdem spricht das ganze Sulcis: *čč* : *pečča, lačču*, aber *Marzu*.

Weitere Beispiele:

triúttu log., *trebúzzu* cpd.; Nuoro: *trevúþu*, Oliena: *tribuþu* = Heugabel, = trifurcium[1].

nastruttu log., *martuzzu* cp. = nasturtium.

littu log., *lizzu* cp. Trumm, Kamm, Schaft (in der Weberei) = licium (it. *liccio*, span. *lizos*, rum. *iţ, iţa*).

(*e*)*rittu* log., *eriþu* nuor., *arrizzóni* cp. Igel, *arrizzu* Meerigel = ericius, -ionem.

matta log. Bauch, *mazza* cp. Eingeweide = matia Gedärme (CGlL. V, 83, 17, s. Heräus, Spr. des Petron. S. 16).

tittóne log., *zizzóni, sizzoni* cp. Feuerbrand = titionem.

minettare log., *mineþare* nuor., *amelezzái* cp. drohen = minatiare (§ 5).

atta log., *áþa* nuor., *azza* cp. Faden = acia.

kotta log., *kozza* cp. Keil = *coccea (s. Guarn. AGI XIV, 393).

attatáre log., *þaþáre* nuor., *sazzái* cp. sättigẹn = satiare.

kattóla log., *kazzóla* cp. Pantoffel, Dorgali: *kaþóla* (von Rolla, Sec. Sag. S. 50 und nach ihm von Puşcariu, *Tį* und *Kį* S. 86 = calceola gestellt; diese Abl. ist unmöglich, da *al* immer bewahrt bleibt, man denkt eher an Zusammenhang mit it. *cazza, cazzuola*).

kuzúttu log. Haube, *kuzúzzula* cp. wilde Artischoke = cucutium (blog. CSP. 187).[2]

---

[1] Herzog, ZfrPh. XXVII (1903), S. 122 leitet das Wort von *tripudium* ab, was unmöglich ist.

[2] Das log. *kuzużddu* ‚Getreide mit der Hülse' hat tönendes *ż* und gehört wie cp. *kuzullóni* (§ 178) zu *cucullus.

alabattu log., *lampazzu* cp. Sauerampfer = *lapath + ium.
máttulu log., *mázzulu* cp. Sträufschen = *matiu + ulu.
pittigáre log., *pizziái* zwicken, z. Stamme *pitiu, von dem cp. *pizzu*, Dorgali: *piþu* Bergspitze, Höhe (acp. *pizzariu* Ct. volg. II, 2).
armuratta log., *ambulazza* cp. Pflanze: Cochlearia armoracia = armoracia.
sedattu log. *sedazzu, sadazzu* Sieb = setacium.
sozzu cpd. Oberknecht = socius.[1]
kabızzáli cp. Grenze (alog. *capithále* CSP; acpd. *cabızza* Ct. volg.) = *capitia-le.
fattittáre log. faulen, *fattittu* faul — facticiare, facticius (z. Bed. vgl. Plin. 12, 37, 3: *terrenum ladanum friabile, facticium, lentum,* bei Forcellini).
istaþu in Urzulei ,Fufsboden' = *statium (cf. gall. *stazzu*).
mizza cp. Quelle = *mitia (Guarn. Ant. Cpd. S. 245).
Soweit es sich um *ci̯, ti̯* in intervokalischer Stellung handelt, kann ein Zweifel an der vollkommenen gleichmäfsigen Entwicklung dieser Verbindung nicht aufkommen.

§ 167. Die Beispiele, welche Puşcariu, S. 84 für *ci̯, ti̯* > *zz* im Logudoresischen gesammelt hat, beweisen nichts dagegen. Wir wollen sie alle einer Prüfung unterziehen:

istruzzu ,Straufs', ein der Insel unbekannter Vogel, = it. *struzzo*. *kizzu* = *citius ist nicht log., sondern den nördlichen Dialekten angehörig, in denen *ci̯ ti̯* regelmäfsig *-zz-* wird. Log. heifst 'frühzeitig' *kito,* in dem man ruhig lat. cito sehen darf; cpd. dafür *kizzi*; *kazzare* ,jagen' ist so wenig wie cp. *kassái* einheimisch; *azza* Faden, Messerschneide, ist nicht log. (*atta,* s. oben)[2]; *azza* Mut ist nur cpd. (s. die Anm.)[2]; *lazzu* Schlinge ist nur cpd. (vgl. Spano II, s. v. *lattu* und unsere Tabelle)[3]; *saltizza* Bratwurst, s. dar. unten.

.. *aceus* > *azzu*: Puşc. führt nur *kodzza* ,Schwanzende' an, das Spano bezeugt; aber dies eine Beispiel kann gegenüber den vielen .. *attu* nichts beweisen: *sedattu, binatta* (vinac + ia), *limbatta* (Keil des Pflugs = lingua + acea), *korriáttu* dehnbar (v. *korría* Riemen), *feruláttu* grau (z. *férula,* von der Farbe), *kijináttu* graufarbig (zu *kijína* Asche), *abbáttu* = aquaceus, usw. Das log. kennt freilich auch .. *azzu* in Wörtern wie *aerázza* grobes Benehmen, *agrázzu* herbe Traube, *pobulázzu* Pöbel, *robázza* schlechte Ware, *in-*

---

[1] Das Wort *sozzu* ist nur im Campidano gebräuchlich. In Nuoro heifst der Oberknecht *juþárju* (von *juþu* Joch).

[2] Die Verwechslung stammt aus Spano's Wtb. Spano gibt *azza* als ,log. mer.', verweist am Schlusse des Artikels aber selbst auf log. *atta*; *azza* ,Mut' ist nur cpd. (allen meinen log. Gewährsmännern unbekannt); Puşcariu setzt es recht geistreich = audacia, was sich lautlich recht gut rechtfertigen läfst: **adázza* > **adzza* > **azza*; wahrscheinlich ist aber *azza* ,Mut' dasselbe wie ,*azza*' ,Schneide' = cf. unser dialektisches ,Schneid haben' = mutig sein; ,schneidig' = mutig.

[3] Sollte *lazzu* auch log. vorkommen (ich habe nie etwas anderes als *lattu, laþu, lanþu* erfragt), so ist es ein sardisiertes it. *laccio*.

kurvdzzu feig, tölpelhaft (s. Spano, O. S. I S. 49); aber während die Wörter auf ..*áttu* Abl. auf ..aceus ohne pejorativen Sinn sind, sind die auf ..*dzzu* alle pejorativ und erst aus dem Italienischen eingeführt (*robázza* = robaccia usw.) oder ihm nachgeahmt.

..*iceus* > *izzu*: Puşcariu führt an: *koizza*, das Spano als auf das Goceano beschränkt angibt, daneben aber stets regelmäfsig log. *koitta* (s. Sp. I s. v. und II s. v. *codetta*), und *pronizza* ‚pruno selvatico‘, letzteres ist allerdings gebräuchlich, kann aber wieder ..*iccia* entsprechen.

Jedenfalls ist die Regel *iceus* > *ittu*: *pensadittu* nachdenklich, *kabiđannittu*, Adj. zu *kabiđánni* September (caput anni), *kannittu* Geflecht (cpd. *kannizzu*), *palmittu* Palmknospen, *kabitta* Köpfchen, Ähre (cp. *cabizza*)[1].

..*uceus* > *uzzu*: Puşc.: *karruzzu*, neben dem auch *karručču* gebräuchlich ist = it. *carruccio*. Der echte Reflex ist ..*uttu*: *keđđutta* kleine Tenne (zu *keđđa* = cella), *peđđuttu* kleines Leder (pell +), *prammuttu* (palm +).

S. 83 bei den Paradigmen führt Puşcariu noch an: *rézza* Netz und *rezzólu* Dimin. davon, die aber als Fischerausdrücke aus dem Süden stammen können; vgl. daneben log. *rettólu* ‚irgend etwas Kleines‘, das Spano = retiolum setzt, was freilich sehr fraglich ist.

Der beste Beweis für die fremde Herkunft der Wörter auf ..*azzu*, ..*izzu* ist, dafs daneben ..*ačču*, ..*ičču*, ..*učču* gebraucht wird.

§ 168. Hier mufs gleich eine Reihe von Wörtern besprochen werden, welche der Regel *cj*, *tj* > log. *tt*, cp. *zz* widersprechen. Es sind.

log. *trizza*	cp. *tričča* Flechte
„ *frizza*	„ *frečča* Pfeil
„ *brazzu*	[„ *brazzu* Arm]
(Oliena: *bračču*)	(Urzulei: *rathu*)
„ *trozza*	„ *tročča* Knüttel.

Darf man diese Wörter für einheimisch halten? Gegenüber der grofsen Menge von regelmäfsigen Entwicklungen scheint dies unmöglich: cp. *brazzu* entspricht der Regel und *ráthu* in Urzulei ist ganz richtig = brachium, vgl. asard. *brathu*; aber das log. *brazzu*, *bračču* kann unmöglich einheimisch sein. Es wird sich also um Kreuzungen der alten sardischen Wörter mit den entsprechenden italienischen handeln, vgl. im log. auch it. ci*eco* > log. *zégu*. *trozza*, *tročča* ist etymologisch nicht sicher.

Genau zu diesen Wt. pafst

log. *bezzu*[2] cp. *bečču* alt

„ *sečča*, (Cagl.), *sičča* (Cpd.) Eimer;

[1] Daneben zahlreiche Diminutivabl. auf ..*ittu*, *itta* in beiden Dialekten, die aber aus dem Spanischen stammen: *bonittu* aus dem span. bonito usw.

[2] M.-L. Alog. S. 31 nahm an, dafs *bezzu* tönendes *z* habe, also aus *vel'ju entstanden sein könne, entsprechend *veüóne* im CSP (vgl. *fiiu* = *filiu*);

also Wörter, die ursprünglich *t'l, c'l* aufweisen. Sardisch ist diese Entwicklung nicht (vgl. §§ 145—46); die Wt. wurden also wohl dem Italienischen entnommen (das Alog. kennt regelmäfsig *beclu*; nlog. kommt *beju* in besonderem Sinne vor: ‚alt von Bäumen'; daneben alog. *beïione* = vel'ione, s. § 146); die dem Sard. unbekannte Verbindung *kl* in *vecchio, secchia* wurde umgeformt.

§ 169. Bisher haben wir nur die Fälle besprochen, in denen *ti, ci* intervokalisch ist. Wir betrachten nun Kons. + *ti, ci*: Beispiele:

iskurtóne log., *skruzzóni* cp.[1] eine Art Wasserschlange = (is) + curtionem (CGlL. III 305, 07 usw., s. M.-L. Wiener Studien XXV, 98); *lentólu* Leintuch, log., *lenzólu* cp., *leþólu* nuor.; *kantone* log., *kanzoni* cp. Lied; *Larént̀u* log., *Larenþu, Laréþu* im Nuores., *Larenzu* cp. = Laurentius; *lantáre* mit der Kugel treffen, *lanzái* cp. = *lanciare; *nuntas* log., *nunsas, nunzas* cp. Hochzeit = nuptias (das *n* wie in rum. *nunţi* eingeschoben, nach Densusianu, Hist. l. r. durch *nuntiare* beeinflufst), *iskurtu* log., *iskurþu* nuor., *(i)skurzu* cpd. barfufs = *exculceus.

In allen diesen Fällen handelt es sich um ganz volkstümliche Wörter; man darf also auch Kons. + *ti, ci* > *t* log., *z* cp. als Regel aufstellen.

Puşcarius Musterbeispiele auf S. 83 ändern dem gegenüber nichts: *terzu* ist allgemein gebräuchlich, aber als Ordnungszahl kaum volkstümlich; *alzare, arzare,* neben dem cp. auch *arziai* vorkommt, ist nicht volkstümlich; *kazzare* jagen (s. § 167); *brazzu* Arm (s. § 168); *murza* Ölschaum, hat in Wirklichkeit tönendes *ż* und geht mit cp. *murǧa* ds. auf muria zurück (durch Verwechslung mit *murǧa, salamurǧa = salamoja*)[2].

Auch *kalza, lanza* (gegenüber *lantare*), *forza, kominzare, konzare* tragen kein volkstümliches Gepräge.

In den alten log. Texten ist *ti, ci* bekanntlich durch *th* wiedergegeben, in den acpd. Texten ist bereits *zz* geschrieben. Es ist von gröfster Wichtigkeit, sich über den Lautwert von alog. *th* klar zu werden.

M.-L. Alog. S. 21ff. sieht in *th* ohne weiteres die Wiedergabe des griech. ϑ und nimmt für das alog. *th* die spirantische Aussprache an, die griech. ϑ damals schon hatte. Puşcariu ist anderer Ansicht. Nach ihm kann es gar nichts anderes als einen *ts*-ähnlichen Laut bezeichnet haben. Er führt dafür folgende Gründe an:

1. Lat. oder it. Buchwörter wie *iustitia*, damals gesprochen *iustitsia* werden neben latinisierender Schreibweise durch *iustithia*

---

dafs dem nicht so ist, hat schon Guarn. Arch. St. Sa. I S. 152, Anm. 2 hervorgehoben.

[1] Das cp. Wort fehlt bei Porru und Spano; *skruzzóni* ist aber im Campidano allgemein gebräuchlich.

[2] Daneben cp. *murga* = amurca.

wiedergegeben, „welche nur dann verständlich sind, wenn *th* einen *ts*-ähnlichen Laut wiedergab".

2. In Erbwörtern findet man neben *th* auch die Schreibung *ç*, *s*: *alsare*, *impaçare*, *ispaçare*, *terça*, *tersu*, *braçu*, *conça*, *conçare*.

3. Das heutige *mutsere*[1] > muliere schon im Statut *muçere* und *muchere*.

4. *th* = *ts* auch in Wt., wo nicht *ti̯*, *ki̯* zugrunde liegt: *thanca*. Weiters führt Puşcariu aus, dafs die heutigen log. *z*-Formen nur aus der Aussprache *ts* sich erklären.

Diese Formen könne man unmöglich alle als Entlehnungen ansehen, Wörter wie *kizzu* (zu streichen, s. § 167), *iskulzu* (zu streichen, s. § 169, S. 53). In den alten Texten seien diese Wt. nicht ausschliefslich durch *z*, *ç*, *s* wiedergegeben, sondern auch durch *th*, so *brathu* gegenüber heutigem *brazzu*.

Was von den Wörtern mit *z* im Logudor. zu halten ist, wurde schon gesagt. *ti̯*, *ki̯* ist regelmäfsig alog. *th* in volkstümlichen Wörtern: Man findet im CSP *petholu* 54, 355 gegen. heutigem *pezzu*; aber man darf deshalb nicht glauben, dafs *zz* im heutigen Log. die Regel sei: *pezzu* wurde durch das häufige it. *pezzo* nahegelegt; vgl. pettia > *petta*, *peþa*. *brazzu* ist im Süden regelmäfsig, wie *raþu* in Urzulei; das verhindert nicht, dafs *brazzu* im Nuoresischen und Logudor. unmöglich die alte Form ist. (Vgl. § 168).

§ 170. Zu Puşcariu's Gründen für *th* = *ts* ist noch zu bemerken:

1. Warum hätte in Buchwörtern nicht auch *th* = *þ* eintreten können, nachdem der Laut einmal existierte? Man sagt noch heute: log. *preittia*, nuor. *priþia* Faulheit, obwohl das Wt. schon durch die Erhaltung des *i* von *ti̯* sich als Lehnwort erweist, und die heutigen Dialekte bieten noch manches Analoge: die ‚Wiege' heifst im Campidano: *barzólu*, *brazzólu* = kat. bressol, als Lehnwort daher auch noch in Nuoro mit *zz*: *brazzólu*, Oliena, Orgósolo: *brozzólu*; aber in Arzana z. B. hörte ich *barþólu*. Warum? Doch, weil cpd. z dort stets *þ* entspricht und man daher unbewufst *þ* auch im Fremdwort spricht. In den Dörfern der Fonni-Gruppe spricht man allgemein *taþþa* = it. tazza.[2]

2. Die Wt. sub 2. sind tatsächlich lauter Wörter, deren ‚Erbwörtlichkeit' anzuzweifeln ist und die z. B. im heutigen Campid.

---

[1] Hier irrt sich Puşcariu, denn *mużere* hat tönendes *z*, wie *li̯* > *ż* immer im Logud. (nur Bitti *żż* = *tss*, dort aber immer). Die Formen *muçere*, *mukere* sind entweder Schreibfehler, wie M.-L. Alog. S. 32 annimmt, oder Verwechslungen.

[2] Ähnliches ist oft zu beobachten: die Ebene hat für ‚heifs' das katal. *calent* entlehnt und spricht dafür *kallénti* mit gedehntem *l*. Die Dialekte des Innern, die das Wt. erst vom Campidano empfangen haben, haben es umgeformt. In Fonni sagt man: *ǵaǵǵénte* ‚heifs', wie man dort *aǵǵu* entsprechend cpd. *allu* = allium ‚Knoblauch' sagt.

vielfach *čč* statt oder neben *zz* aufweisen: *spaččai* = log. *ispatzare*, *končai* = *konzare*; über die andern vgl. das früher Gesagte.

3. S. die Anm.

4. spricht nicht gegen unsere Auffassung; *th* steht in erster Linie für griech. *ϑ*: *thiu*, dann trat es auch an Stelle von *z* als der diesem nächststehende Laut.

§ 171. Der Hauptgrund aber, weshalb man m. A. mit Meyer-Lübke alog. *th* = *þ* setzen darf, ist das Fortleben dieses Lautes in den zentralsten und altertümlichsten Dialekten der Insel. Gewifs wäre auch eine spätere Entwicklung von *ts* > *þ* denkbar, die auf dies Gebiet beschränkt wäre; aber um auf das gemeinlog. *t*(*t*) zu kommen, ist das Voraussetzen einer Stufe *þ* unbedingt nötig, deren Reste in den nuores. Ma. fortleben.

Wir müssen für die ältesten Denkmäler bereits annehmen: *ts* > *z* im Campidano, *ts* > *þ* im Logudoro; aus *þ* wurde dann im gröfsten Teile des Gebietes *t*, nur die Zentralmundarten blieben hier wie in vielen anderen Fällen der älteren Entwicklungsstufe treu.

Auch die im alog. mit anlaut. *th* bezeugten Wörter erweisen sich bis auf den heutigen Tag als denen mit *th* = *ti̯ ci̯* parallel entwickelt:

	thiu (ϑεῖος)	thoppu CSP. 163	thurpu CSP. 433. blind
Nuoro:	*þíu*	*þóppu*	*þúrpu*
Logudoro:	*tíu*	*tóppu*	[*žégu*]
Campid.:	*ziu*	*zoppu*	*zurpu*.

§ 172. Zu diesen schon fürs Alog. bezeugten Beispielen gesellen sich eine Reihe von Wörtern, die im log. mit *t*, im nuor. mit *þ*, im cpd. *z* anlauten, so:

þúkkaru nuor., *túkkaru* log., *zukkaru* cp. Zucker; *þamfaránu* in Urzulei, [*tafferanu* in Bitti, Nuoro], *tafferánu* log., *zaffaranu* cp. Safran; *þínþula* (Gavoi), *þíþula* (Nuoro, Bitti, Orani, Ollolai), *þíþela* (Oliena); *títtula*, *tíntula* log., *zínzula* cp. Stechmücke = zinzala Cp. Gl. L. V, 526, 1 (vgl. Heräus, Sprache d. Petron. S. 25). *þiþþóne* nuor., *tittóne* log., *zizzóni* cp. Feuerbrand = titionem.

Neben diesen etymologisch klaren Fällen herrscht dasselbe Verhältnis in einer Reihe von anderen Wörtern, deren Etymologie unsicher oder strittig ist, wodurch die Beurteilung derselben sehr erschwert ist. Es mögen zunächst die mir bekannten Fälle folgen:

þáppulu nuor., *táppulu* log., *záppulu* cpd. Lumpen, Fleck (vgl. it. *toppa*, viell. auch span. *trapos*); *þerákku* nuor., *térakku* log., *zerakku*, *zarakku* cp. Knecht, alog. *theraku*;[1] *þe^{c}ulíttu* (Oliena), *takkulíttu*

[1] Die Etymologie des Wt. ist immer noch nicht klar. **poveracus* (Boehmer, Jahrb. f. rom. u. engl. Lit. IX, 115) und **servacus* (Zanardelli, Appunti S. 30) sind beide gleich unmöglich. An Abl. von *terra* ist auch nicht zu denken; *theraku* ist stets mit *th* geschrieben, während das synonyme *terrále* (CSP. 100 u. öfter) immer mit *t* anlautet. Vielleicht ist doch mit Spano und Bonazzi auf *ϑεράπων* + Suff. *áku* zurückzugreifen.

(Nuoru), *takkulittu* log., *zukkulittu* cp. Seufzen (auch: Kitzel); *titta* log., *zizza* cp. Zitze, Euter (alog. *thithi-clos*[1]); *tónka* log., *zonka* cpd. Obreule; *þrúku* nuor. (*þúkru*: Mamoj., Fonni), *tuju* log., *zuzu* cpd. Hals;[2] *þúrpu* nuor., *zurpu* cp. blind, von unbekanntem Et.;[3] *takkáre* log., *zakkái* cp. schneiden, spalten (doch wohl zur Wurzel tak-, Ktg. 9331); *þirriáre* nuor., *tirriáre* log., *zerriái* schreien;[4] *tikkiriáre* log., *zikkiriái* cp. schreien;[5] *tinníja*, *tinnía* log., *zinniza* cp. Spartogras (CSP. 425: *sas thinnigas*); *tikku* log., *azzikkéḍḍu* cp. Tröpfchen, Bifschen ,ein wenig';[5] *þukkáre* nuor. ,abreisen', *tukkare* log., *zukkái*, *inzukkái* cp. ,beginnen', (alog. *thuccare*, CSP. 291; jedenfalls verwandt mit it. *toccare* und Sippe, deren german. Abl. nicht sicher ist. Vgl. auch Guarnerio, Arch. St. Sa. I, 432); *tuncare* log., *zunkiái* cp. stöhnen, ächzen (kors. *tuñu*, Guarn. AGI. XIV, 406); *tuḍḍa* log., *zuḍḍa* cp. Borste (nach Guarn., Kr. Jhb. VI, 1, 191 zu *attuḍḍare* ,sich kräuseln', auch *astuḍḍare*, das Nigra, AGI XV, 481 zu *astulla für astula stellt, eine Abl., die aber äufserst unwahrscheinlich ist.)

Hiezu kommen noch einige Tiernamen, die mit *ti-*, *tu-* (*zi-*, *zu-*) anlauten, worüber im allgem. Guarnerio's Aufsatz: Rom. XXXIII (1904) S. 258—260:

þilipírke (Bitti, Orani, Nuoro) *þilipri*ᶜ*e* (Fonni-Geb.), *tilibirke* log., *zilipri*ᶜ*e* (Olzai), *zimpiliğe* (Ovoḍḍa) Heuschrecke [cpd. *pibizzíri*]; *tilinğone* log., *ziringóni* cp. Regenwurm; *þilikérta* nuor., *þili*ᶜ*erta* (Fonni-Gr.), *tiliğérta* log., *ziliğétta*: Samugheo, *zurunğetta*: Ovoḍda, Eidechse; *þurulía* nuor. Hühnergeier, *tirolía* log., *zurulía* cp.

Zunächst dürfte nur klar sein, dafs in manchen Fällen Assimilation eintrat, so in *þiþþóne* für *titione*, cp. *zizzóni*; *attattare* log. neben cp. *sazzáre*; diesen sind die Fälle von *s* > *t* anzugliedern: *tiđárżu* log. neben *siđarżu* ,Haufen Reisig' (jedenfalls zu *siđa* Zweig, dessen Abl. aber unsicher ist; daneben *seđarżu*; Guarn. Misc. Ascoli 243 zu *sedare* = segetare?), das ganz unsichere *tedile* ,Tragkissen' neben *sedile*, vorausgesetzt dafs es, wie man annimmt, zu sedile gehört. So könnte man auch erklären *insandus* cp. dann = log. taṇḍo.

Sonst ist sicher, dafs ursprüngliches anlautendes *z* > nuor. *þ*, log. *t* werden konnte (*þúkkaru*, *þoppu*); dafs aber auch *t* zu nuor. *þ*, cp. *z* werden konnte, scheint *tappulu* > *zappulu*, *takkáre* — *zakkai*, *tukkare* — *zukkái* einigermafsen zu zeigen. Die übrigen Beispiele sind zu weitgehenden Schlüssen nicht geeignet.

---

[1] S. über dessen Bed. Verf. im Arch. Stor. Sa. I, 411 ff.

[2] Das Wt. figuriert bei Ktg. 5212 unter *jugulum*. Dies Etymon ist ganz unmöglich: das Wort mufs au ..*uc'lu* ausgehen.

[3] Zanardelli, Appunti S. 32 sah darin Art.-*s* + *orbu*, was undenkbar ist (*rb* > *rp*; *o* > *u*!). Verf., Arch. St. Sa. I, 145 dachte an *turpu für turpis.

[4] Guarn., Krit. Jhber. II, 107 setzt die Wt. = span. *chirriar*; aber die Wt. machen nicht den Eindruck von Lehnwt.

[5] Guarn., AGI XIV, 408 erwähnt kors. *zinziku* ,poco, inezia' und zieht es mit den sard. Wt. zu *ciccu* ,con reduplicazione forzativa'.

Jedenfalls sind diese Fälle immer nur Ausnahmen, da ja sonst anlaut. *t* in allen Dialekten regelmäfsig bestehen bleibt. Die Neigung der einzelnen Dialekte zu *t*, *þ* bezw. *z* mochte daran mitwirken, genügt aber kaum, die Fälle zu erklären.

Es ist nicht zu vergessen, dafs auch sonst manchmal Störungen eintreten, die kaum anders zu erklären sind, als indem man die Neigung der Dialekte zu den ihnen charakteristischen Lauten annimmt.

Ich notierte: *þirióžu* Klee in Gavoi (von trifolium), *þiþímbalu* Wolfsmilch in Bitti (CSP. 11 *títimalu* = tithymalus; an ein Fortwirken des griech. *ϑ* von *τιϑύμαλος* ist doch kaum zu denken), *parþíre* = it. partire in Oliena, *táþþa* = it. tazza im Fonni-Gebiet, *barþólu* in Arzana (s. § 170); allgemein sagt man im Nuores. *Benetúþi* für den italianisierten Namen des Ortes *Benetutti* (wo Heilquellen sind). Campus S. 37 gibt *aþþúza* in Bitti = it. acciuga. Im Nuores. sagt man *kaþéḍḍu* kleiner Hund, log. *katéḍḍu* = catellus. Dann verdient besonders das weitverbreitete *marþéḍḍu* ‚Hammer' neben *gurteḍḍu* ‚Messer' Erwähnung (Urzulei, Nuoro, Oliena, Gavoi, Orgosoli, Ollolai, Orune, Mamoj., Orosei, Orotelli, Benetutti, Nule; Bitti aber *marteḍḍu*); in einigen z-Dörfern: *marzeḍḍu* neben *gurteḍḍu*: so in Olzai und Ovoḍḍa.[1] Ferner *þerþénte* Schlange in Nuoro und Bitti (Fonni: *serþénte*).

§ 173. Die Wörter: *arrežóni* Vernunft, Recht; *stažóni* Jahreszeit sind Entlehnungen aus dem Italienischen.

§ 174. Nachtonig *dį*, *gį*, *į* zwischen Vok. = vulgärlat. *į* ist im (Süd)-Sard. zu *į* geworden:

arrájiu Strahl = radiu; *arrája* f. Linie = radia; *pója* f. Saum, Zipfel d. Kleides = podia (gr. *πόδιον*, s. Kört. 7277); *plája* f. Strand (Cagliari) = plagia; *arrója* f. Pfütze, Wassergufs = *rogia (Rolla, Sec. Sag. S. 95; vgl. span. *arroyo*, lomb. *rogia* usw., Diez 426). *Maju* m. = Majus *kojúju* (Dorgali) Ehe = conjugium.

In einigen Wörtern ist das *j*-Element gefallen = *korría* f. Riemen = corrigia (acp. *curría*, Ct. volg. IX, 3) *abuléu* m. Wasserminze = pulejum[2]; *ói* heute = oje (hodie).

Diese Erscheinung wird im Norden des cpd. Gebietes allgemein: *Máu*, *péušu*, *óe*, *móu* (modiu).[3] Im Nuoresischen erscheint das *j* wieder:

modju ergibt in Cagl. und im Cpd: *moi*, wahrscheinlich ver-

---

[1] An älteres marc-ulus für *mart-ulus* anzuknüpfen, verbieten die Lautgesetze.

[2] Die von den Wtb. verzeichnete Form *puléu* ohne die Vokalprosthese scheint im heutigen Cpd. ausgestorben zu sein; aber Bitti: *puléju*.

[3] *móu* > *Máu*, *péušu*, *óe* in Seui-Gruppe, Villagrande, Arzana, Urzulei, Triei-Baunei, Isili, Meana, Gadoni, Aritzo, Desulo, Tonara, Sorgono.

moju, *Maju*, *péjušu*, *oje*: Ovoḍḍa, Fonni-Gr., Nuoro. Bitti, Orosei, Dorgali.

allgemeinert nach der im Satzinnern abgekürzten Form: *unu moi' e drigu* usw. ‚ein Scheffel Weizen'.

medju ist heute durch *mešu* ersetzt, das schon im Altsardischen vorhanden ist und aus dem Italienischen umgeformt ist (s. M.-L. Alog. S. 56, Guarn. Ant. cpd. § 30). Doch ist zu bemerken, dafs die sardische Entsprechung *meiu* sich im CSP. 145, 189, 203, 334 neben *mesu* findet. Heute sind noch Reste erhalten: das cpd. *meizáma* ‚Mittagshitze' = mediu + cauma (s. Nigra, AGI. XV, 483) und der Ortsname *Meilógu* (eine Gegend im Logudoresischen) = Meiulocu (CSP. 271, 395).

Vor dem Tone ist die Behandlung die gleiche: *ǧaunái* = jajunare. Hier kommen besonders die Verba aus .. *idiáre* in Betracht: z. B. *furriái* herumstöbern, drehen = *furidiare + furnu, s. Guarnerio, Rom. XX, 66 (dort noch andere Beispiele).

§ 175. Daneben erweisen sich *appoǧǧái*, *disiǧǧái*, *fastiǧǧái* (den Hof machen = kat. festejar), *maniǧǧái*, *anuǧǧái* sich ärgern (= kat. anujar, enujar = span. enojar)[1] als Lehnwörter.

gošái, log. *gošare* ‚sich freuen', das Hofm. S. 47 direkt von **gaudiare*, Campus S. 63 von **gausare* ableiten will, ist sicher = span. *gozar*, wie schon die Behandlung des *au* zeigt.[2]

§ 176. *ndi* wird zu *ni*: (cf. M.-L. I § 510), s. § 181: *brizunǧa* Scham = verecundia.

§ 177. *si* wird zu tönendem *š* mit Verlust des *i*:

kašu = caseu; *bašu* = basiu; *bašólu* = phaseólu; *mašóni* f. Schafstall = ma(n)sione; *prešóni* f. = *pre(n)sióne; *lišu* glatt, *lišái* glätten = *lis-eus (Ktg. 5641); *kamiša* Hemd = camisia; *pešóni* Miete = pe(n)sione.

In einigen Wörtern *ž* statt *š*:

čeréža = ceresea; *činížu* = *cinisiu.

kréšia Kirche erweist sich durch Erhaltung des *i* als nicht altererbt.

Bei vorhergehendem Konsonanten ergibt sich *š*:

bašu = bassiu.

§ 178. *li*: Die Ausgangsstufe, palatales *l*, ist in dem kleinen Seui-Gebiet erhalten und begreift noch Perdas de fogu mit sich. Im ganzen Campidano ist *i* dem *l* assimiliert[3], wovon schon die Carte volg. Spuren zeigen (Guarn. Ct. volg. § 24). Nördlich der Seui-Gruppe und noch Láconi einschliefsend breitet sich eine Zone

---

[1] Danach erweist sich Subak's Herleitung des log. gleichbedeutenden *annužare* als *i*-Abl. von *nubilus*, Z. f. rom. Ph. XXIX (1905), S. 425 als unmöglich.

[2] Die von Hofm. S. 47 für *gi* gegebenen Beispiele sind alle gelehrt: *dǧǧu* = it. *aggio* und überhaupt nicht zu *gi* gehörig, *assaǧǧai* = it., *arrelogu* Uhr = span. *reloj*.

[3] Vgl. die heutige toskan. Aussprache *filli* = *figli*, M.-L. Grd. I² S. 642.

aus, die *ž* spricht mit einem leisen *ḭ*-Nachklang, dieser folgt nördlich eine andere mit *ğğ*, die südlich noch Villa Nova Truschedu und Fordongianus, nördlich Fonni, Urzulei und isoliert Oliena einschliefst, und deren Einflufs sich noch in Orune geltend macht, wo man neben *pazza* (palea), *ozza* (folia), *kazzáđu* (*qualiatu = coagulatu), *puzzóne* (pulleone): *muğğére* (muliere), *tağğére* (*taliarium; *-ére* nach anderen Wörtern) sagt. Im Nuoresischen wie im gröfsten Teile des Logudoro spricht man *ż*, im Bittesischen (Bitti, Lula, Orune) und in der Baronía (Orosei): *zz* (in der landesüblichen Schreibung = *tz*). S. Kt. VIII.

	filiu	folia	melius	palea	voleo	*pulleone	muliere
Seui:	*fil̄u*	*fol̄a*	*mėl̄uṡu*	*pal̄a*	*bol̄u*	*pil̄oni*	*mul̄ėri*
Campid.:	*fillu*	*folla*	*mėlluṡu*	*palla*	*bollu*	*pillóni*	*mullėri*
Aritzo:	*fižu*	*foža*	*menğuṡu*	*paža*	*božo*	*pižóne*	*mužere*
Samugheo:	*fiğğu*	*fóğğa*	*menğuṡu*	*pağğa*	*boğğo*	*puğğone*	*muğğere*
Fonni:	*iğğu*	*oğğa*	*menğuṡu*	*pağğa*	*boğğo*	*puğğone*	*muğğere*
Oliena:	*iğğu*	*oğğa*	*mėnğuṡu*	*pağğa*	*voğğo*	*puğğone*	*muğğere*
Orune:	*izzu*	*ózza*	*menžuṡu*	*pazza*	[*kerḭo*]	*puzzone*	*muğğere*
Nuoro:	*fiżu*	*foża*	*meżuṡu*	*paża*	[*kerḭo*]	*pużóne*	*mużėre*
Bitti:	*izzu*	*ozza*	*menzuṡu*	*pazza*	[*kelḭo*]	*puzzone*	*muzzėre*

Weitere Beispiele:

kólla f. Hodensack = *colea; *kollóni*, *kallóni* Hode = *coleonem; *mallái* zerstampfen = *malleare; *čillu* m. Augenlid = ciliu; *čillóni* m. Strafsenrand, Furche, log. *kizóne*, *kużóne* Eck, Oliena: *ᶜúğğu*, *ᶜuğğone* Eck = *cilione (vgl. alog. im selben Sinne: CSP. 173; 189 *aue su kiiu dessa uinia*); *grugullóni* m. Kornwurm, log. *isgurżone* = curculionem; *kugullóni* m. Sackende = cucullionem, vgl. span. *cogujon* ‚Zipfel'; *amarólla* adv. = it. per forza = *a mala bolla*; *mullóni* m. Grenzstein = molionem;[1] *Santa Ğilla* (ehem. Kirche auf einer gleichnamigen Insel im Salzsee bei Cagliari) = Santa Caecilia (die Kirche war, wie urkundlich nachgewiesen, dieser Heiligen geweiht).[2]

§ 179. *nḭ* ist als *ñ* nur in Tonara-Désulo erhalten, südlich davon ergab es die Verbindung *nğ*, nördlich *nż* (s. Karte IX).

	vin-ea	*man-eanu	*cuneare	agnione	*prig-niu
Tonara:	*biña*	*mañánu*	*kuñare*	*añone*	*priñu*
Aritzo:	*binğa*	*minğanu*	*kunğare*	*anğone*	*prinğu*
Cagliari:	*binğa*	*menğanu*	*kunğai*	*anğoni*	*prinğu*
Nuoro:	*binża*	*manżanu*	*kunżare*	*anżone*	*prinżu*

---

[1] Diese Et. wurde zuerst von Gröber, ALL IV 119 für *mulloni*, span. *mojon*, apg. *molhom* aufgestellt. M.-L. ZfrPh. XIX, 97 dachte an Abl. von *mētula*; für das Sardische ist diese Abl., ebenso wie *mutilus* (Rolla, Sec. Sag. 85) unmöglich; vgl. auch alban. *mulár* ‚Haufen, bes. Steine' = *molaris* (G. Meyer, Alban. Wtb. 289).

[2] S. Arrigo Solmi, Cagliari Pisana, Cagl. 1904, S. 9.

Weitere Beispiele:

lanğu mager, log. *lanžu* = *laniu (s. Guarn. AGI, 397); *munğa* ‚Hausarbeit', log. *munža* ‚strappazzo' = munia; *tinğa* ‚Räude', log. *tinža* = tinea; *mónğu, -a* ‚Mönch, Nonne', log. *monžu, -a* = *monius (vgl. fr. *moine* = **monius*); *sanğa, anğa* (Cpd.) Eiter = *sania (f. sanies) vgl. § 205; *kastanğa* = castanea; *banğu* volkst. (gewöhnlich *bañu* = it. bagno), viele Ortsnamen: *Banğus* (s. Spano, Voc. Sardo Geogr. S. 25); *Banžiğéḍḍos* ‚Name einer Quelle bei Orani = baneu für balneu (s. dar. M.-L. I § 477); *korónğu* ‚grofse Felsmasse, meist auf dem Gipfel eines Bergs (dazu vermutl. *coronius, corongius* in den Ct. volg. XX, 3, XX, 6) = coronium; häufiger Flurname (Berg *Coronğu* bei Jerzu, ein konischer Berg, weiteres bei Spano, Voc. Sard. Geogr. S. 42), auch als Personenname häufig; *Muntanğa*, Name der Berggegend von Villacidro-Arbus = montanea.

§ 180. Wie *nį* wird behandelt:

gnį, ngį über *nnį*:

prinğu ‚schwanger' = *prign + iu (s. oben u. § 9); *anğóni* Lamm = *agn + ione (s. oben), wenn nicht *ann + ione anzusetzen ist, wie M.-L. II § 459; *assunğa* ‚Fett', log. *assunža* = *axungia; *kónğu* ‚Krug, Tongefäfs', log. *konžu* = congius (it. *cogno*); *anğdi* ‚Junge werfen', log. *anžare* = *agn + iare.[1]

§ 181. Auch *ndį* gibt über *nnį* dasselbe Resultat:

brižúnğa ‚Scham' = verecundia; *pránğu* ‚Mittagessen' = prandium.

§ 182. *rį*: Die Verbindung *rį* hat sich erhalten im eigentlichen Nuoresischen (Nuoro selbst, nicht aber in dem sonst zu Nuoro haltenden Orani), in der Baronía (Orosei), in Orgosolo, Mamojada, Ollolai, Gavoi. Dabei wird das *r* ungerollt ausgesprochen. In Orune ist das *į* nicht rein, sondern neigt zu *ž*. In Oliena und Bitti ist das *r* zu *l* übergegangen; das *l* hat, besonders in Oliena, velaren Klang, fast .. *aḷįu*. Von *árįu* führt die Übergangsstufe *áržįu* mit kaum vernehmbaren *į*-Element (Urzulei) zu *arğu*, das dem ganzen Süden zukommt. Ähnlich ist *arįu* im gröfsten Teil des Logudoresischen, so auch im Tirsotal (Bono) zu .. *aržu* geworden. Ein Ableger davon setzt sich über Orotelli-Ottana-Olzai bis Ovoḍḍa, Tiana, Teti und Austis fort; isoliert in Dorgali, wo das Ergebnis aber recht gut bodenständig sein kann. (Auch anlautendes *j* hat hier *ž* ergeben, s. § 78). S. Karte X.

---

[1] C. Michaelis de Vasconcellos setzt ZfrPh. XXIX (1905) S. 608 u. 616 **indiciare* (v. *ovum index*) für fr. *enger*, limous. *endzd*, galliz. *inzar* port. *inçar* und für obige sard. Wörter an. Für letztere ist dies Etymon ganz ausgeschlossen.

	..áriu	*partoria	vulturiu	areola	hordeu	quaereo
Nuoro:	..*ári̯u*	*partóri̯a*	*gurtúri̯u*	*ari̯ola*	*óri̯u*	*kério*
Oliena:	..*ali̯u*	*partóli̯a*	*gurtúli̯u*	*ali̯óla*	*óli̯u*	[*vóǧǧo*]
Bitti:	..*áli̯u*	*partóli̯a*	*gurtúli̯u*	*arǧóla*	*órǧu*	*kéli̯o*
Urzulei:	..*áži̯u*	[*pratéra, pana*]	*guttúrži̯u*	*arži̯óla*	*órǧu*	[*óǧo*]
Fonni:	..*árǧu*	*pantórǧa*	*urtúri̯u*	*arǧóla*	*órǧu*	
Seulo:	..*árǧu*	[*partéra*]	*untúrǧu*	*arǧóla*	*órǧu*	[*bollu*]
Cagliari:	..*árǧu*	[*partéra*]	*intružu*	*arǧola*	*órǧu*	[*bollu*]
Orotelli:	..*árżu*	*partórża*	*ultúrżu*	*arżóla*	*órżu*	*kerżo*
Ovoḍḍa:	..*árżu*	[*partéra*]	*unturżu*	*arżóla*	*órżu*	[*bożo*]
Dorgali:	..*árżu*	*partórża*	*ulturżu*	*arżóla*	*órżu*	*kerżo*

In Bitti hört man: *arǧóla*, *resórǧa* (rasoria), *jannárǧu* (januariu), *freárǧu* neben *kiáli̯u* (cibariu). *teláli̯u* (telariu), *suéli̯u* (*suberiu), *apáli̯u* (aciariu) usw. *li̯* ist sicher das ursprüngliche; vielleicht liegt in *rǧ* Einflufs der *rż*-Formen des Tirsotals vor. In Fonni im allgem. *rǧ*, aber gelegentlich noch *ri̯* (*urtúri̯u; proéri̯u* Spitzname = improperium). Im Norden des Campidano (Trexenta, Laconi) hört man häufig .. *áǧǧu* usw. mit assimiliertem *r*: *brebeʒáǧǧu* = berbecariu usw., ebenso vereinzelt in Fordongianus und Busachi.

Dafs das Suffix .. *eri* (*barbéri*) fremden Ursprungs ist, bedarf nach den bisherigen Darlegungen keines Beweises mehr.

γ) Die Konsonanten in Proparoxytonis.

§ 183. Es handelt sich hierbei im Sardischen um lauter nicht synkopierte Fälle, da die Synkope dem Sardischen widerstrebt. Der dem Nachtonvokal vorangehende Konsonant gibt zu Bemerkungen keinen Anlafs, er wird behandelt wie in Paroxytonis:

pipere : *píbiri*; dígitu : *diđu*; frágola : *fráula*; adducere : *ađúžere* (Villagrande); décere : *déžiri*; plácere : *prážiri*.

Den letztgenannten Beispielen gegenüber kann *fái* ‚tun‘ = facere, *kói(ri)* = cócere nicht als regelmäfsig betrachtet werden; *fai* hat sich den Verben der I. Konj. angeglichen, *kóiri* Verben wie *kréiri* (credere) usw.

Der dem Nachtonvokal folgende Konsonant wird gewöhnlich ebenso behandelt:

manica : *mániʒa*; pedica : *peiʒa*; digitu : *diđu*; cubitu : *cúiđu*;[1] tepidu : *tébiu*;[2] cannabu : *kánniu*.[3]

---

[1] Daneben gebräuchlicher: *kuíđu* mit Akzentverlegung.

[2] In den Dörfern; Cagliari: *cébidu* nach dem Italien.

[3] Mit Angleichung an das Suffix *-́iu* (log. *kánnau*); ein sonst anzusetzendes **canepu* (s. Densusianu, Hist. l. roum. S. 82, M.-L. Grdr. I² S. 469, § 21) ist zur Erklärung der südsard. Form nicht nötig.

In den vom eigentl. Campidanesischen nördlich gelegenen Gebieten sind die Laute natürlich entsprechend behandelt:

Nuoro: *júkere* (ducere), *fákere* (facere).

§ 184. Nun finden sich aber eine Reihe von Fällen, in denen der dem Nachtonvokal folgende tonlose Verschlufslaut über die tönende Stufe ganz ausgefallen ist. Regelmäfsig scheint dies der Fall zu sein bei den Verben auf *´ico*:

mússiu, *-ái*: morsicare; *núrdiu*, *-ái*: nutricare; *fáđiu*, *-ái*: faticare (Campidano); *máistu*, *-ái*: masticare (Campidano); *kástiu*, *-ái* ‚schauen' = *casticare, castigare, s. Guarn. Rom. XXXIII (1904), S. 51—52.[1]

Daran schliefsen sich einige Proparoxytona auf *´icu*, *´ica* an: *préssiu* Pfirsich = persicu. *bírdiu* Stiefvater = vítricus; *pórtiu* Laube (in Baunei, Triei, Urzulei) = porticus; *bíḍḍiu* Nabel *imbíllicus statt ..*ícus* durch Suffix *´icu* (M.-L. Grd. I², 675); *pértia* Stange = pertica; *láttia* Lattich = lactuca, beeinflufst vom Suffix *´ica*.

Ganz durchgeführt ist die Regel aber nicht; zahlreiche Verba enden auf *.•izái*: *arbizái* weifsglühend werden = albicare, *frandizái* schmeicheln = blandicare, *murizái* aufrühren = rumicare (Nigra, AGI. XV, 491); *rosizái* nagen = *rosicare, *imbirdizái* grün werden = *in + vir(i)d + icare, usw., hier kann es sich um Einflufs die paroxytonen Infinitivformen handeln, aber auch *mániza*, *péiza* usw.

δ) Die Doppelkonsonanten.

§ 185. Von den Doppelkonsonanten hat sich nur *ll* eigens entwickelt. Die latein. doppelten Verschlufslaute sind als gedehnte Konsonanten erhalten: *gattu*, *sikku*, *bakka* (vgl. dazu § 188).

nn: *pinna*, *annu*.
rr: *ferru*, *turri*, *karru*.

§ 186. *ll* wird überall zu *ḍḍ*:

čeḍḍa eine kleine Herde = cella (Flecchia, Misc. Caix-Canello S. 200; vgl. alog. *kella* ‚Schar' CSP. 96, 253); *koráḍḍu* m. Koralle; *appeḍḍái* vb. (Oristano) bellen = appellare (auch log. *appeḍḍáre*); *baḍḍái* vb. tanzen = ballare (nur in den Dörfern, sonst *ballai* = it. *ballare*); *faḍḍiri* vb. fehlen, irren = fallire; *kóḍḍu* m. Hals, Arm = collum; *ḍḍói* = illoc (§ 53); *ḍḍu*, *ḍḍa*, *ḍḍi(s)* im Satzzusammenhang = illu, illa, illi(s).

Das *ḍḍ* wird in ganz Sardinien gleich gesprochen; es ist der aus Süditalien bekannte Zerebrallaut.

Wörter mit *-ll-* sind Lehnwörter, z. B. *bellu*, *stella*. Neben *stella* hört man auf dem Lande auch *steḍḍu*. Schon M.-L. Jber. VI,

---

[1] Vgl. CSP. 343: *castica | la* (Imper.).

I, 144 bezeichnete gegen Mohl *steḍḍu* als altererbt, *stella* als Italianismus.[1]

§ 187. *ss* > *ss*: *grassu*, *grussu*, *éssiri*, *ossu*.

In einigen Wörtern wird *ss* > *š*, wohl, wie Campus, § 156 annimmt, über *ssj*: *bašu*, *kaša*.

§ 188. Die Aussprache der Doppelkonsonanten ist nicht überall gleich. Im allgemeinen neigt das Sardische dazu, gedehnte Konsonanten hinauszuziehen, wie *nn* in *linna*. Dabei wird auch der der Doppelkonsonanz vorausgehende Vokal etwas gedehnt gesprochen („Konstanz der Silbenquantität"). Sard. *linna* wird weder *linna* wie etwa in it. *cenno*, noch *lina* wie in it. *lino* gesprochen, sondern als eine Zwischenstufe zwischen den beiden Extremen:[2] *lìna*. Davon rühren auch die Verwechslungen her: der Sarde spricht und schreibt *ténnirì*, *bénniri* genau wie *linna*.[3]

In einigen Gegenden (Tortoli und Umgebung, Fordongianus) werden Doppelkonsonanzen stets einfach gesprochen, einfache dafür gedehnt. Daher auch die Unsicherheit in den Transkriptionen; man findet bei Spano Beispiele mit *tt* neben gleichgearteten mit *t*, solche mit *cc* neben solchen mit *c*.

Am besten werden die Doppelkonsonanzen im Nuoresischen gesprochen.

3. Die Konsonanten im Wortauslaut.

§ 189. Über die auslautenden Konsonanten ist wenig zu bemerken; sie sind, wie im gesamten Sardischen, im allgemeinen erhalten, soweit sie nicht schon im Vulgärlat. gefallen waren:

t: *ámat*, *ámaḍa* (in Pausa), *esti* (est), *sunti* (sunt), *ámanta*.
n: *nómini*, *non*.
s: *kántaša*, *témpušu*, *flóriši*, *kráša*.
x: *séši*.

§ 190. Eine Bemerkung verdient auslautendes *-c*: Es ist gefallen, wie in den übrigen rom. Sprachen; da das Sardische oxytonierte Vokale im Auslaut nicht liebt, wurde ein paragogischer Vokal beigefügt:

---

[1] Neuerdings will Ettmayer, ZfrPh. XXX (1906), S. 26 A. (*i*)*steḍḍu* aus **astellu* zu *astru* wie *castellu* zu *castru*) erklären, „woher dann das Schwanken der Formen log. *istelladu* und *isteḍḍadu*". Letzterer Zusatz ist mir unverständlich; *stellatu* gibt doch ebenso *isteḍḍádu*, cpd. *steḍḍáu*. **astellu* anzusetzen ist nicht nötig; *steḍḍu* kann aus *steḍḍáu* gezogen sein.

[2] Herr Prof. Max Foerster hatte die Liebenswürdigkeit, mich neben anderem darauf aufmerksam zu machen, dafs die so entstehende Halblänge in der englischen Dialektologie mit einem Gravis bezeichnet wird. Ich folge diesem Beispiel.

[3] Daher erklärt es sich auch, dafs der Sarde, besonders der des Südens, wenn er Italienisch spricht, die Doppelkonsonanten schlecht oder falsch ausspricht, Doppelkonsonanten spricht, wo einfache stehen, und umgekehrt. Vgl. dazu die Bemerkungen von Fedele Romani, Sardismi, 2ª ed. Sassari, Manca, 1887.

ḍḍói dort, acp. *lloi*, *illoi* (s. § 53) = illo[c] + i; *ingúni* dort (Cagl.); *a iggúe*: Samugheo, *a inkúi*: Gàiro, Arzana usw. mit log. *kue*; *a kúe* (Orani), *inkúe* (Oliena) = *eccuhuc mit Einmischung verschiedener Präpositionen (acp. *cui* Ct. Volg. IX, 6); das *n* im Cagliaritanischen ist parasytisch;[1] *akkuḍḍáe*, *inkuḍḍáe* ,dort' in Olzai, *akkuḍḍái* in Nuoro, Bitti, *aᵗuḍḍane*: Gavoi, Orgosolo = eccu illac. Im Campidano und nördlich dafür: *inkuḍḍéi*, *inkuḍḍéni*, dessen *e* nicht ganz klar ist.

innói ,hier' (Cagliari, Campidano) = in + hoc; noch in Villagrande, Arzana, Meána, Desulo: *innóe*. Nördlich davon aber lauter Formen mit erhaltenem *c*,[2] wie in altem *cuche* neben acp. *cui*. Wie ist das aufzufassen? Wenn man bedenkt, daſs sonst auslautendes *c* stets abgefallen ist (vgl. log. *kúe*, gegenüber *inóke*), muſs man Formen wie *kúke*, *inóke*, auf Nebenformen ecc(u) hucque, in h|ocque zurückführen, von deren Fortleben auch andere roman. Ableger Zeugnis geben (s. M.-L. I § 552).

ne = *nec*. Daneben ist im Gennargentu-Gebiet und in Urzulei[3] vor Vokalen die Form *nen* gebräuchlich (vgl. aspan. *nen*, *nin*, pg. *nem*, z. Erkl. s. M.-L. I § 549).

4. Lautvertauschungen.

Assimilation.

§ 191. a) rückwärtswirkend:

romanínu Rosmarin, vgl. kat. *romaní*; *čínčindi* zuschneiden, abkürzen (log. *kirkinare*) = *circinare; vgl. it. *cincischiare*; *čínčiḍḍa* Funke, wohl wie log. *istinkiḍḍa* aus *istincilla zu erklären (S. § 196); *tiđóngǎ* Quitte, gegen log. *kiđonža* = cydonea; *pampa* Glut = it. vampa.

In nuores. Liedern kommen die beiden Fremdwörter *donzella* und *vapore* oft vor als:

zunzella (*ll* statt *ḍḍ*!), vgl. ven. *zonzella*, Salvioni, ZfrPh. XXII (1898) S. 480; *papóre* (*unu papóre*) ,Dampfschiff; vgl. auf anderem Gebiete: ngr. in Kreta: *πακόρι*, in einem peloponnes. Volkslied: *καμπόρι* (G. Meyer, Neugriech. Stud. IV, S. 16); *trattazášu* ,Reibeisen' in verschiedenen Dörfern (Seui-Gruppe) gegen. dem gewöhnlichen *grattazášu* (Käs-reiber), wobei aber wahrscheinlich auch das

---

[1] Im Alog. entspricht den obigen Reflexen *cúche* (*cuke*). Es verhält sich zu *kui* wie alog. *inóke* (CSP. 309) zu heutigem cagliar. *innói*. (M.-L. Alog. S. 66 zweifelte, da er die neusard. Wörter nicht kannte). Guarnerio, Ant. cpd. Less. s. v. *cui* setzt *eccu'hic-ue, also mit *ue* (*ubi*) an, was gegenüber altem *cuke* nicht angeht.

[2] Die Entwicklung des Wortes entspricht im allgemeinen begreiflicher Weise der von nuce: *inóke*: Bitti, Orune, Orosei, Nuoro, Orani, Orotelli, Ottana; *inóse*: Fonni-Gruppe mit Ovoḍḍa: *inóχe*: Dorgali; *inéχo*: Urzulei (auch Dorgali) mit Vokalmetathese; *inóze*: Atzara, Sorgono, Samugheo; *innóče*: Tonara; *inóngi*: Baunei-Triei; *innóže*: Aritzo-Belvì; *innóži*: Gadoni.

[3] Ob auch anderwärts, ist mir unbekannt.

Vb. *trattái* ‚handhaben‘ im Spiel ist, ebenso wie bei *trattállu* neben *battállu* Glockenklöppel = *battaliu (log. *attážu*).

§ 192. b) vorwärtswirkend:

ferrofia häufig im Volksmund.

Dissimilation.

§ 193. a) rückwärtswirkend:

amarólla ‚notgedrungener Weise‘ = a mala (b)ólla; *lešórža* (Olzai), *lešórǧa* (Orani), *lešórẓa* (Nuoro) = *rešorža* (rasoria) Rasiermesser; *kalónižu* ‚Domherr‘ = canonicus (schon acp. s. Guarn. Ant. Cpd. § 72; *Calonicu* in einer Inschrift von 1388 aus S. Gavino Monreale, abgedruckt bei Casini, AStSa. I, 379; vgl. atosk., ven. *calonigo*).

Über *ǧentilla*, *ǧižu* s. § 86.

§ 194. b) vorwärtswirkend:

lenzóru ‚Leintuch‘ = linteolu (log. *lentolu*); *arrúndili* Schwalbe = (h)irúndine.

Metathese.

§ 195. a) einfache: Die Umstellung des *r* ist im Campidanes. vollkommen zum Gesetz geworden; die Durchführung desselben hängt einzig vom Bildungsgrad der sprechenden Person ab. In rein volkstümlicher Rede wird immer umgestellt und selbst Verbindungen wie *zra*, *sra*, *mra* usw. nicht vermieden, sondern geradezu gesucht. Auch neueingeführte italienische und sonstige Fremdwörter und Eigennamen unterliegen sofort diesem Gesetz. Es wird umgestellt:

1. Kons. + *r* > *r* + Kons.

socru : *sorgu*; pratu : *pardu* (daneben auch: *pad̄ru*), capra : *kraḅa*, capistru : *kraḅístu*, petra : *perda* (daneben *pred̄a*), ventre : *brenti*, acru : *argu*.

2. *r* (*l*) + Kons. > Kons. + *r*: in diesem Falle wird das *r* meist zum anlautenden Kons. gezogen:

drofínu = delphinu, *braka* = barca, *fraži* = falce, *druži* = dulce, *skraḅóni* = scorpione, *brullái* = burlai, *srúkku* = surcu, sulcu, *Sraḅadóri* = Salvatore, *braḅa* = barba, *tróčiri* = torcere, *tróttu* = tortu, *srad̄u* = sardo (auch *sad̄ru*), *Srad̄iña*, *Sad̄riña* = Sardinia, *alrižu* = allírgu, *frimái* = firmare, *króppu* = colpu, *mrakái* = markai, *Mraku* = Marcu, *kroḅi* = corbem, *trezzu* = terzu, *mrámuri* = marmuri, *krokkái* = cor(i)care, *préssiu* = persicu, *pruppa* = pulpa, *kraḅóni* = carbone, *próku* = porcu, *aqu' adrénti* = acqu' ardente, *vriǧini* = virǧini.

Am weitesten hierin geht die Gegend um Ísili, wo man z. B. sagt:

su rožu = *s' oržu* = hordeu; *pisrúči* = *pisurči* Erbse = pisu dulce; *s' ağiróᵍa* = *ağola* Tenne = areola; *áččirdž̧u* = *aččárğu* Stahl; *is rámas* = *is armas* usw. Durch Metathese ist das Suffix .. *dórğu* (.. toriu) im Campidano regelmäſsig zu .. *drožu* umgestaltet: *čenadróžu*, *furriadróžu* usw.

Auch nördlich vom Campidano und im Nuoresischen finden sich Fälle von Metathese; sie beschränken sich aber zumeist auf Fall 1.

Über die Umstellung in *merula* > **meurla* usw. s. § 32.

b) Gegenseitige:

§ 196. stentinae für *intestinae* ist schon vulgärlat.[1] und daher cpd. *istentínas*, *stentínas*; stincilla für *scintilla* ist gemeinsardisch und auch sonst romanisch (s. § 191; M.-L. I § 582).

Sonst ist von sicheren Beispielen etwa zu erwähnen: *arriđéli*: Steinlinde (rhamnus alaternus); log. *aliđérru* = alaternus.

Bei den übrigen Beispielen handelt es sich meist um einen wirklichen oder vermeintlichen Suffixtausch:

lostínku Lentiskusstrauch, acp. *listínku* (Ct. volg. II, 2); auch log. *lustínku*; cors. *lustinku*, *rustinku* (Guarn. AGI XIV, 141), siz. *listinku*; *bistókku* Zwieback = biskottu; *túžimu* in Villacidro = sonst *túmiži*; *ížili* Steineiche, in Meana = *íliži*; *púžili* Floh, in Meana = *púliži*; *pruníka* (Campidano) Immergrün = *pruínka* (Nuoro) = pervinca.

Abfall von Konsonanten.

§ 197. *r* ist gefallen in:

lịbba Pfund = libra und regelmäſsig nach *st*, *sp*: (vgl. Hofm. S. 65); *sorrésta* f. Base (log. *sorrástra*); *frađastu* Stiefbruder; *maístu* Lehrer = magistru; *ostióni* Auster = ostrea + one; *arrástu* Spur = span. rastro; *pirástu* Birnbaum = pirastru; *aspu* rauh = aspru. Im Nuoresischen fällt gerne *n* vor *þ*: *leþólu* = linteolu, *Laréþu* = Laurentius (vgl. § 169), *þíþula*, *þíþela* = zinzala (§ 172). Vgl. dort umgekehrt *lanþu* neben *laþu* = laceu (§§ 166, 201).

Über Fall von *g* vor *r* und *l* s. §§ 70, 159.

Zutritt von Konsonanten.

§ 198. *b* wird häufig nach *m* eingeschoben:

lómburu Knäuel (log. *lórumu*) = glomulu (vgl. cors. *grómbulu*); *strúmbulu* Ochsenstachel = *stumulus (vgl. rtr. *stumbel*, piacent. *stōmbal* (Gorra, ZfrPh. XIV, 154), usw.; *tumbu* Thymian, neben *tumu* (thymus); *kugúmbiri* Gurke; *assimbillái* gleichen = *simil-iare; *imbiđóni* Stärke = *amidone, *þiþímbalu* Wolfsmilch (in Bitti) = tithymalus (§ 172).

§ 199. *m* häufig vor *b* und *p*:

túmbu Flötenrohr = tubus (Rolla, Sec. Sag. 105) *żumba* Höker

---

[1] S. W. Heräus, Die Sprache des Petronius und die Glossen, Offenbacher Progr. 1899, S. 41; M.-L. Grdr. I² 477.

zu lat. gibbus-gubbus (vgl. log. *zumbu*, cors. *zembu*, gen. *zembu*, s. Guarn. AGJ. XIV, 407); *lampazzu* Sauerampfer = *lapatium (v. *lapathum*), log. *alabattu*, vgl. sp. *lampazo*; *sampúnare* waschen, in Orgósolo = sapunare; *þamfaránu* Safran, in Urzulei; *inúmbe* in Oliena ‚wo', Bitti: *a umbe* = ubi.

§ 200 *d* nach *n*:

spíndula Spundzapfen = *spinula; *píndula* Pille = pinnula f. pillula (Nigra, AGI XV, 493), vgl. span. *píldora*.

§ 201 *n*:

findéus mpl. Nudeln = span. *fideos*, kat. *fideus*; *franda* Schürze (im Nuores.) = farda, falda; *muntire* in Urzulei ‚rufen' = muttire; *lanþu* ‚Schlinge, Falle' = laceu in Gavoi, Ollolai, Orgosolo; *insóru* im Campid. = ipsorum (hier ist der Einschub aber wohl schon vulgärlat., s. Puşcariu, Et. Wtb. d. rumän. Spr. 870); *menğus*, *menžus* = melius, s. § 178; *inóngi* hier = in + hoc, in Baunei-Triei, s. § 190; *sunfriri* = und neben *suffriri* leiden; *bardúnfula* ‚Kreisel' in Seui = *bardúfula* (= kat. *baldufa*).

§ 202 *r*:

frunda f. Schleuder, vgl. it. *fionda*; *strúmbulu* Ochsenstachel = *stumulus (*r*-Einschub auch in rum. *strămur*, wallon. *strompe*; in der alten Paraphrase des Hl. Chrysostomus: *strónbolo*, s. Salvioni, Miscellanea Ascoli S. 90—91); *kurkuḍḍu* in Bitti, Nuoro ‚Gavoi ‚nestartiger Haarputz der Frauen und die darüber getragene spitz auslaufende Haube' = cucullus; *trínniri* klingen; log. *tinníre* = lat. tinnio; *frustiğálla* Reisig = fusticalia zu *fustio*; *sa vriğúra* oft im Nuores. = safigura.

§ 203 *in* trat gelegentlich für andere Vokale + Nasal oder ohne solchen vor Labial ein:

imbriáğu betrunken = ebriacus (weit verbreitet: it. *imbriaco*, genues. *imbriægo*, romagn. *imbarieg*, cat. *embriach*, nprov. *embriaigo*, asp. *embriago*); *imbráğu* 'Laube' (Cagliari) = *umbráğu* (Campid.) = umbraculum; *intúrğu* (Gairo), *intružu* (Cagl.) Geier = *unturğu* = vulturius; *imbiđóne* Stärke = amidone.

§ 204. Andererseits ist *in* gefallen, wo es berechtigt war, in *buđéḍḍu* ‚Trichter' in Tonara = imbut-ellum.

§ 205. Abtrennung eines vermeintlich zum Artikel gehörenden *s-*, das in Wirklichkeit ein Teil des Wortstammes ist, erfolgte in:

abbisúi (Meana), *ambesúğa* (Oliena), *ambesúe* (Urzulei), *ambisuğa* (Nuoro) = Blutegel = sanguisuga;[1] *anğa* (Campidano) ‚Eiter' = *sa sanğa* = *sania (f. sanies).

[1] Guarnerio, Misc. Ascoli S. 229—30 sieht in dem Worte von Meána Angleichung an *ab(b)i* ‚Biene', was begrifflich zu fern liegt und lautlich nicht entspricht (Biene *aþi*); es handelt sich doch wohl um Einfluſs von *abba* ‚Wasser'.

§ 206. Zutritt eines *s* an vokalisch anlautenden Wörter, das in Wirklichkeit ein Bestandteil des Artikels (*su, sa*) ist: nahm Flechia, Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino VII, S. 885—6 für *sirbóni* Eber aus **sarboni*, **arboni*, **apróni* an. Die Abl. ist aber sehr fraglich; das vortonige *i* könnte man zur Not über **serboni* erklären. Vielleicht hat silva auf die lautliche Gestaltung des Wortes eingewirkt.

§ 207. Mischung verschiedener Wörter (soweit die Laute dadurch beeinflufst sind).

Zu *luzzu* s. § 15.

ovideḍḍu Eidotter, im Fonni-Gebiet, log. *oideḍḍu* = vitellum + ovum (Salvioni, Postille 24); *trattazásu* neben *grattazásu*, *trattállu* neben *battállu* s. § 191; *korbánka* in Nuoro ‚Krähe' = cornac' la + corvu; *kurkufika* im Nuores. ‚Kürbis' (log. *korkorija*, cp. *korkoríza*, *krokkoríza*), müfste nuor. **kurkurika* lauten = *kurkurika + fika;[1] *kárizas, is* ~ cpd. die Nasenlöcher = *narica + kara Gesicht (sp. *cara*);[2] *čiližía* cp. (*čiližía* in Gadoni, *ĝiliĝía* in Ovodda, *kiliĝía* in Samugheo) gefrorener Tau (Reif) = gelicidiu + caelu (Guarnerio, Misc. Ascoli S. 237), s. § 145; *pirikókku* cp. Aprikose, neben log. *barrakókku*, durch *pira* Birne beeinflufst (Zanardelli, Manipolo, S. 101).

---

[1] Die Mischung der beiden Wörter kommt davon her, dafs die sard. Wörter für „Kürbis" auch ‚Abweisung in der Liebe, Mifserfolg, bes. im Examen' bedeuten, cf. it. *succa* ‚Dummkopf', span. *dar calabazas* ‚einen Korb geben, jem. im Examen durchfallen lassen', portug. *dar o cabaço*; man sagt z. B. in Cagliari: *as pizdu krokkoríza?* ‚bist du (im Examen) durchgefallen?'. Nun sagt man im verächtlichen Sinne auch nuor. z. B.: *fágher sar fikas* wie im Italienisch. Daraus das hybride *kurkufika*; z. B. in dem Romane ‚Il Vecchio della Montagna' von Grazia Deledda S. 194 „Ebbè, vi hanno dato *curcufica?*"

[2] Zauner, Die Namen der Körperteile etc., Rom. Forsch. XIV S. 361 A. hält *cariga* bei Spano für einen Druckfehler für **nariga*. Aber dem ist nicht so; *kárizа* ist allein gebräuchlich.

III. Das Wort im Satze.

§ 208. Hier sind zunächst die im Sardischen so wichtigen satzphonetischen Veränderungen zu besprechen. Im allgemeinen erleiden anlautende Konsonanten, welche im Satzinnern zwischen zwei Vokale zu stehen kommen, dieselben Veränderungen wie die entsprechenden intervokalischen Konsonanten im Innern des Wortes; ganz entspricht sich die beiderseitige Entwicklung aber nicht, da Unregelmäfsigkeiten eintreten. Es ist daher besser, die einzelnen Fälle getrennt zu betrachten.

Tonlose Verschlufslaute:

§ 209. In Bitti und der Baronía (Orosei) bleiben bekanntlich alle tonlosen Verschlufslaute intervokalisch erhalten, im Satzinnern ebenso. In Orune, Nuoro, Orani, Orotelli-Onniferi bleibt zwar *ˇpˇ* und *ˇkˇ* erhalten, aber *ˇtˇ* wird zu *đ* erweicht. In der Fonni-Gruppe herrschen die gleichen Verhällnisse, nur wird *ˇcˇ* durch den Kehlkopfverschlufslaut ersetzt. In Dorgali und Urzulei wird *ˇcˇ* durch *χ* ersetzt, *ˇpˇ* und *ˇtˇ* erweicht zu *ḅ* und *đ*; Tiana, Austis, Ortueri, Busachi und dann der ganze Süden erweichen wieder alle drei Verschlufslaute. Daraus ergibt sich folgende Tabelle:

	su + kasu	sa + puḍḍa	su + tazu
Bitti:	*su kasu*	*sa puḍḍa*	*su tazzu*
Orosei:	*su kasu*	*sa puḍḍa*	*su tazzu*
Nuoro:	*su kasu*	*sa puḍḍa*	*su đažu*
Orani:	*su kasu*	*sa puḍḍa*	*su đažu*
Oliena:	*su ʕasu*	*sa puḍḍa*	*su đağğu*
Fonni:	*su ʕasu*	*sa puḍḍa*	*su đağğu*
Dorgali:	*su χasu*	*sa ḅuḍḍa*	*su đažu*
Urzulei:	*su χasu*	*sa ḅuḍḍa*	*su đağğu*
Tiana:	*su ʒasu*	*sa ḅuḍḍa*	*su đažu*
Aritzo:	*su ʒasu*	*sa ḅuḍḍa*	*su đažu*
Cagliari:	*su ʒasu*	*sa ḅuḍḍa*	*su đallu*

Tönende Verschlufslaute.

§ 210. *ˇdˇ* und *ˇgˇ* ist in Cagliari und im Munde der Gebildeten zu *đ* und *ʒ* geworden. Diese Stufe ist die Regel im

Nuoresischen (mit Bitti), etwa in den Grenzen von $^{v}d^{v}$ und $^{v}g^{v}$ im Wortinnern. Bereits im Vulgär-Cagliaritanischen und regelmäſsig in der Ebene und bis ans Nuoresische hinauf ist $^{v}d^{v}$, $^{v}g^{v}$ im Satzinnern geschwunden. Der vorausgehende Vokal wird in der Regel nicht elidiert, doch hört man gelegentlich auch *s' attu*, *s' omu*:

	su / sa + gattu	sa + domu	su / sa + dentále
Nuoro:	*su ʒattu*	*sa ďomo*	*sa ďentale*
Aritzo:	*su attu*	*sa omo*	*[sa ǧentale]*
Campidano:	*su (sa) attu*	*sa omu (s' omu)*	*sa entali*
Cagliari:	*sa ʒattu*	*sa ďomu*	*sa ďentáli*

So konnte *dulce* über die Schwundstufe *gurce* ergeben, indem man die beiden Fälle verwechselte: *gurče*, *gurči* in Seulo, Arzana, Villagrande; *gulče* in Aritzo, *gulči* in Gadoni, sonst *durči* usw.

Da auch $^{v}j^{v}$ intervokalisch z. T. schwindet, konnte Verwechslung damit eintreten, so in *ǧúʒere* = ducere neben *dúʒere*, *dúžiri*, in *ǧentale* neben *dentale*.

Reibelaute.

§ 211. $^{v}s^{v}$ wird im Satzinnern wie im Wortinnern tönend: *zu ṡaḅóni*.

$^{v}ce^{v}$, $^{v}ci^{v}$ entspricht genau der Entwicklung im Wortinnern: *sa žeríšia*, *su žillu* (ciliu) usw.

v (class. lat. *v* und *b*), das neusard. *b* ergibt, wird im Satzinnern je nach den Gegenden ganz verschieden behandelt. In Cagliari und vielfach im Campidano wird das *b* im Satzinnern gedehnt gesprochen. Im Sulcis wird das *b* zu *ḅ*. Im Vulgärcampidanischen bis zum Nuoresischen ist Schwund des *b* die Regel, im Nuoresischen *ḅ*, in Orosei, Orune, Bitti ein *v*, das kaum von *ḅ* zu unterscheiden ist:

	sa + bacca	su + boi
Cagliari:	*sa bbakka*	*su bboi*
Sulcis:	*sa ḅakka*	*su ḅoi*
Campid.:	*sa akka*	*su oi*
Aritzo:	*sa akka*	*su oe*
Nuoro:	*sa ḅakka*	*su ḅoe*
Bitti:	*sa vakka*	*sa voe*

In Cagliari hört man allgemein, auch vom niederen Volk: *sa bbakka*, *su bboi*, *sa bbečča* (die Alte), *un' óminibbonu*; in Zusammensetzungen aber ebenso regelmäſsig mit Schwundstufe: *kaṡʒákka* ‚Kuhkäse' = kas(u) + (de) (b)akka, *pezzʒákka* ‚Kuhfleisch' = pezz(a) + (d)e (b)akka, ebenso auch: *non ḍḍu ollu* 'ich will es nicht' = non ḍḍu bollu.

$^{v}f^{v}$ wird allgemein zu *ṿ*; in den Dörfern, die *f* durch Aspiration ersetzen, tritt die Aspiration auch in diesem Falle ein: *sa ṿémina*, *sa ṿólla* (folia); Fonni: *sa 'émina*, *sa 'óǧǧa*.

Die Spirans ˇjˇ fällt im Campidano im Satzinnern: *sa enna* (= *sa* + *jenna*); *su enuʒu* (genuc' lu); in den übrigen Gebieten bleibt *j*, bzw. der daraus entstandene Laut. Vor dunklen Vokalen wird ˇgˇ im Campidano zu ˇžˇ; *su žu* (iugu).

	sa + janua	su + iugu
Campidano:	*sa enna*	*su žú*
Fonni:	*sa jenna*	*su jubu*
Nuoro:	*sa janna*	*su juʒu*
Dorgali:	*[sa enna]*	*su žudle*

Sonanten.

§ 212. *n* und *m* erleiden keine Veränderung.

r kommt im Satzinnern kaum intervokalisch vor, da es stets alleinstehend schon die Prosthese aufweist. s. § 49.

l bleibt; wo ˇlˇ zu *u* oder *ẖ* wird, macht auch ˇlˇ im Satzinnern den Wandel mit, s. § 110.

Die Konsonanten vor *l* und *r*.

§ 213. ˇtrˇ wird zu *đr*, wie ˇtˇ, bleibt, wo ˇtˇ bleibt: *su đráu* ‚Stier' (= *trau*). Nur das rein Nuoresische bewahrt in diesem Falle *t*: *su trabu*.

ˇclˇ, ˇcrˇ wird zu *-ʒr*, wo *ka* > *ʒa* wird, im Nuoresischen bleibt *kr-*. In Orgosolo wird ˇkrˇ im Satzinnern wie *c̓ l* (*c̓ r*) behandelt, in Orani und Umgebung ebenso:

	sa + clave	sa + (ec)clesia
Cagliari:	*sa ʒrai*	*sa ʒrésia*
Aritzo:	*sa ʒrae*	*sa ʒrésia*
Fonni:	*sa krae*	*sa krésia*
Nuoro:	*sa krae*	*sa krésia*
Orgosolo:	*s' alᵏáe*	*sa ᵏésia*
Orani:	*sa čáe*	*sa čéssia*

In einzelnen Fällen konnte auch bei ˇkrˇ, ˇklˇ über ˇgrˇ das *g* fallen: *lómpiri, lamái*, s. § 67.

ˇprˇ wird ˇbrˇ im Campidano, bleibt, wo ˇpˇ bleibt: *sa bramma* = *palma* > *pramma*; *su brèđi* = *pređi*.

ˇbrˇ wird volkstümlich im Campidano *r* mit Verlust des *b*, im Nuoresischen gibt es *br*:

sa raba = *sa braba* = sa + barba; *sa raka* = *sa braka* = sa + barca; *Santa Rábara* = *Stᵃ Barbara*; *su razzu* = *brázzu* Arm.

ˇfrˇ wird zu ˇvrˇ: *sa vrutta, su vráu* (fabru).

ˇgrˇ, ˇglˇ verliert sein *g* und wird zu *r, l*: *su lándiri* Eichel = glandem, dann auch isoliert *lándiri*; *un' ómini russu* = *un' ómini grussu*.

Wortauslaut.

§ 214. Die im Wortinnern intervokalisch gewordenen Konsonanten erleiden nach der Präposition *a*, nach den Konjunktionen

e, *o*, *ne* und *no* nicht nur keine Veränderung, sondern werden gedehnt, weil sich der an diesen Wörtern ursprünglich vorhandene Konsonant dem folgenden assimiliert hat. Auslautendes *t* wird dem Konsonanten des folgenden Wortes angeglichen, und zwar auf dem ganzen Gebiete.

Issu ḍḍ' a ffattu ,er hat's getan'; *kanta bbeni* usw.

Auslautendes *s* vor anlautendem Kons. wird im ganzen Campidano beibehalten. Erst in der Umgebung von Oristano, in Ísili und nördlich davon, im Gennargentu-Gebiet, im Seui-Gebiet finden wir folgenden Tatbestand: vor *k*, *t*, *p* bleibt *s*: *is karḅonis*, *is trembas*, *is pinnas*; mit *f* verschmilzt *s* zu *ś*: *iśśéminas* (= *is feminas*), *eśáula* (= *es fáula* ,es ist Lüge'),[1] den übrigen Konsonanten assimiliert es sich: *illávraśa* ,die Lippen', *duommúros* ,zwei Mauern', *ibbákkas* ,die Kühe' *izzerákkas* ,die Mägde'. Im Nuoresischen und nach Süden mit Urzulei und Ovoḍḍa ergeben sich die von Campus, § 155 A. behandelten Verhältnisse: *s* bleibt vor *k*, *t*, *p*, assimiliert sich *l*, wird *r* von den übrigen Konsonanten:

Urzulei: *os karḅones*, *as trempas*, *as pinnas*; *al lubrasa*; *duor boes*, *ar féminas*, *ebbar međas* (viele Stuten), *ar ĝespas* usw.

---

[1] Vgl. *ex-fen + iare > śendidi, śundidi, § 45.

IV. Übersicht über die einzelnen Mundarten.[1]

a) Dialekte der Ebene.

Die Dialekte der Ebene mit Einschlufs der nach Osten und Westen herantretenden Gebirgsgegenden (Gerréi und Sárrabus im Osten, das Sulcis oder Iglesiente im Westen) bis Oristano und Láconi auf der einen Seite, bis mit Tortolì und den noch in der Niederung gelegenen Orten Lotzorài und Girasol ndl. von Tortolì auf der anderen Seite bilden eine grofse Einheit, das sog. Campidanesische, das sich durch wesentliche Züge vom Logudoresischen und auch von den Grenzmundarten unterscheidet. Das Hauptkennzeichen des Campidanesischen ist ein singender, oft in einem Wort von der gewöhnlichen Sprechweise um einige Töne steigender oder fallender Akzent, der im grofsen Ganzen auf das nicht daran gewöhnte Ohr einen unangenehmen, keineswegs sympathischen Eindruck macht. Dazu kommt das Hinausdehnen gewisser Endungen und die Aussprache der geschlossenen Vokale. Diese werden in gewöhnlicher Rede ungemein geschlossen gesprochen; ein von einem Bauern des Campidano gesprochenes *bǫnu* klingt fast wie *bǫ*^{u}*nu* und erinnert an das englische *o* in *bone*, wie es im Cockney-Londonerisch ausgesprochen wird. Selbst der gebildete Cagliaritaner verliert diesen Akzent selten und man erkennt überall in der Insel leicht das näselnde ‚*Castẹḍḍaju*‘ (so nennt man den cagliaritanischen Dialekt). Es scheint mir nicht zweifelhaft, dafs dieser singende Tonfall auf grofsem Gebiete die Nasalisation erzeugt hat (worüber bei *n*, § 105).

Der singende Akzent und die Neigung zu nasaler Aussprache ist vollkommen auf die Ebene beschränkt. In den Bergen und besonders im Nuoresischen herrscht eine wohlklingende Aussprache, die an männlichem Klange wie in den Lauten dem Latein am nächsten stehen mag.

Die lautlichen, dem eigentlichen Campidanesischen eigenen Merkmale sind schon in den alten Texten gegenüber den logudoresischen ausgeprägt; die Carte Volgari zeigen bereits die meisten

[1] Eine Schilderung meiner Reisen in Sardinien und der betr. Gegenden finden Interessenten im Globus, Illustrierte Zeitschrift für Länder- und Völkerkunde, Bd. XCII (1907), Nr. 1 u. ff.

Eigentümlichkeiten des heutigen Südsardisch durchgeführt oder im Keime vorhanden (s. Guarnerio, Ant. Cpd., Einl.).

Eine Aufführung dieser gemeinsamen Merkmale ist unnötig, da in dieser Arbeit überall von ihnen ausgegangen wird.

In *Cágliari* (sard. *Kastéḍḍu*) werden zwei mundartliche Varietäten neben einander gesprochen. Die gebildeteren Klassen sprechen ein Sardisch, auf das das Lautbild verwandter italienischer Wörter den Einflufs ausübt, dafs die satzphonetischen Gesetze sich zum Teil anders entwickelt haben. So bleibt *ˇdˇ* und *ˇbˇ* im Satzinnern als *-đ-* und *-b(b)-* bestehen, während es im Vulgärcagliaritanischen und Campidanesischen gefallen ist (s. § 211); Konsonantenassimilationen sind weniger häufig, man sagt *martéḍḍu* (cpd. *matteḍḍu*), aber stets *rn* > *rr*, *rs* > *ss* usw. Vor allem ist die *r*-Metathese seltener; man sagt in Cagliari *durči* (dulce, nicht *drúži*), *barba* (nicht *braba* usw.). Lautlich betrachtet, ist aber selbst das Cagliaritanisch der gebildeten Stände, noch echt sardisch, auch die Formenlehre ist kaum vom Italienischen beeinflufst; wogegen im Wortschatz viele katalanische, spanische und italienische Elemente sich eingenistet haben, und die Syntax fast ganz italienisches Gewand trägt. Dieses Cagliaritanisch ist aber deshalb wichtig, weil es die Sprache aller Gebildeten der grofsen Provinz ist. Wer fein sein will, spricht auch in Sanluri, Oristano, Seui, Lanusei und Tortolì dieses Cagliaritanisch und in dem emporblühenden städtischen Lanusei wie in Tortolì hat es den einheimischen Dialekt fast verdrängt (in Lanusei z. B. jetzt fast allgemein, auch im Volke *aqua* für älteres *abba*, *pillóni* für *pižoni* usw.).[1]

Das niedere Cagliaritanisch, das besonders in den Vorstädten Stampace-St. Avendrace und Villanova (Biḍḍanóa), wo die ärmeren Klassen wohnen, gesprochen wird, zeigt im Grunde genommen, die Merkmale des gewöhnlichen Dialekts der Ebene: der singende Akzent ist stärker, ja besonders stark, ausgeprägt, die Metathese des *r* wird allgemein (*druži* = *durci*, *braba* (= *barba*), vorton. *o* wird zu *a* (*dattóri*, *calori* = colore), Wortschatz und Syntax ist weniger vom Italienischen beeinflufst; spanische Elemente sind dagegen häufig. Selbst Villanova unterscheidet sich durch den Tonfall und Einzelheiten von Stampace. In ersterem wird *rt*, *rd* gern durch *ƚd*, *ƚt* ersetzt: *maƚteḍḍu*, *peƚda*; in letzterem wird *rt* > *tt* wie im Sulcis und in der Ebene: *matteḍḍu*, *botta* (volta).

In beiden Spielarten des Cagliaritanischen wird intervok. *-t-* über *-đ-* als *-đ-* ausgesprochen, s. darüber § 94, und besteht die Neigung, *r* in *n* zu verwandeln: *manigósu* bitter = *marigósu* (*amaricosus); *kančófa* Artischoke (log. *iskarzófa*) und umgekehrt *n* in *r*: *turina* Tunfisch = *tunina*.

---

[1] Die älteren Leute in Seui und Lanusei sagen noch *abba*, auch unter dem ungebildeten Volk hört man es noch, aber die junge Generation sagt *aqua*. So wurde in Seui z. B. das noch von alten Leuten gekannte *oḍḍána* Haselnufs = abellana durch das jetzt allgemein angewandte cagliarit. *nužeḍḍa* verdrängt u. a. m.

Östlich von Cagliari dehnt sich um den Meerbusen von Quartu eine kleine weinreiche Ebene aus, das sog. Campidano von Cagliari mit den Orten Pirri, Monserrato-Pauli, Selárgius, Quartucciu und Quartu. In diesen Orten spricht man annähernd vulgär-cagliaritanisch; aber schon hier ist der Wortschatz ursprünglicher; statt des cagliar. *arratapiñála* Fledermaus (= kat. *ratapiñata*) ist z. B. das echt sardische *žurrundeḍḍu*; *sturrandéḍḍu* (Monserrato) gebräuchlich,[1] statt *ballái* ‚tanzen' (= it. *ballare*) hört man schon das sardische *baḍḍái* u. a. m.

Nordwestlich von Cagliari erstreckt sich in einer Länge von über 100 km bis Oristano die grofse sardische Ebene, das eigentliche Campidano. Es grenzt westlich an die Berge des Sulcis und Iglesiente, östlich an die Hügellandschaft der Trexénta (Senorbì), die sich in den Bergen des Gerrei und südlich des Sárrabus fortsetzt. Diese ganze grofse Fläche spricht einen ziemlich einheitlichen Dialekt, der nur wieder lexikalische Varietäten in Menge aufweist. Man teilt diesen Komplex am besten nach seinem Hauptcharakteristikum, der Behandlung des intervokalischen *n* und *l* ein (s. dar. §§ 105, 110). Es ergeben sich folgende Gruppen:

1. Das Sulcis (Iglesiente): umfafst die metallreichen Berggegenden um Iglésias: Iglésias, südl. davon Gonnésa, Santádi, Narcáo, St. Anna Aresi, Gibba, Tratalías, Palmas, St. Giovanni Suergiu und St. Antioco auf der gleichnamigen Insel,[2] nördlich Fluminimaggiore, östlich Musei, Domusnovas, Villamassárgia.

Die Kennzeichen des Sulcitanischen sind:

1. *cį tį* wird zu *čč*: *pečča* Fleisch (cpd. *pezza*), *fačču* (cpd. *fazzu*), *síččiri* setzen (cpd. *sésziri*).
2. $^{v}b^{v}$ im Satzinnern wird zu *ḅ*: *su ḅoi* (Cagliari, *su bboi*, Cpd. *su oi*, *s' oi*); *sa ḅečča* ‚die Alte' (Cagl. *sa bbečča*, Cpd. *sa ečča*, *s' ečča*).
3. stimmhaftes *ž* wird zu stimmhaftem *š*: *su šugu* ‚der Hals' (Cpd. *su žugu*; Etym. unbestimmt); *šurpu* (Cpd. *žurpu*, *žrupu*) ‚blind'.
4. Intervokalisches *-l-* wird zu *į* (*j*): *fiju* filu, *piju* (pilu), *mojénti* (*molenti*), *Teujáda* = *Teuláda* usw.

---

[1] Die Et. ist nicht ganz sicher; Guarnerio, Rom. XXXIII (1904), S. 259 erkennt darin wohl mit Recht eine Umgestaltung von *hirundellu.

[2] Die Orte Capoterra, Sarroch, Pula, Domus de Maria und Teuláda sprechen das Gemeincampidanesische ohne die Besonderheiten des Sulcis. Calasetta am Nordrande der Insel Sant Antioco und Carloforte auf der Insel S. Pietro sind genuesische Kolonien und sprechen mit einigen Modifikationen den Dialekt von Pegli bei Genua, woher sie stammen. In Calasetta, das mit St. Antioco durch eine Strafse verbunden ist, soll ein sardischer lexikalischer Einschlag sich geltend machen. Parodi hat versprochen, die beiden Orte genauer zu untersuchen.

Die Bewohner des Sulcis oder, wie man in Sardinien gewöhnlich sagt, der Maureḍḍía, die Mauréḍḍus, unterscheiden sich ethnologisch bedeutend von den eigentlichen Campidanesen. Man erkennt in ihnen die Nachkommen der Maurusii, jener maurischen Familien, welche nach Prokop die Vandalen nach Sardinien deportiert hatten.[1] Man hat auch arābische Elemente in der Sprache der Maureḍḍus entdecken wollen. Lamarmora und mit ihm Maltzan[2] erwähnt *boḍḍéu*, mit welchem Worte man einzelne Häusergruppen benennt, und zieht es zu ar. *bit* ‚Haus‘; *furriadrožu* ‚Landhaus‘ zu sard. *fura* (müfste heifsen: *foras*) ‚heraus‘ und arab. *charadschá* (خَرَجَ) ‚hinausgehen‘. Das ist aber alles eitel Phantasie; *boḍḍéu* gehört zu *boḍḍíri* ‚sammeln‘ = colligere, *furriadrožu* ist deutliche Abl. von furriái + Suff. . . toriu, und auch im ganzen Campidano und darüber hinaus in verschiedenen Bedeutungen gebräuchlieh. Ein Wort sicherer arabischer Abkunft ist bisher nicht nachgewiesen worden und wird es vermutlich auch nie werden.

2. Das Sárrabus: In Muravera und den umliegenden Orten beginnen jene Erscheinungen, die sich quer durch das Gerrei bis Oristano fortsetzen:

1. Nasalierung der Vokale: *mãu, bẽi, bõu, pãi* (§ 105).
2. Fall des intervok. *-l-*: *sái, moénti* (§ 110).

3. Gerrei, Trexenta und eigentliches Campidano:

1. Die Nasalierung ist allgemein; gegen Oristano zu fällt *-n-* aus (§ 105).
2. *-l-* wird durch den Halbvokal *u̯* ersetzt (§ 110). Am Westrande des Campidano (Villacidro) fällt *-l-* wie im Sárrabus.

4. Vom Sárrabus (San Vito) zieht sich über Donigála Seurgus bis in die Gegend von Isili ein Strich, der *-l-* durch eine Aspiration ersetzt (§ 110). In und um Isili ist diese Aspiration am stärksten. Der Dialekt gehört zu den schwer verständlichsten der Insel; hier auch weit vorgeschrittene Metathese (§ 195).

5. In der Ogliastra (Tertenía, Gairo, Barīsardo, Tortolì) spricht man ohne Nasalierung, ohne Veränderung des *-l-*; die dortige Aussprache steht der der gebildeten Cagliaritaner näher als irgend eine andere. Tortolì und die umliegenden Orte (Barì, Lotzorai, Girasol) dehnt intervok. *n*, während gedehntes *n* vereinfacht wird: *pánni* ‚Brot‘, *kannu* ‚grau‘ (= canus); aber *panu* ‚Tuch‘ (s. § 188).

In Gáiro, einem elenden Gebirgsdorf, wird dās Campidanesische vielleicht am reinsten, d. h. am meisten nach der Schrift gesprochen.

---

[1] S. Giorgio La Corte, I Barbaricini di Procopio; Turin 1901.
[2] Heinrich Freih. von Maltzan, Reise auf der Insel Sardinien, Leipzig 1869, S. 164.

6. Gairo liegt im selben langen Gebirgstal anf der andern Bergseite Usíni, Ulássai und Jerzu gegenüber. Diese Orte gehören mit dem auf einsamen Hochplateau gelegenen Perdas de Fogu zu der Seui-Gruppe, die noch Ussássai, Seui und z. T. Sádali, Esterzíli und Séulo umschliefst.

Kennzeichen dieser Gruppe sind:

1. *cį, tį* gibt *ss* (*pessa, prassa, pussu*). § 166.
2. *lį* gibt *l̄*, wobei das *l* sehr breit gesprochen wird, so dafs man fast *lž* hört: *fil̄u, pil̄óni* (§ 178).
3. *ˇceˇ, ˇciˇ* gibt *če, či*: *áčina, pínniči, nuči* (§ 100).

Über die Grenzen der einzelnen Erscheinungen, s. die Karten.

Lexikalisch ist das Gebiet sehr interessant und hat manches alte Wort treu bewahrt, z. B. *koḍḍu* ‚collum' in der Bed. ‚Arm' (*dónami su zóḍḍu* = gib mir den Arm); *pana*, ‚Wöchnerin', *pantl̄u* ‚Spitzname', *tiváni* ‚Rabe' u. a. m., worüber an anderer Stelle.

b) Gennargentu-Gruppe.

Nördlich von Ísili zeigen sich in Láconi zum erstenmal bedeutendere Abweichungen von Campidanesischen.

1. In Láconi ist auslautendes *e* und *o* erhalten (*nuže, domo*) §§ 24. 26.
2. *qu* ist *bb* geworden wie schon im gröfsten Teile des Nordcampidanesischen (Seui, Lanusei, Tortolì): *abba, ebba.*
3. *lį* > *ž*: *fižu, paža, ožu* (§ 178).

Damit beginnen die Mischdialekte um den Gennargentu (Gennargentu-Gruppe). Sie stehen zwischen dem eig. Campidanesischen und den nuoresischen Dialekten. Die Orte dieser schwach besiedelten Zone sind weit von einander entfernt, liegen auf schwer zugänglichen Hochplateaus oder an den Berghängen und haben viel altes Sprachgut erhalten. Jedes Dorf unterscheidet sich vom andern durch kleinere oder gröfsere Verschiedenheit, häufig auch (wie die nur 1/2 Stunde von einander entfernten Orte Belvì und Aritzo) durch verschiedenen Tonfall. Gemeinsam ist ihnen von campidanesischen Eigentümlichkeiten:

1. Das Festhalten an *-zz-* für *cį, tį* (Ausnahme: Désulo) § 166.
2. *rį* zu *rğ* (Austis und Tíana: *rž* wie Teti und Ovoḍḍa) § 182.
5. *nį* > *nğ* (*ñ* in Tonara-Desulo) § 179.
4. *c'l* entwickelt zu *g(r)* wie im Campidano: *ógu* § 145.
5. Der Artikel lautet im Plural überall noch *is.*[1]

[1] Obwohl nicht eigentlich in die Lautlehre gehörig, glaubte ich diese Erscheinung hier mit berücksichtigen zu müssen, da sie gegenüber dem log. besonders auffällt. Karte XI.

Dazu kommen noch manche andere Erscheinungen, wie Part. *du* für *átu*; letzteres sogar bis Nuoro reichend. § 95.

Logudoresische Eigentümlichkeiten dieser Dialekte sind:

1. Auslaut. *e*, *o* erhalten (*kane*, *domo*). §§ 24. 26.
2. Infinitivendung .. *are* (Zwischenstufe .. *ari* in Gadóni und Meána). § 24.

Teils campidanesisch, teils logudoresisch sind folgende Erscheinungen auf das Gebiet verteilt:

1. *če*, *či* für anlautend *ce*, *ci* noch in Meána, Belvì, Aritzo; nördl. davon und in Samugheo, Allai, Busachi usw. *ke*, *ki*. § 63.
2. Pluralendung .. *us* noch in Gadoni und Meana, sonst .. *os*. § 26.

Für *lį* herrscht *ž* vor, daneben das weitverbreitete *ǧǧ* (s. Karte VIII). § 178.

Einzelheiten:

Gadoni ist noch ziemlich campidanesisch und bildet den Übergang zwischen Séulo und Aritzo. Mit letzterem hat es gemein den Wandel von *r* + Kons. > *l* + Kons.: *polta* (*porta*), *suélǧu* (*suérǧu* = suberiu ‚Kork‘).

Aritzo-Belvì;

a) *r* + Kons. > *l* + Kons.: *elbése* (cpd. *brebéis*) = verveces, *azzálǧu* Stahl = aciariu, *solgu* = socru.

b) *lį* gibt *ž*, wobei aber das *i* noch leise nachklingt: *káždu* ‚latte cagliato‘, *ǧižu* Lilie. § 178.

c) Die Verbind. *sci*, *sce* wird *s* + *χ* (ich-Laut) gesprochen: *písχe* Fisch, *deo ísχo* ich weifs (cpd. *deu šiu*) = scio.

Désulo:

tį, *cį* wird zu *ǧǧ*: *peǧǧa* (§ 166); *nį* > *ñ* (§ 179) wie in:

Tonára, das aufserdem *nd*, *mb* in *nn*, *mm* wandelt (§ 142).

Atzara: *r* + *c*, *g* assimiliert zu *kk*, *gg*: *kikku* Kreis (circu), wie im Oristano-Gebiet, s. § 131, *múǧǧere* = mungere über *múrǧere*.

lį > *ǧǧ*, das einen grofsen Teil der Orte dieser Gruppe eigentümlich ist und nördlich bis Fonni, Oliena und teilweise bis Orune reicht, erstreckt sich südlich bis in die Nähe von Oristano (Villa Nova Truschedu, Fordongianus). § 178.

c) Urzulei-Gruppe.

Die am östl. Abhang der Gennargentu gelegenen Orte Talána, Villagrande, Arzana und der Volksdialekt von Lanusei

nehmen eine ähnliche Zwischenstufe zwischen Campid. und Logudor. ein, wie die Gennargentu-Gruppe; einzelne Erscheinungen des Nuoresischen reichen über Urzulei bis in die Gegend von Lanusei, so vor allem *þ* für *tį cį* (*peþa*).

Triei und Baunei bilden die Brücke zum Dialekt von Urzulei. Das im Tal gelegene Triéi neigt noch mehr zum Campidano, Baunei mehr zum Logudoresischen (Triei: *immói*, Baunei: *komo* ‚jetzt').

Baunei, Triei und Urzulei gemeinsam ist *rl* > *ll* (*merula* > **meurla* > *meúlla* § 32).

Urzulei, der in einem einsamen von allem Verkehr abgeschlossenem Tale gelegene Ort, einer der wildesten und ursprünglichsten von Sardinien, zeichnet sich durch seine Kehllaute aus, über die § 60. Der Infin. der I. Konj. lautet dort ..*de* (*kantde*), der der IV. ..*ie* (*partie*) § 24. *err-* für *arr-* (§ 49.) Campidanesisch ist noch *nį* > *nğ*, *rį* > *rğ* > *rž*; sonst im Ganzen die Verhältnisse der Fonni-Gruppe. Lexikalische Seltenheiten.

Dorgali ist mit Urzulei verbunden durch die Kehllaute, die aber nicht mehr so scharf klingen wie dort.

Sonst besonders: *j* > *ż* (*żuále* = *jugale, *żeo* ‚ich') *arįu* > *arżu*. §§ 78, 182.

d) Fonni-Gruppe.

Die Fonni-Gruppe, nördlich von Gennargentu, umfaſst die wilden Gebirgsdörfer Ovodda, Fonni, Gavoi, Ollolai, Olzai, Mamojada, Orgósolo und Oliena. Tíana südl. von Ovodda ist noch der Gennargentu-Gruppe beizuzählen und unterscheidet sich wesentlich von letzterem.[1] Ovodda spricht gleichwohl noch *pezza* wie Tiana (ebenso Olzai), aber sonst bedeutet die Linie zwischen den beiden nahegelegenen Dörfern eine scharfe Grenze zwischen den beiden Hauptgruppen. Die Bergorte Austis und Teti gehören ebenfalls noch zur Gennargentu-Gruppe.

Die Fonni-Gruppe ist im wesentlichen logudoresisch. Hauptkennzeichen der angeführten Orte ist der für *k* eintretende Kehlkopfverschluſslaut (§ 61), sowie mit Ausschluſs von Ovodda der Ersatz von *f* durch eine leichte Aspiration (§ 83). Letztere Erscheinung macht noch Orani und Sarule mit, die sonst mehr nuoresisch sind.

Einzelheiten:

Fonni:

1. spricht noch *lį* > *ğğ* wie die Gennargentu-Gruppe. § 178.
2. *nį*, *rį* > *nğ*, *rğ* „ „ „ „ §§ 179, 182.

[1] Es ist zu beachten, daſs zwischen Tiana und Ovodda die Grenze zwischen der Provinz Cagliari und der Provinz Sassari durchläuft.

Fonni, das höchstgelegenste Dorf der Insel (1000 m), ist durch seinen eigentümlichen Wortschatz bekannt; der fonnesische Dialekt ist, wenn schnell gesprochen, selbst den Nuoresen kaum verständlich. Als Mustersatz dieser Ma. mit z. T. nur in Fonni gebräuchlichen Wörtern pflegt man anzuführen:

In saˁósta de Taléþo bi suni sas boborissinas a ˁóndumas. (Auf dem Berge von Taletho sind Ameisen in Schwärmen.)

Orgósolo:

lc, *rc*, *l'c* wird *k* (s. § 145).

Oliena:

rį > *li* (§ 182). *lį* > *ǧǧ* (wahrscheinlich über Urzulei) § 178. *nį* > *nǧ* § 179.

e) Das Nuoresisch-Bittesische.

Das eig. Nuoresische zeichnet sich durch Bewahrung der intervok. Verschlufslaute aus, geht aber hierin noch nicht so weit wie Bitti (§ 93). *ge-*, *gi-* > *ĝe-*, *ĝi-* (§ 78), *ˇceˇ*, *ˇciˇ* > *ke*, *ki* (§ 100), Einschub hiattilgender Konsonanten wie z. T. in der Fonni-Gruppe (§§ 28, 56); *cį*, *tį* > *þ* (§ 166). Orani-Sarule, Onniferi, Orotelli, Ottana sind im wesentlichen nuoresisch. In Oráni und Umgebung *c' l* > *čč*, s. §§ 145, 213.

Das Bittesische mit der konsequent durchgeführten Erhaltung der Verschlufslaute steht dem Latein am nächsten. Orune bildet den Übergang vom Nuoresischen zum Bittesischen, dort letzter Ausläufer von *lį* > *ǧǧ* (§ 178). Aufserdem *nd* > *nn*, *mb* > *mm* (§ 142). *lį* im Bittesischen zu *zz* (*tss*), **rį* > *lį*. *f* fällt im Anlaut und intervokal. (§ 83 A). Altertümlicher Wortschatz.

Baronía (Gegend um Orosei) stellt sich durch die Bewahrung der Verschlufslaute und durch *lį* > *zz* zu Bitti. Auch Siniscola im Norden gehört noch zur Baronía, konnte aber von uns nicht mehr berücksichtigt werden.

Berichtigungen und Ergänzungen.

S. 12 Z. 20 v. o. l. *kradča* für *kradča*.

S. 12 § 9. Zu mentula > *mincla vgl. die von H. Schuchardt, Slawo-Deutsches und Slawo-Italienisches, Graz 1885, S. 65 angeführten Wörter: *tschulolo* im ungar. Bergland Kinderausdruck für ‚penis‘, dazu nordböhm. *tschoreln, tschureln* ‚pissen‘, kärntn. *tschureln*, schles. *schirlen, schurlen, schullen*, östr. *tschullen*, meifsn. *schollen*, niederlaus. *schullen* = mähr. *čulati*, slov. *curati, curljati* ‚pissen‘, und S. 67: böhmerw. *Ludel* ‚penis‘ zu kärntn. *ludeln, lulumachen* ‚pissen‘, mähr. *lulati*.

S. 17 § 15: Die volksetymol. Form pulpus = polypus mit Anlehnung an pulpa weist Otto Keller, Latein. Volksetymologie, Lpz. 1891, S. 57 nach.

S. 39 § 10: Ähnliche Verhältnisse weist das Slowenische auf, das nach Schuchardt, Slawo-Deutsches, S. 44 bilabiales *w* mundartlich als Vertreter des *ł* kennt.

Wortregister.

In diesem Register werden diejenigen Wörter aus dem eigentlichen Campidanesischen, dem Grenzgebiete und dem Nuoresischen verzeichnet, welche im Texte Anlafs zu etymologischer Erklärung gaben. Darauf folgt ein Verzeichnis der erklärten Eigennamen. Die Zahlen beziehen sich auf die Paragraphen. A = Anmerkung, N = Nachtrag (Ergänzungen und Berichtigungen).

Campidanesisch.

Grenzgebiet.

Nuoresisch-Bittesisch.

Eigennamen.

Druck von Ehrhardt Karras, Halle a. S.

Druck von Ehrhardt Karras, Halle a. S.


3 2044 011 644 119

